

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ:

5.

OSASTO:

610.

ASIA:

1930.

257

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C10

ASIA:

Ministeri Thesleffin rap. no 1.

Roma

9/2 1980.

*Légation de Finlande*

Rooma, 9 p:nä helmik. 1930.

N:o 64.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
No 3/195 vu D. 19 30		
15/2-30	No	Liite
RYHMÄ	LUOKA	ASIA
5	C10	

Herra Ministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ministeri, lähettää raporttini N:o 1, jonka otsikot ovat:

Italian ja Itävallan ystävyyssopimus;

Primo de Riveran ero ja Italia;

Italia ja Lontoon laivastokonferenssi;

Yhdysvaltain fascistijärjestön hajoittaminen.

Vastaanottakaa, Herra Ministeri, erinomaisen kunnioitukseni vakuutus.

*Rolf Thorsén*

Herra Ministeri Hj. J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i.

LIKKAASAIMMINISTERIÖ		
9/195 he D. 19 30		
15/2 30	2	LEH
RYLLÄ	6	ASIA
5	C10	

R A P O R T T I N:o 1.

Italian ja Itävallan  
ystävyyssopimus.

Tämän kuun 6 p:nä allekirjoittivat Mussolini ja liittokansleri Schober Palazzo Veneziassa, joka ennen sotaa oli Itävallan paavin luona akkreditoitun ambassadöörin virka-asunto, ystävyyssopimuksen. Tämä sopimus, joka lienee jokseenkin samanlainen kuin Italian viime vuosina tekemät pisimmälle menevät sovintomenettelyä ja oikeudellista riidanratkaisua koskevat sopimukset, julkaistaan niin pian kuin Schober on palannut Wieniin.

Schober saapui tänne t.k. 4 p:nä ja vielä saman päivän iltana eivät niidenkään maiden edustajat, kuten esim. Pikku-Ententen, joille kysymys oli mitä tärkein, olleet päässeet selville siitä, tultaisinko allekirjoittamaan sopimus vai oliko kysymyksessä vain vierailu tai kiitoskäynti, jotten sanoisi Canossaan meno, sillä siltähän Schoberin matka ensi silmäykseltä tuntui sille, joka viime vuosina on seurannut Italian ja Itävallan välistä politiikkaa ja joka muistaa Mussolinin puheet ja ne monenlaatuiset toimenpiteet, joihin hän ja hänen hallituksensa on ryhtynyt tarkoituksessa saattaa italialaiseksi Etelä-Tyroolin saksaa puhuvan väestön. Joskaan ei anna kovin suurta arvoa nyt allekirjoitetulle sopimukselle, niin ymmärtää nyt kuitenkin Schoberin matkan paremmin, sillä jotain kai sen kautta on saavutettu. Ja mahdollista on, että juuri nykyhetki oli otollinen ja että Schoberin sitä oli käytettävä hyväkseen. Tarkoitatan, että Italia ehkä juuri nyt on suostunut parempiin ehtoihin, syystä että sillä on ollut vastoinkäymisiä, sillä sellaisina täytyy pitää Primo de Riveran kukistumista ja

vastatuulta, joka Lontoon laivastokonferenssissa puhaltaa Italiaa vastaan. Mitä Mussolinin motiiveihin muuten tulee, niin on luonnollisesti hänen nykyisen Itävaltaan nähden harjoittamansa politiikan pohjana halu heikontaa Pikku-Ententen maiden vaikutusta. Ja jossain määrin hän siinä epäilemättä onnistuu. Hänen kantansa siis ymmärtää paremmin.

Mitä tulee Itävallan vaikuttimiin ja niihin seikkoihin, jotka aiheuttavat sen että yleinen mielipide hyväksyy Schoberin matkan, on ensiksikin merkittävä, että Itävallassa kaikesta päätäen tunnetaan kiitollisuutta Italiaa kohtaan sen esiintymisen johdosta reparatsioonikysymyksessä, varsinkin Haagissa. Mutta tämän lisäksi on muistettava, että Mussolini viime aikoina ei enää ole puhunut Itävallasta samassa sävyssä kuin pari vuotta sitten ja että hänen politiikkansa Etelä-Tyrolissa viime kuukausina on ollut vähemmän arkailematon kuin ennen. Ei tosin niin että asetuksia olisi muutettu, mutta niin että niitä sovellettaessa on oltu varovaisempia. Lienee myös niin että sisäpoliittisista syistä - etelä-tyroolilaisten asia Schoberille ja hänen kannattajilleen vähemmän on sydämen asia kuin hänen edeltäjälleen Seipelille ja hänen puolueelleen.

On siis olemassa monta seikkaa, jotka selittävät Schoberin esiintymisen. Kuitenkaan ei pääse siitä, että Itävallan täyskäännös tehtiin odottamattoman pian.

Rooma, 9 p:nä helmikuuta 1930.

*Roy Mackay*

Primo de Riveran  
ero ja Italia.

Primo de Riveran ainakin täällä odotta -  
maton kukistuminen on epäilemättä tehnyt  
syvän vaikutuksen tšekäläisiin piireihin. Suoraan tämä ei käy  
selville sanomalehdistä, mutta rivien väliltä sen voi hyvin  
lukeakin. Selitetään, että Primo de Riveran diktatuuri ei  
ollenkaan ollut fascismia, vaan pintapuolista dilettantismia.  
Ja keskusteluissa kartetaan puhua siitä, mikä onkin luonnol -  
lista, sillä useathan muistavat, kuinka tyytyväisiä täällä  
oltiin siihen, että Espanjassakin oli diktaattori, ja muis -  
taa epäilemättä monikin, että Espanjan kuningas, kun hän  
viisi vuotta sitten saapuessaan Livornoon esitti Primo de  
Riveran, lausui: Tässä on minun Mussolinini.

En tiedä oliko vain sattuma, että vain  
muutama päivä Primo de Riveran kukistumisen jälkeen kaikis -  
sa tšekäläisissä sanomalehdissä julkaistiin numerotietoja fascist  
tipuolueen jäsenistä, myös lapsista. Uutisen ensimmäiset sa -  
nat olivat: Ecco un prospetto formidabile che dimostra  
quali e quante siano le forze organizzate del Regime....

Mitään vastakaikua Espanjan tapahtumista  
täällä tietääkseni ei ole ollut. Mutta huolestuttavat ne eh -  
kä vähän enemmän sen tähden, että viime vuoden loppupuolel -  
la oli pieniä epäjärjestyksiä ja kahakoita Sulmonassa, Faen -  
zassa ja Milanossa, jossa kuitenkin järjestys, sikäli kun  
sitä oli rikottu, hyvin pian palautettiin. Ja italialaisen  
voi pieni syy saada kuohtuksiin, se näkyi varsinkin Sulmo -  
nassa. Kuvaavaa tässä suhteessa italialaisen mentaliteetille  
on seuraava, joka tapahtui kruununprinssin häiden aikana. Et -

tä varsin lukuisia, epäilemättä tuhansia, kansalaisia oli pidätetty häöpäiviksi, siihen suhtauduttiin tyynesti. Mutta kun ilotulitus epäonnistui, silloin puhkesi tyytymättömyys ilmi, ja kansa huusi: alas hallitus, erotkoot!

Rooma, 9 p:nä helmikuuta 1930.

*Roy Prentiss*

Italia ja Lontoon  
laivastokonferenssi.

Jos tekisi johtopäätöksen italialaisten lehtien suhtautumisesta Lontoon laivastokonferenssiin, olisi se että mielenkiinto konferenssiin täällä on varsin pieni, mutta että lehtien Lontoossa olevilla kirjeenvaihtajilla on toinen käsitys konferenssin tärkeydestä. He sähköttävät nimittäin varsin laajoja selostuksia sen toiminnasta, kun sitä vastoin täällä ei konferenssista kirjoiteta juuri mitään. Liioin ei keskusteluissa miellään lausuta mielipidettä konferenssin toivotuista tuloksista.

Sanomalehtien pidättäväisyys johtuu kuitenkin siitä, että pääministerin sanomalehtitoimisto prefektien kautta on antanut lehdistöille määräyksen olla kirjoittamatta mitään kommentaareja konferenssin johdosta. Tämän taas samoin kuin italialaisten pidättäväisyyden, kun konferenssista on kysymys, on aiheuttanut pessimismi, joka konferenssiin nähden epäilemättä vallitsee niissä piireissä, jotka täällä nykyään jotain merkitsevät.

Mussolini itse lienee alusta alkaen ollut pessimisti mitä tulee Italian saavutuksiin konferenssilla ja tietoinen siitä että konferenssi voisi käydä kohtalokkaaksi ulkoministeri Grandille, jonka hän lähetti Lontooseen delegatsionin esimiehenä, sillä epäonnistumista Lontoossa tullaan kyllä täällä selittämään henkilökohtaiseksi vastoinkäymiseksi herra Grandille. Toistaiseksi ei kuitenkaan voi tietää, kuinka suuret Italian vastoinkäymiset konferenssilla <sup>lopullisesti/</sup> tulevat olemaan ja kuinka vähän merkitseviksi ne yleisölle voidaan selittää.

Rooma, 9 p:nä helmikuuta 1930.

*Roy Murray*



Yhdysvaltain fascistijärjestön hajoittaminen.

Viime joulukuun 23 p:nä on Yhdysvaltain ulkoasiainministeri Stimson julkaissut kommuniqueen, jossa hän toteaa että tutkimus, jonka viranomaiset olivat toimittaneet Yhdysvaltain fascistijärjestön (Lega fascista) toiminnasta, ei ollut saattanut valoon mitään, josta sanottua järjestöä voisi moittia, mutta että Yhdysvaltain hallitus mielihyvällä totesi, että järjestö itse oli päättänyt lakkauttaa toimintansa, mikä oli omiaan parantamaan Yhdysvaltain ja Italian välejä. Tästä epäsuorasti kävi selville, että Yhdysvaltain hallitus oli pitänyt kysymyksessä olevan järjestön olemassaoloa haitallisena maiden väleille. Että Stimsonin kommuniquee oli saanut niin ystävällisen muodon, joihin ei epäilemättä siitä, että järjestö hajoitettiin sen jälkeen kuin Yhdysvaltain hallitus oli asiassa kääntynyt Italian Washingtonissa olevan ambassadöörin puoleen.

Syy Yhdysvaltain hallituksen toimenpiteeseen oli epäilemättä, että kysymyksessä olevan järjestön säännöissä oli määräys siitä, että ulkomailla olevien fascistien tuli totella korkeimpien fascistijärjestöjen ohjeita, ja että Yhdysvalloissa olevat 12.000 fascistia harjoittivat jonkunlaista tyranniaa siellä olevaa monta miljoonaa fascistia kohtaan. Näin ollen oli italialaisten siirtolaisten toteltava kahta esivaltaa.

Väitetään, että Etelä-Ameriikan tasavalloissa mielipide fascistijärjestöihin nähden on muuttumaisillaan samanlaiseksi kuin Yhdysvalloissa.

Roma, 9 p:nä helmikuuta 1930.

*Roy H. ...*

2702

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C<sub>10</sub>.

ASIA:

Ministeri Tesleffin raportti no 2.

Roma.

14/2 1980.

*Légation de Finlande*

Roma, 14 p:nä helmik. 1930.

N:o 79.

MINISTERIO		
No	4/195	ae. 10 30
ref	2.30	Liit.
RYHMÄ		ASIA
5	C 10	

Herra Ministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ministeri, lähettää raporttini N:o 2, jonka otsikkona on: Keskustelu Ruotsin kuninkaan kanssa.

Vastaanottakaa, Herra Ministeri, erinomaisen kunnioitukseni vakuutus.

*Raf Theodor*

Herra Ministeri Hj. J. Procopé,  
Suomen Ulkoasiainministeri,  
y.m. y.m. y.m.  
H e l s i n k i .

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
No 4/195 he. D. 10 30		
20/2-30	22	LII.
RYHMÄ	OSASTO	ASIA
5	C10	

R a p o r t t i N:o 2.

---

Keskustelu Ruotsin  
kuninkaan kanssa.

Kun tänään erällä aamiaisilla istuin kuningas Kustaan vieressä, oli minulla pitkä keskustelu hänen kanssaan. Koetan muistaa mitä hän lausui.

Kun kuningas ensin oli laajalti puhunut kuningattaren sairaudesta ja pyytänyt minua kirjoittamaan siitä Tasavallan Presidentille, jonka huomaavaisuus sairasta kuningatarta kohtaan ilmeisesti oli syvästi liikuttanut sekä kuningatarta että kuningasta, lausui hän odottamatta: Teidän ylioppilasnuorisonne on levotonta. Vastasin siihen, että nuoriso tavallisesti on levotonta. Mutta, jatkoi kuningas, ylioppilaanne tahtovat sekaantua Länsi-Pohjan asioihin. Ja hänen puheestaan kävi selville, että hän tarkoitti, että meidän puolelta harjoitettaisiin agitatsionia Länsi-Pohjassa. Kun tähän olin vastannut, etten uskonut huhuihin, lausui kuningas lyhyesti: minä tiedän sen.

Sitten rupesi hän puhumaan aitosuomalaisuudesta ja ruotsinkielisten vaikeasta asemasta Suomessa, huomauttaen että tämä oli haitallista yhteistyölle pohjolassa, jota hän piti mitä tärkeimpänä, ja samalla alleviivaten ettei hän mitenkään tahtonut sekaantua toisen valtakunnan sisäisiin asioihin. Huomautin hänelle, että ruotsinkieli on virallinen kieli Suomessa, ettei millään vähemmistökieliryhmällä ole sellaisia oikeuksia kuin Suomen ruotsiapuhuvalla, että ylioppis-

tossa varsin suuri osa luennoita on ruotsinkielisiä, vaikka ruotsinkielisten ylioppilaiden luku on vain <sup>noin/</sup>viides osa, että mitä virkanimityksiin tulee esim. kaksi viimeksi nimitettyä hovioikeuden presidenttiä on ruotsinmielisiä, sekä että uskokseni äärimmäiset aitosuomalaisuusvirtaukset eivät kauan tule olemaan voimakkaita. Lisäsin vielä, että kun Suomesta lähetetään uutisia Ruotsin lehtiin, varsinkin usein lähetetään sellaisia uutisia, jotka antavat yksipuolisen kuvan ja sen kautta voivat tehdä huonon vaikutuksen, kun sitä vastoin usein ei sähköitetä sellaisia ratkaisuja, joihin ruotsinmieliset ovat tyytyväisiä. Ja sen johdosta että kuninkaan puheesta oli käynyt selville, että hänen mielestään kieliolojemme kehitys oli omiaan vieroittamaan Suomea muista pohjoismaista ja että pääasiallisesti vain Suomen ruotsiapuhuvat harrastivat yhteistyötä pohjoismaiden kanssa, lisäsin ettei vain Suomen ruotsiapuhuva väestö halua olla läheisissä väleissä pohjoismaihin, vaan että koko Suomen kansa tahtoo ylläpitää mitä parhaita suhteita pohjoismaihin ja ensi sijassa Ruotsiin. Tähän kuningas vastasi, että hän tosiaan oli saanut saman käsityksen matkallaan Suomessa, ja sanoi uskovansa että matka oli ollut hyödyllinen. Hän lisäsi, ettei hänelle koskaan oltu osoitettu niin paljon kunniaa ( blivit så hyllad ) kuin vieraillessaan Suomessa.

Kuningas kuunteli tarkkaan, lausui että antamani tiedot häntä kiinnostivat ja että hän toivoi, että olin oikeassa, mutta minä olin huomaavinani, että hänen käsityksensä meidän kielioloistamme oli syvälle juurtunut ja että minun ei ollut onnistunut saada häntä sitä muuttamaan.

Vaikka minun keskustelun kuluessa oli ollut pakko väittää kuningasta vastaan enemmän kuin mitä yleensä pidetään sopivana, kun keskustellaan valtakunnan päämiehen kanssa, oli kuningas ystävällinen koko ajan. Hän lopetti keskustelun tämän osan lausuen, että on rehellinen mies, joka lausuu min-

kä ajattelee ja jonka mielestä yhteistyö pohjolassa on erinomaisen tärkeätä, mutta joka silti ei mitenkään tahdo sekaantua toisen valtakunnan sisäisiin asioihin.

- - - - -

Täällä Roomassa oleskelee nykyään Sv. Dagbladet'in avustaja Bergström - David Bergströmin poika - joka on kirjoittanut sen haastattelun Sundblomin kanssa, joka pari viikkoa sitten oli Sv. Dagbladet'issa. Olen eräältä varsin luotettavalta henkilöltä saanut kuulla, että tämä haastattelu oli jonkunlainen riposti Länsi-Pohjassa muka harjoitetulle agitatsioonille.

Rooma, 14 p:nä helmik. 1930.

*Rolf Thunberg*

972

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C<sub>10</sub>

ASIA:

Ministeri Chesleffin raportti no 3.

Roma

6/3 1930.

*Légation de Finlande*

N:o 138.

Rooma, 6 p:nä maalisk. 1930.

ULKOASIAINMIN.		
No	5196 ac.	30
12/3.30	No	LVL
5	C10	

Herra Ministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ministe -  
ri, lähettää raporttini N:o 3, jonka otsikot ovat:  
Venäjä, Turkki ja Italia;  
Italian ja Itävallan ystävyyssopimus;  
Italian suhtautuminen uskonnonvainoon Venäjällä.  
Vastaanottakaa, Herra Ministeri, erinomaisen kunni -  
oitukseni vakuutus.

*Rolf Thorsen*

Herra Ministeri Hj. J. Procopé,  
Suomen Ulkoasiainministeri,  
y.m. y.m. y.m.  
H e l s i n k i.



ULKOASIAINMINISTERIÖ		
No 5/96 ae. D. 103		
12/3.30	2	LM
FINNÄ	OLASTO	ASIA
5	C10	

R A P O R T T I N:o 3.

---

Venäjä, Turkki ja Italia.

Sen johdosta että eräät sanomalehdet ovat julkaisseet uutisia siitä, että jonkunmoinen liitto olisi tekeillä Turkin, Venäjän ja Italian välillä, olen koettanut seurata asiaa, huolimatta siitä että tällaiset suunnitelmat eivät ole todennäköisiä, ensi sijassa ehkä sentähden että on vaikeata toistaiseksi saada aikaan laajempaa sopimusta Italian ja Turkin välillä. Syy tähän on Turkin suhtautuminen Albaniaan, <sup>kategorisesti/</sup> Kemal kun/kieltäytyy tunnustamasta Zog'ia ja hänen kuningaskuntaansa.

Toistaiseksi uskon, että yllämainitut uutiset ovat perättömiä.

Mutta tämä ei merkitse, etteivät Turkin asiat varsin suuresti kiinnostaisi sekä Italiaa että Venäjää. Molemmat maat koettavat tätä nykyä tarmokkaasti tauloudellisesti tunkeutua Turkkiin.

Viime lokakuussa päätti Turkin hallitus perustaa itsenäisesti toimivan valtion pankin, jonka päätehtävänä on oleva Turkin punnan kurssin tukeminen. Tarkoitusta varten on Venäjä Turkin hallitukselle maksanut 1.600.000 dollaria, jotka se oli velkaa Turkissa tehdyistä ostoista. Tämän jälkeen on Italian hallitus antanut määräyksen Banca Commercialen Turkissa toimivalle haaraosastolle maksaa Turkin hallitukselle yhden miljoonan puntaa.

Mutta ei tässä kyllin. Sen jälkeen kuin tässä mainitut maksut ja luotot oli suoritettu ja myönnetty, on Italian entinen raha-asiaiministeri, mahtavan Banca Commercialen hallintoneuvoston mahtava puheenjohtaja kreivi Volpi käynyt Turkissa ja luvannut, että Banca Commerciale huomattavalla summalla osallistuu Turkin valtiopankin perustamiseen. Ja väitetään että olisi kysymyksessä miljardi tai 1 1/2 miljardia liiraa. Palattuaan matkaltaan kävi kreivi Volpi heti Mussolinin puheilla, ja oli tämä kaikin puolin hyväksynyt Volpin suunnitelmat.

Edelleen on Italian hallitus suostunut menemään takuuseen, kun Italian teollisuuden harjoittajat myyvät Turkkiin velaksi. Tämän kautta voi Italian vienti Turkkiin ja sen vaikutus siellä epäilemättä varsin huomattavasti kasvaa.

Näyttää siis siltä, etteivät Venäjä ja Italia ollen kaan ole yhteistoiminnassa Turkkiin nähden, vaan että ne päinvastoin keskenään kilpailevat saavuttaakseen vaikutusta Turkissa. Ja on taipuvainen uskomaan, että ne edelleen pitävät Turkia sairaana miehenä, johon on helpompi vaikuttaa kuin terveeseen ja voimakkaaseen.

Rooma, 6 p:nä maalisk. 1930.

*Roy Prentiss*

Italian ja Itäval-  
lan ystävyysso-  
piimus.

Raportissani viime helmikuun 9 p:ltä olen tiedoittanut liittokansleri Schoberin matkasta Roomaan sekä Italian ja Itävallan ystävyys-sopimuksesta. Kun sopimus allekirjoitettiin, uskottiin tääl-lä eräissä piireissä, että samalla oli tehty salaisia li - sänsopimuksia. Toistaiseksi ei ole käynyt ilmi, että niin olisi laita paitsi siinä, että on armahdettu kymmenen sak - saapuhuvaa etelätyrolilaista, jotka olivat tuomitut poliit - tisästä rikoksista. Tästä armahtamisesta olivat epäilemät - tä sopineet Mussolini ja Schober, ja varsin todennäköistä on, että sen tarkoituksena oli tehdä hyvä vaikutus Sak - sassa.

Kun Schober tuli Roomaan, oli hänen matkansa Berliniin jo päätetty, ja varmana voi pitää, et - tä Mussolini toivoi Schoberin välityksellä voivansa paran - taa Italian suhdetta Saksaan. Siitä johtuivat armahdukset. Mutta täällä uskotaan, etteivät ne merkitse niin paljoa, että Saksassa niiden johdosta oltaisiin taipuvaisia katso - maan suopeimmin silmin Italian politiikkaa Etelä-Tyrolissa, missä sortoa yhä harjoitetaan, joskin viime aikoina vähän lievennetyssä muodossa. Ja yleensä ollaan sitä mieltä, et - tä Mussolini erehtyy, kun hän uskoo voivansa käyttää Scho - beria välittäjänä, kun hän tahtoo parantaa välejänsä Sak - saan. Schober, sanotaan, ei ole persona grata Saksan va - semmistohallitukselle, joka yhtä vähän pitää hänen regii - mistään kuin Italian fascistiregimistä. Eikä Streseman -

Italian ja Itäval-  
lan ystävyyssopi-  
mus.

Raportissani viime helmikuun 9 p:ltä olen tiedoittanut liittokansleri Schoberin matkasta Roomaan sekä Italian ja Itävallan ystävyys-sopimuksesta. Kun sopimus allekirjoitettiin, uskottiin tääl-lä eräissä piireissä, että samalla oli tehty salaisia li-säsopimuksia. Toistaiseksi ei ole käynyt ilmi, että niin olisi laita paitsi siinä, että on armahdettu kymmenen sak-saapuhuvaa etelätyrolilaista, jotka olivat tuomitut poliit-tisistä rikoksista. Tästä armahtamisesta olivat epäilemät-tä sopineet Mussolini ja Schober, ja varsin todennäköistä on, että sen tarkoituksena oli tehdä hyvä vaikutus Sak-sassa.

Kun Schober tuli Roomaan, oli hänen matkansa Berliniin jo päätetty, ja varmana voi pitää, et-tä Mussolini toivoi Schoberin välityksellä voivansa paran-taa Italian suhdetta Saksaan. Siitä johtuivat armahdukset. Mutta täällä uskotaan, etteivät ne merkitse niin paljoa, että Saksassa niiden johdosta oltaisiin taipuvaisia katso-maan suopeimmin silmin Italian politiikkaa Etelä-Tyrolissa, missä sortoa yhä harjoitetaan, joskin viime aikoina vähän lievennetyssä muodossa. Ja yleensä ollaan sitä mieltä, et-tä Mussolini erehtyy, kun hän uskoo voivansa käyttää Schoberia välittäjänä, kun hän tahtoo parantaa välejänsä Sak-saan. Schober, sanotaan, ei ole persona grata Saksan va-semmistohallitukselle, joka yhtä vähän pitää hänen regii-mistään kuin Italian fascistiregimistä. Eikä Streseman -

nin kuolema aiheuttanut muutosta Saksan suhteutumisessa Italiaan, vaan jatkaa Curtius edeltäjänsä politiikkaa, koetaan lähennellä Ranskaa. Kun kerran näin on, eivät vähän merkitsevät toimenpiteet eivätkä Schoberin matka Berliniin ja hänen ponnistuksensa voine saada aikaan muutosta Italian ja Saksan väleihin.

Liitteenä N:o 1 seuraa ohellisena ystävyyssopimuksen ranskankielinen teksti.

Rooma, 6 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Thomsen*

Voici le texte du Traité d'amitié, de conciliation et de règlement judiciaire entre le Royaume d'Italie et la République autrichienne:

S. M. le Roi d'Italie et le Président fédéral de la République d'Autriche, ayant constaté la concordance de nombreux intérêts communs aux deux nations, animés du désir de renforcer et de consolider les rapports amicaux existant entre les pays respectifs et désirant d'unir leurs efforts pour le maintien de la paix, ont décidé de conclure un traité d'amitié, de conciliation, de règlement judiciaire et ont désigné à cet effet comme Plénipotentiaires:

S. M. le Roi d'Italie.

S. Exc. le chev. Benito Mussolini, Chef du gouvernement, Premier ministre, Secrétaire d'Etat.

Le Président fédéral de la République d'Autriche.

S. Exc. Jean Schober, Chancelier fédéral, qui, étant fournis de pleins pouvoirs, ont convenu ce qui suit:

#### ART. 1.

Les partis contractants s'obligent à soumettre à une procédure de conciliation les controverses qui surgiraient entre elles et qui n'auraient pu être réglées d'une façon amicale par les actions diplomatiques ordinaires.

Cette disposition ne s'applique pas aux contestations nées de faits qui sont antérieurs au Traité actuel et qui appartiennent au passé.

Si la procédure de conciliation échouait la controverse sera portée devant des arbitres ou à la Cour permanente de justice internationale de La Haye, selon les art. 8 et suivants du Présent Traité. Les controverses pour la solution desquelles les parties contractantes sont obligées à une procédure spéciale par d'autres accords existants entre elles seront réglées sur la base des dispositions de ces accords.

#### ART. 2.

Pour les questions qui, selon la teneur du présent traité sont susceptibles des procédures prévues par les art. 1, 8, 9 si, conformément aux lois locales de la partie contre laquelle est faite une réclamation, la compétence est d'une autorité judiciaire ou d'une juridiction administrative, cette partie peut demander que la controverse soit soumise à la procédure de conciliation, ou si c'est le cas, et conformément aux art. 8 et suivants, à la procédure d'arbitrage ou devant la Cour permanente de justice internationale, seulement après une décision définitive judiciaire ou administrative. Dans le cas où une des parties voudrait attaquer la décision de l'autorité judiciaire ou administrative, la question devra être soumise à la procédure de conciliation, un an ou plus tard après que la décision a été prononcée.

#### ART. 3.

Si la décision du Tribunal d'arbitrage et de la Cour permanente de Justice Internationale déclare qu'une décision ou une disposition irrévocable d'un Tribunal ou d'une autre Autorité des deux parties, est totalement ou en partie en contraste avec le droit international et selon le droit constitutionnel de cette partie, et les conséquences de la décision ou disposition ne peuvent être entièrement éliminées moyennant des mesures administratives, on accordera à la partie lésée une juste satisfaction d'un autre ordre.

#### ART. 4.

Les Parties constituent une Commission permanente de conciliation composée de cinq membres.

Les parties contractantes nommeront librement un membre et de commun accord choisiront les trois autres. Ces trois derniers membres ne peuvent être citoyens de l'un ou l'autre Etat contractant et ne peuvent avoir leur résidence dans leur territoire ou se trouver ou s'être trouvés à leur service.

Le Président sera, de commun accord, nommé entre ceux-ci par les parties contractantes. Tant qu'une procédure ne sera pas entamée chacune des parties aura le droit de révoquer le

membre nommé par elle et de le remplacer. Chaque partie pourra également retirer son consentement à la nomination de chacun des trois membres nommés d'accord. Dans ce cas on doit procéder sans retard et d'accord à la nomination d'un nouveau membre. La substitution d'un membre a lieu avec la même procédure que sa nomination.

Avec le même système seront nommés cinq membres suppléants. La Commission de conciliation se réunira à l'endroit désigné par le Président.

#### ART. 5.

Chaque partie pourvoira aux dépenses du membre nommé par elle dans la Commission permanente de conciliation, ainsi qu'au remboursement de la moitié des dépenses pour les autres membres. Chaque partie soutiendra en outre les dépenses provoquées par elle pour la procédure et la moitié de celles que la Commission permanente de conciliation indiquera comme dépenses communes.

#### ART. 6.

La Commission permanente de conciliation entrera en fonctions dès qu'une partie le demandera. La partie demandant adressera son instance au Président de la Commission permanente de conciliation et à l'autre partie.

Les parties contractantes s'obligent à faciliter en tout cas et sous tous les rapports les travaux de la Commission permanente de conciliation et spécialement à lui donner la possibilité d'exécuter sur leur territoire, et selon les dispositions en vigueur pour leurs Tribunaux, les témoins et experts et d'effectuer des enquêtes.

#### ART. 7.

La Commission permanente de conciliation examinera les questions spéciales qui lui seront soumises et exposera les résultats de ses propres recherches dans un rapport tendant à éclaircir les questions de fait et à faciliter la solution de la controverse. Dans son rapport, la Commission de conciliation déterminera les points en controverse et fera des propositions pour régler les questions. Le rapport sera rédigé dans les six mois partant du jour où la controverse fut soumise à la Commission permanente de conciliation, à moins que les parties ne fixent un terme différent.

A chacune des parties sera remis un exemplaire du rapport. Dans le terme de trois mois les parties devront se prononcer sur les propositions de la Commission permanente de conciliation. Le rapport de la Commission n'a pas le caractère de décision définitive obligatoire, ni concerne pas la constatation de faits ni les questions de droit.

#### ART. 8.

Si les parties sont en désaccord entre elles sur une question de droit et n'acceptent pas les propositions de la Commission de conciliation, la controverse sera soumise, par compromis, à un tribunal d'arbitrage spécial.

Le compromis formulera clairement l'objet de la controverse, la compétence attribuée à ce tribunal et et toutes les autres conditions convenues entre les parties. Il sera établi par un échange de notes entre les gouvernements des Hautes Parties contractantes et sera interprété en tout point par le tribunal d'arbitrage.

Si le compromis n'a pas lieu dans le terme de six mois à partir du jour où une des Parties contractantes a été investie de la procédure d'arbitrage, chacune d'elle pourra porter la controverse par une simple requête devant la Cour permanente de justice internationale.

#### ART. 9.

Dans le cas indiqué dans l'article précédent, les Parties pourront, au lieu du tribunal d'arbitrage, soumettre la controverse à la Cour permanente de justice internationale de la Haye, formulant d'accord les termes des questions sur lesquelles on demande la décision. Si sur cette formule les

Parties ne s'accordent pas, chacune d'elles est autorisée à porter directement la controverse devant la Cour de justice internationale au moyen d'un recours après en avoir donné avis à l'autre partie.

#### ART. 10.

La décision du Tribunal d'arbitrage et de la Cour de justice internationale doit être exécutée de bonne foi entre les Parties. Les Parties s'engagent à ne pas prendre, pendant la durée du procès à la Commission de conciliation, au Tribunal d'arbitrage ou à la Cour de la Haye, des mesures pouvant préjudicier l'acceptation des propositions de la Commission permanente de conciliation, ou l'exécution de la décision du tribunal d'arbitrage ou de la Cour permanente de justice internationale. Le tribunal d'arbitrage peut, à la demande d'une partie, ordonner des mesures de préscaution, en tant que celles-ci peuvent être exécutées administrativement par les parties. La Commission permanente de conciliation peut également faire des propositions dans le même but.

#### ART. 11.

La Commission permanente de conciliation établira sa procédure en tenant compte des clauses de la Convention de la Haye du 18 octobre 1867 sur le règlement pacifique des conflits internationaux.

Sauf dispositions contraires du présent Traité, ou du compromis d'arbitrage, on appliquera pour la procédure de la convention de la Haye du 18 octobre 1907.

En tant que le présent traité se rappelle aux dispositions de la Convention de la Haye, ces dispositions trouveront application dans les rapports entre les parties contractantes même si une d'elle ou toutes deux avaient dénoncé la convention.

#### ART. 12.

Ce traité trouvera application entre les Parties contractantes même si d'autres puissances sont intéressées à la controverse. Toutefois lorsqu'il est possible de soumettre la controverse à une seule procédure d'arbitrage ou à un seul jugement avec d'autres puissances, les Parties contractantes pourront prendre des accords dans ce sens.

#### ART. 13.

Le présent traité ne s'applique pas aux questions qui, selon les traités en vigueur entre les deux Parties, ou le droit international, sont de la compétence d'une des deux Parties.

#### ART. 14.

Le présent traité n'apporte aucune modification aux droits et aux obligations des Parties contractantes ou tant que membres de la S.d.N., et ne limite en aucune façon les attributions et les compétences de la S.d.N.

Il reste entendu que toute controverse pouvant surgir entre les Parties contractantes devra être soumise à la procédure prévue dans l'art. 1 du présent Traité, avant d'être soumise au Conseil de la S.d.N. aux termes de l'art. 15 du Pacte.

#### ART. 15.

Les controverses qui pourraient surgir en rapport avec l'interprétation ou l'exécution du présent Traité seront, sauf accord contraire, soumises directement à la Cour permanente de justice par une simple requête.

#### ART. 16.

Le présent Traité sera ratifié au plus vite. Les ratifications seront échangées à Rome.

#### ART. 17.

Le présent Traité entrera en vigueur pour dix ans. S'il n'est pas dénoncé six mois avant l'échéance de ce terme, il restera en vigueur pendant cinq ans. De même pour l'échéance suivante.

Les procédures en cours à l'échéance du Traité seront réglées par les dispositions établies, sauf pacte contraire. En foi de quoi les plénipotentiaires ont signé le présent Traité.

Fait en double original, en italien et en allemand, les deux textes faisant également foi.

Rome, 6 février 1930.

Pour l'Italie (l. s.) MUSSOLINI

Pour l'Autriche (l. s.) SCHÖBER

Suite  
No 1.

Italian suhtautumi-  
nen uskonnonvai-  
noon Venäjällä.

Olen tänään vastaanottanut Ministe-  
riön salasähkeen N:o k 12, jossa pyy-  
detään tietoja Italian suhtautumisesta uskonnonvainoon Venä-  
jällä.

Helmikuun 9 p:nä julkaisi paavi kar-  
dinaali Pompiljille osoitetun kirjeen, jossa tuomitsee uskon-  
nonvainon samalla kerraten mitä Vatikaani on tehnyt sen lo-  
pettamiseksi. Selonteko tämän kirjeen sisällöstä seuraa ohel-  
lisena liitteenä N:o II, josta kuitenkin on vain 3 kappalet-  
ta, syystä että sanomalehteä l'Italie, josta se on leikattu,  
ei saatu useampia kappaleita, vaikka niitä koetettiin hank-  
kia heti lehden ilmestyttyä.

Jos päättää lehtien lausunnoista, on  
paavin kirje Italiassa herättänyt vähemmin huomiota kuin mo-  
nessa muussa maassa. Lehdet ovat yleensä vain ihan lyhyes-  
ti tehneet selkoa kirjeen sisällöstä ja referoineet ulkomaa-  
laisten lehtien lausuntoja, mutta eivät itse kirjoittaneet a-  
siasta, huolimatta siitä että mielipiteen lausuminen olisi ol-  
lut tarkoituksenmukaista hyvien välien ylläpitämisen kannalta  
Vatikaanin kanssa. Epäilemättä tässä kohden suhteet Venäjään  
ovat painaneet enemmän.

En ole itse ottanut asiaa puheeksi  
ulkoasiainministeriössä. Mutta eräs virkaveljeni<sup>oli/</sup> pari päivää  
sitten siitä keskustellut sekä alivaltiosihteeri Fanin että  
poliittisen osaston päällikön, ministeri Guariglian kanssa. Mo-  
lemmat olivat lausuneet, että mieliala täällä ei ole sellai-  
nen, että Italian hallituksella olisi syytä puuttua asiaan,

*Lito N. J.*

ja Guariglia oli lausunut uskovansa että, jos ulkoapäin asiaan sekaannutaan, vaino vain käy vaikeammaksi.

On tosin niin, ettei tällaisille lausunnoille täällä ole pantava kovin suurta arvoa. Mutta kun samalla ottaa huomioon sanomalehdistön suhtautumisen kysymykseen, niin käsitykseni mukaan on syytä uskoa, ettei Italian hallitus tule siihen puuttumaan.

Rooma, 6 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Thulby*



Le Pape a adressé au cardinal vicaire, S. E. Pompili, une lettre qui a pour sujet la persécution antireligieuse en Russie et qui annonce, pour le 19 mars, fête de Saint-Joseph, une messe solennelle, à Saint-Pierre, d'expiation, de propitiation et de réparation.

Le Pape rappelle d'abord comment, sur l'exemple de Benoît XV, et dès le commencement de son pontificat, il avait multiplié ses efforts pour arrêter la terrible persécution et pour éviter tant de maux à l'infortuné peuple russe.

« Nous avons même demandé aux gouvernements représentés à la Conférence de Gênes d'en venir, d'un commun accord, à une déclaration qui aurait pu épargner bien des malheurs à la Russie et au monde entier, c'est-à-dire de proclamer ensemble, comme condition préalable à toute reconnaissance du gouvernement soviétique, le respect des consciences, la liberté des cultes et des biens de l'Eglise.

« Néanmoins, ces trois points, utiles surtout aux hiérarchies ecclésiastiques séparées malheureusement de l'unité de l'Eglise, ont été abandonnés à cause d'intérêts temporels, qui auraient été mieux sauvegardés si les divers gouvernements avaient respecté d'abord les droits de Dieu, son règne et sa justice. Malheureusement, on repoussa aussi notre intervention tendant à sauvegarder de la destruction et à conserver à leur usage traditionnel et religieux les vases sacrés et les icônes qui formaient un trésor de piété et d'art cher à tous les cœurs des russes ».

Néanmoins, l'action du Pape ne resta pas infructueuse: le patriarche Tykon fut sauvé et les offrandes du monde catholique sauvèrent de la famine et d'une horrible mort certaine 150.000 enfants.

L'impie sacrilège bolchéviste ne s'acharne pas maintenant seulement contre les adultes, prêtres, évêques, religieuses et croyants, emprisonnés, déportés et condamnés aux travaux forcés, mais les organisateurs des campagnes d'athéisme et du « front antireligieux » veulent surtout pervertir la jeunesse, abuser de son ingénuité et de son ignorance et, au lieu de lui donner l'instruction, la science et la civilisation qui, du reste, de même que l'honnêteté, la justice et le bien-être lui aussi, ne peuvent prospérer et reflourir sans la religion, ils l'organisent dans la Ligue des Sans-Dieu, en dissimulant la décadence morale, culturelle et économique aussi, par une agitation aussi stérile qu'inhumaine, en vertu de laquelle les enfants sont obligés à dénigrer leurs parents, à détruire ou à souiller les édifices et les objets religieux et surtout à corrompre leurs esprits par tous les vices et toutes les plus honteuses aberrations matérialistes, avec lesquelles les promoteurs, en voulant atteindre la Religion et Dieu lui-même, procurent la ruine des intelligences et aussi de la nature humaine.

A ce point de vue, le Pape rappelle l'institution de la commission pour la Russie, sous la présidence du cardinal Sincero, les prières spéciales et l'initiative de l'Institut pour les Etudes Orientales de tenir des conférences documentées et scientifiques, dans le but de faire connaître au grand public quelques-uns des attentats sacrilèges que les Ligues des Sans-Dieu organisent dans le territoire soviétique — initiative qui, partie de Rome, s'est heureusement développée par des conférences et des réunions qui ont eu lieu à Londres, à Paris, à Genève, à Prague et dans d'autres villes.

Cependant, tout cela ne semble pas encore suffisant au Souverain Pontife; il demande, en effet, une réparation encore plus universelle et plus solennelle de la recrudescence comme de la publicité officielle de ces blasphèmes et de ces impiétés.

Le document papal décrit à ce point, par de vibrantes paroles d'indignation, le triste spectacle offert par les Soviets dans les dernières fêtes de la Noël, par la fermeture de centaines d'églises, les icônes brûlées, l'imposition du travail aux ouvriers même le dimanche. « On est arrivé au point, — dit le Pape — d'obliger les travailleurs des usines — hommes et femmes — à signer une déclaration d'apostasie formelle et de haine contre Dieu, sous peine d'être privés de leur carte pour le pain, les vêtements et le logement, sans lesquels tous les habitants de ce malheureux pays sont obligés à mourir de faim, de misère et froid; et en outre dans toutes les villes et dans tous les villages se sont organisés d'infâmes spectacles de carnaval, comme ceux que les diplomates étrangers ont eu sous leurs yeux à Moscou, dans le centre de la capitale, pendant les fêtes de la Noël ».

Le Pape communique enfin au cardinal Pompili, vicaire général de Rome, d'avoir décidé de célébrer à Saint-Pierre le 19 mars, fête de Saint-Joseph, la messe d'expiation, de propitiation et réparation, pour faire cesser finalement la grande tribulation du peuple russe afin que les individus et les peuples retournent bientôt à Dieu.

58

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C10.

ASIA:

Ministeri Presleffin raportti no 4.

Roma

25/3 1980

*Légation de Finlande*

Rooma, 25 p:nä maalisk. 1930.

N:o 176.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
N:o	7/196	D. 10 30
2/4-30	N:o	111
RYHMÄ	ALUE	ASIA
S	C 10	

Herra Ministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ministeri, lähettää raporttini N:o 4, jonka otsikot ovat:

Valuuttakaupan vapauttaminen;

Kansainvälinen pankki;

Tyytymättömyyden merkkejä;

Carnar'in vapaasatama-alue;

Italialainen purkaus laivastokonferenssin johdosta.

Vastaanottakaa, Herra Ministeri, erinomaisen kunnioitukseni vakuutus.

*Rolf Therkoff*

Herra Ministeri Hj. J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i.

ULKO	MINIST.	
2/4-30	7/1966	D. 10 30
RYHMÄ	OSASTO	ALUE
5	10	

R a p o r t t i N:o 4.

Valuuttakaupan vapauttaminen.

Asetuksella tämän maaliskuun 12 p:ltä on ulkomaisen valuutan kauppa Italiassa saatettu vapaaksi. Kuten aikanaan olen tiedoittanut, oli täällä voimassa määräys, että kulloinkin oli hankittava raha-asiaiministeriön lupa, kun tahdottiin ostaa vähän suurempi määrä ulkomaalaista rahaa. Viime aikoina oli kuitenkin tätä asetusta tulkittu verrattain vapaasti.

Virallisissa piireissä selitetään, että valuuttakaupan vapaaksi laskeminen on todistuksena ja seurauksena siitä, että liiran kurssi on niin vakautunut, ettei tarvitse pelätä sen laskemista, ja vakuutetaan että valtiolla on riittävästi ulkomaan rahaa kurssin suojelemiseksi. Hallitusta lähellä oleva Popolo di Roma menee niin pitkälle, että väittää valuuttakaupan vapauttamisen vaikuttavan niin, että maahan hakeutuu enemmän ulkomaan pääomaa. Jos näin on, niin sehän samalla on tunnustus siitä, että tähänastinen säännöstely on ollut erehdys.

Tukea viralliselle ja puoliviralliselle selittelylle antaa se seikka, että Italian Pankki joku aika sitten katsoi voivansa alentaa diskonttonsa 1/2 prosenttia. Kuitenkin on huomattava, että rahanniukkuus edelleen on suuri ja että vararikkojen luku on kasvanut.

Ja toiselta puolen väitetäänkin, että hallitus ryhtyi tässä puheena olevaan toimenpiteeseen eräiden finanssi-piirien pakoituksesta, eikä sen tähden että se olisi huomannut aseman valuuttamarkkinoilla helpommaksi. Näiden piirien edustajat olivat huomauttaneet, etteivät säännöstelyn määräykset voineet estää pääomien siirtämistä ulkomaille, koska määräyksiä voitiin kiertää,

mutta että ne olivat huomattavana haittana liike-elämälle ja rehellisille liikemiehille. Ja hallituksen oli, niin sanotaan, ollut pakko taipua.

Toistaiseksi ei valuuttakursseissa ole voinut huomata tässä puheena olevan toimenpiteen seurauksia. Mutta jos kävisi niin, ettei liiran kurssia voitaisi pitää yhtä korkealla kuin se nyt on - mikä toistaiseksi tosin ei liene luultavaa - niin epäilemättä moni liikemies olisi tyytyväinen. Toinen asia on sitten, mitä poliittisia seurauksia sellaisella alenemisella voisi olla.

Rooma, 25 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Thorsen*

Rooma, 25 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Thorsen*

Kansainväli-  
nen pankki.

Kuten on tunnettu, oli täällä viime helmikuun 27 p:nä kansainvälisen pankin perustava kokous, johon ottivat osaa Ranskan, Englannin, Saksan, Italian, Jaappanin ja Belgian keskuspankkien edustajat. Pankin johtokunnan puheenjohtajaksi määrättiin silloin Federal Reserv Banc'in johtaja Mac Garrach. Sen jälkeen on tämän maaliskuun 4 p:nä pankkiirihuone J.P. Morgan & Co.'n edustaja Roomassa, herra Fummi, allekirjoittanut perustamisasiakirjan ameriikkalaisen ryhmän puolesta, jonka muodostavat J.P.Morgan & Co., First National Banc of New York ja First National Banc of Chicago.

Pankin hallinnon jäsenten nimiä ei tietääkseni toistaiseksi ole julkaistu, mutta otaksuttavaa on, että Italiaa siinä tulevat edustamaan Italian Pankin johtaja Azzolini ja edustajakamarin jäsen Alberto Beneduce.

Täkäläisten sanomalehtien uutiset siitä, että pankin pääjohtajaksi olisi määrätty ranskalainen Quesnay, eivät ainakaan silloin olleet paikkansa pitäviä, sillä pääjohtajan vaali lykättiin. Syynä lykkäykseen oli etupäässä Saksan valtiopankin silloisen johtajan, tohtori Schachtin vaatimus, että pääjohtajaksi määrättäisiin puolueettoman maan (sanotaan Hollannin) kansalainen. Saksan täkäläisessä ambassaadissa uskottiin kuitenkin, että Quesnay'n vaali ajettaisiin läpi johtokunnan ensi kokouksessa.

Kun Saksa nyttemmin on hyväksynyt Young-suunnitelman, määrättäneen Saksan kaksi johtokunnan jäsentä lähitulevaisuudessa.

Rooma, 25 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Thorsen*

Tyytymättömyyden  
merkkejä.

Tässä kuussa on pienissä kaupungeissa Genzano ja Velletri, jotka sijaitsevat toinen n. 25 ja toinen n. 35 km. Roomasta, ollut levottomuuksia, jotka aiheutti viiniveron kantaminen. Genzanossa koettivat tyytymättömät syyttää palamaan fascistijärjestön talon, eikä levottomuuksia saatu tukahdetuiksi ennenkuin Roomasta tuli sotaväkeä. Velletrissä palautettiin järjestys helpommin.

Nämät levottomuudet pienissä kaupungeissa eivät sinänsä ehkä merkitse paljoa, mutta sikäli kun ne ovat merkkejä maassa yhä yleisemmäksi käyvästä tyytymättömyydestä kannattaa niihin kiinnittää huomiota, varsinkin kun ne ovat tapahtuneet niin lähellä Roomaa.

Rooma, 25 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Thomsen*

Rooma, 25 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Thomsen*

Carnar'in vapaa-  
satama - alue.

Hallitus on päättänyt julistaa Carnar'in alueen, johon kuuluvat Fiumen, Abbazian, Voloscan, Laurenzanan y.m. kunnat, vapaasatama - alueeksi.

Tällä toimenpiteellä on epäilemättä poliittinen luonne: tahdotaan auttaa Fiumea ja sen kilpailua Jugoslavian satamien kanssa. Siitä, että tämä toimenpide olisi tehokas, eivät kaikki kuitenkaan näy olevan yksimielisiä.

Mutta siitä huolimatta on toimenpide Triestissä aikaansaanut tyytymättömyyttä, koska triestiläiset uskovat, että heidän kauppansa tulee kärsimään. Virallisesti kaupunki ei kuitenkaan ole uskaltanut asiassa kääntyä hallituksen puoleen, mutta yksityisesti ovat triestiläiset tehneet voitavansa, kuitenkin onnistumatta.

Kun yllä olen lausunut, että toimenpiteellä on tahdottu auttaa Fiumea, en ehkä ole ollut ihan täsmällinen. Päävaikuttimena on luultavasti ollut tahto tehdä vihamielinen gesti Jugoslavialle.

Rooma, 25 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Thorsby*



(Rap. N:o 4, 25/III/30).

Italialainen pur-  
kans laivastokonfe-  
renssin johdosta.

En ole pitkiin aikoihin kirjoit-  
tanut Lontoon laivastokonferenssis-

ta, syystä että tiedot suoraan Lontoosta ovat voineet  
saapua Helsinkiin niin paljoa nopeammin kuin täältä ja  
myös sen tähden, että ne Italian kantaa koskevat tiedot,  
jotka minä täällä sain ja jotka ovat raporteissani N:o 20,  
viime marraskuun 22 p:ltä ja N:o 21, viime joulukuun 29  
p:ltä sekä salasäkkeessäni N:o 1, viime tammikuun 2 p:ltä,  
ovat osoittautuneet oikeiksi. Lähetän tässä nyt kuitenkin  
liitteenä N:o 1 leikkeleen lehdestä l'Italie, josta nä-  
kyy, kuinka hermostuneita, jotten sanoisi kiukkuisia tääl-  
lä ollaan Ranskan esiintymisen johdosta konferenssissa.

Rooma, 25 p:nä maalisk. 1930.

*Rolf Penning*

C'est une affirmation de vouloir rejeter  
responsabilité de l'ordre de Londres sur  
les Italiens qui ont tout fait pour contri-  
buer à un résultat positif

# Elle se masque contre l'idiote insinuation d'ententes anti-françaises de Rome avec le nationalisme allemand

Dite 4

Dans le but de fourvoyer l'opinion publique internationale qui a déjà exprimé son jugement sur les attitudes des différentes puissances à la Conférence de Londres la presse française croit utile et opportun d'appuyer l'action de sa délégation dans la Capitale britannique en répandant les plus fantaisiques et tendancieuses nouvelles sur l'Italie.

Paris-Midi a parlé d'une démarche qui aurait dû être faite par les ambassadeurs d'Amérique et de Grande-Bretagne à Rome près Mussolini pour lui faire modifier la position prise sur la parité, principe qui répond à un droit et est une nécessité de vie absolue pour la Nation.

Aucune démarche de ce genre n'a été faite hier et on doit retentir ne sera faite.

Paris-Midi annonce que le gouvernement italien a détaché à Berlin un officier de liaison avec les nationalistes. Cela signifierait que l'Italie se consacrerait en Allemagne les buts anti-français de groupes qui ne songent que à une revanche.

Une telle nouvelle est non seulement inexacte mais stupide.

L'Havas a fait entendre que l'hon. Grandi aurait montré dans son entretien avec M. Stimson le désir de trouver une formule pour sortir de l'impasse dans laquelle l'Italie s'est mise avec son intransigeance sur la parité.

L'attitude prise par l'Italie depuis le commencement de la Conférence est le résultat d'un droit reconnu à Washington en 1922. La défense de ce droit répond à une nécessité de vie pour l'Italie. L'Italie ne changera pas cette attitude. Il serait d'autant plus absurde de prétendre qu'elle la change que, précisément pendant la Conférence de Londres, les français ont montré qu'ils possèdent une mentalité anti-italienne en exposant les nécessités de la République de posséder une flotte supérieure à l'italienne et en faisant les hypothèses d'un conflit futur.

## C'est une effronterie de vouloir rejeter la responsabilité du fiasco de Londres sur les Italiens qui ont tout fait pour contribuer à un résultat positif

Londres, 20. — Dans les milieux de la Conférence navale on relève l'intéressante manifestation du correspondant de Londres du *Tag* qui, récapitulant toutes les manifestations italiennes, écrit qu'elles coïncident avec la thèse que l'Allemagne aurait dû soutenir dans toute Conférence.

Les italiens — continue l'article — ne sont pas aussi isolés que voudrait le faire croire la discourtisio française, bien qu'il soit vrai que l'Angleterre et l'Amérique ne se trouvent pas en condition d'appuyer la thèse italienne comme il serait désirable dans l'intérêt commun. Toutefois les milieux politiques de Londres se rendent parfaitement compte de la tenacité italienne.

Le *Tag* critique l'incompréhension d'une partie de la presse de gauche allemande qui fait prévaloir ses sentiments anti-fascistes sur les intérêts nationaux.

Dans un article intitulé « Power l'Inde Française » le même journal mon-

### L'« Agence Havas » essaye vainement de changer les cartes sur table

Paris, 20. — L'Agence Havas reçoit de son correspondant de Londres: Le calme de la délégation française a fait place brusquement à une activité fébrile. M. Craigie, expert de la délégation britannique, a rendu visite à M. Briand à 19 h. Il a longuement conversé avec M. Massigli. A 19 h. 30 M. Mac Donald est arrivé à son tour et a été introduit immédiatement chez M. Briand. On a l'impression très nette que l'on a tenté un effort décisif pour faire sortir la conférence navale de l'impasse où l'a jetée l'attitude... de l'Italie. (— Pour être dans la vérité il n'y a qu'à lire France et non Italie — N. d. R.)

Dans une correspondance successive l'Havas reçoit:

Contrairement à l'attente générale la léthargie dans laquelle était tombée la Conférence a pris fin soudainement dans la soirée. Il semble que le réveil de l'activité est dû à une conversation qu'ont eue Mac Donald et Stimson pendant le dîner qui a réuni ces deux chefs des délégations. A ce dîner étaient invitées MM. Dwiglot Morrow, sénateur Reid, général Dawes, de la délégation américaine et le premier Lord de l'amirauté britannique Alexander.

A la fin de cet entretien Mac Donald et Stimson ont convoqué à 16 h. leurs experts au Palais S. Jacques et ont conversé avec eux pendant trois heures. Tous les experts de la situation actuelle ont été passés en revue et il semble qu'un certain pessimisme ait résulté de cet examen.

Dans l'exposé aux journalistes qui a suivi cette réunion anglo-américaine, le chargé d'affaires britannique n'a pas caché la gravité de la situation. Interrogé s'il était possible de prévoir un accord à quatre il a répondu négativement, ajoutant que l'on ne considère pas impossible la conclusion d'un accord à trois.

Les milieux politiques observent avec un intérêt croissant le développement de la dernière phase de la Conférence de Londres sans prendre position. La presse est moins réservée et dans ses titres, sous titres et commentaires prend une attitude nettement anti-française.

Les feuilles nationalistes spécialement couvrent la France d'épithètes désagréables et prennent partie pour l'Italie avec une incoscience qui doit nous faire réfléchir. Les journaux pangermanistes sont indignés que les délégués français à Londres s'obstinent à ne pas vouloir adhérer au point de vue de Mussolini et, détail curieux, ils recourent pour exprimer leur colère aux mêmes arguments qui fleurissent dans la pire presse fasciste, par exemple le *Popolo d'Italia*.

On comprendra mieux la signification de cette manie de penser et le synchronisme de la haine des nationalistes allemands et des fascistes italiens envers la France lorsqu'on saura

### La « Liberté » peut se tranquilliser

La *Liberté* sous le titre: « Le sort de la Conférence se décide à Rome » écrit: On attend à Londres avec la plus vive impatience le résultat des négociations qui, sur l'initiative de Mac Donald sont engagées à Rome. Idée curieuse en vérité car M. Grandi, délégué qualifié de l'Italie à Londres, est celui qui aurait pu communiquer à son gouvernement les propositions des chefs de gouvernement sans que l'on passe sur sa tête. C'est la raison pour laquelle M. Stimson n'a pas voulu s'associer à la démarche anglaise. Il est difficile de dire ce qui sera la réponse italienne. Tout au plus peut-on considérer que les journaux officiels ont un ton plus modéré. Quant aux bruits de rupture qui couraient hier à Londres ils sont formellement démentis ce matin. C'est ainsi que les journalistes anglais parlaient d'un pacte à quatre dont l'Italie serait exclue. Une telle information est invraisemblable.

### Le « Temps » aux abois essaye de montrer patte blanche

Paris, 20. — Le *Temps* écrit que l'on continue à passer d'un jour d'un optimisme exagéré à un pessimisme excessif. En réalité l'accord entre les États-Unis et le Japon n'est pas encore acquis et il semble que Tokio soit peu disposé à accueillir la proposition de Washington. D'autre part on n'est pas encore complètement instruit sur l'effort réellement tenté par Mac Donald pour induire l'Italie à modifier son attitude et à renoncer à sa revendication de parité navale avec la France. En tout cas il ne semble pas que le gouvernement de Rome veuille abandonner son point de vue. Le journal ajoute que presque tout dépend maintenant de la décision de Rome, la discussion des chiffres présentés d'un seul côté est absolument vaine. Ce sont les besoins et les chiffres de l'Italie qu'il faudrait connaître pour fixer les possibilités d'une solution du problème naval. Jusqu'ici la délégation italienne ne s'est pas décidée à les faire connaître et tout reste subordonné à cette condition essentielle pour la continuation utile des négociations.

Le *Temps* reçoit une correspondance de Londres qui après avoir affirmé que dans les milieux officiels anglais on déclare que l'état statique continue, dément que le gouvernement britannique ait exercé des pressions sur les gouvernements de Paris et de Rome et signale la nouvelle de Rome au *Times* faisant allusion aux regrets exprimés dans les milieux italiens pour le fait que la France dans son memorandum du 13 février n'a pas nommé l'Italie parmi les puissances avec lesquelles une guerre semblait inconcevable. Une impression si erronée comment la correspondance, n'a pu naître que d'une lecture peu attentive du memorandum français. Il suffit d'en relire le texte pour qu'il apparaisse évident que l'Italie, comme le Japon, qui ne s'en est pas formalisé, n'a aucun motif de prendre ombre de l'affirmation faite par la France de ses intentions entièrement pacifiques.

d'une partie de la presse de gauche allemande qui fait prévaloir ses sentiments anti-fascistes sur les intérêts nationaux.

Dans un article intitulé « Pour l'Inde Française » le même journal montre qu'entre toutes les puissances, la France, dès le premier jour, a voulu une augmentation des armements, comme le montre le gigantesque programme présenté qui ne correspond pas aux vraies nécessités de la défense française. C'est une effronterie de vouloir rejeter la responsabilité du fiasco de la Conférence sur les italiens qui ont tout fait pour contribuer à un résultat positif. Même si Paris soutient bruyamment cette thèse, devant l'histoire la faute de la France se précise envers la faillite de cette Conférence, et de la prochaine de Genève pour le désarmement.

**Le « Paris-Midi » tient à se plonger toujours plus dans l'abourde**

Paris, 20. — *Paris-Midi* reçoit de son correspondant de Berlin cette étrange et hostile correspondance:

«... dans la presse allemande, par exemple le *Popolo d'Italia*...»

On comprendra mieux la signification de cette manie de penser et le synchronisme de la haine des nationalistes allemands et des fascistes italiens envers la France lorsqu'on saura qu'une collaboration très étroite existe entre ces derniers et toutes les organisations allemandes qui ont la tâche de préparer la guerre de revanche. Mussolini a détaché à l'ambassade d'Italie un certain capitaine Migliorati qui n'est autre que l'homme de liaison entre les extrémistes de droite et les fascistes.

C'est ce Migliorati qui alimenta à Munich les caisses du parti de Hitler.

Après avoir rapporté le commentaire du *Tag, Paris-Midi* conclut: Ces commentaires montrent d'une façon péremptoire que la politique italienne est réglée sur celle des pangermanistes et que l'Italie fait à Londres le jeu de tous les éléments qui en Allemagne n'ont qu'un but: la guerre de revanche.

l'indication faite par la France de ses intentions entièrement pacifiques.

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C<sub>10</sub>.

ASIA: \_\_\_\_\_

Ministeri Presleffin raportti no 5.

Roma.

16/4 1980.

*Légation de Finlande*

Rooma, 16 p:nä huhtik. 1930.

N:o 216.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
N:o 8 196 Sar. D. 1930		
22/4-30	50	LII
RYHMÄ	OSASTO	ASIA
5	Ek.	

Herra Ministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ministeri, lähettää raporttini N:o 5, jonka otsikot ovat:

Bethlen Roomassa;

Italian ja Venäjän kauppasuhteista;

Yliopistonuorison fascistuttaminen.

Vastaanottakaa, Herra Ministeri, erinomaisen kunnioitukseni vakuutus.

*Raf Thelley*

Herra Ministeri Hj. J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i.

UNKOASIANMINISTERIO		
K: 8/196 (ae. I. N. 30)		
22/4.30	RE	LEN
RYHMÄ	OMASTO	ASIA
	5	10

R A P O R T T I N:o 5.

Bethlen Roo-  
massa.

Kreivi Bethlenin saapuminen Roomaan tervehti -  
mään Mussolinia on aiheuttanut sellaisia sano-  
malehtilausuntoja, kuin tällaisissa tapauksissa on tavallista. On  
huomautettu, että käynti on todistus niistä hyvistä väleistä,  
jotka vallitsevat Italian ja Unkarin välillä, ja että se on omi -  
aan niitä kehittämään. Sen lisäksi on mainittu, että Bethlen  
myös tahtoi kiittää Mussolinia Italian avusta Haagissa ja että  
näiden herrojen keskustelujen aiheena olivat taloudelliset asiat.  
Onpa viitattu siihen, että he myös keskustelivat Carnaron uu -  
desta vapaasatama-alueesta (raporttini N:o 4,25/III/30) ja siitä  
hyödystä, mikä siitä voi olla Unkarille ja Italian ja Unka -  
rin taloudellisten välien kehittämiseksi.

Ei kuitenkaan erehtyne, jos otaksuu, että  
Mussolinin ja Bethlenin keskustelut suureksi osaksi koskivat  
sitä uutta tilannetta, joka on syntynyt sen kautta, että Ita -  
lian ja Itävallan välit ovat parantuneet. Toistaiseksi ei mi -  
nun ole onnistunut saada tietoja tästä, mutta lähitulevaisuu -  
dessa kai sellaisia saan.

Rooma, 16 p:nä huhtikuuta 1930.

*Roy Stanley*

Italian ja Venäjän  
kauppa-suhteista.

Olen ennen tiedoittanut, että Italian ja Venäjän v. 1924 tekemä kauppasopimus ei ole vaikuttanut niin edullisesti Italian ja Venäjän kauppavaihtoon, kuin täällä oli toivottu. Kauppa ei ole ottanut kehittyäkseen, sopimuksesta on tullut pettymys. Nyt on Venäjän Roomassa oleva kauppa-asiamies Italian lehdissä julkaissut seuraavan selostuksen:

" Kuusi vuotta sitten, 7 p:nä helmik. 1924, Neuvostovenäjä solmi Italian kanssa suuren kauppasopimuksensa.

Tämän ajan kuluessa taloudelliset suhteet molempien maiden välillä ovat kehittyneet häiritsemättömän yhteistoiminnan hengessä, mikä on ollut omiaan lisäämään ja vahvistamaan itse suhteita.

Jos ottaa huomioon italialais-venäläisen kauppavaihdon todistetusti pysyväiset numerot, jättäen syrjään viljan, käy selville, että viimeisenä neljänä taloudellisena toimintavuotena (laskien lokak. 1 p:stä 1925 lokakuun 1 p:ään 1929) kauppavaihto on lisäytynyt 150 %:lla; tänä aikana on vienti Italiasta lisäytynyt 384 %:lla ja tuonti Italiaan 125 %:lla.

Tällä hetkellä Neuvostovenäjä suhteissaan ulkomaihin alkaa uuden taloudellisen kauden, joka perustuu Neuvostovenäjän taloudellisen kehityksen viisivuotissuunnitelmaan.

Minun edeltäjäni selostuksesta, jonka Italian sanomalehdistö julkaisi joulukuun 13 p:nä 1928, voitte nähdä, kuinka tätä suunnitelmaa toteutetaan menestyksellä.

Näihin lyhyihin huomautuksiin tahtoisin vielä lisätä että Neuvostovenäjän kauppa tulevana viitenä/<sup>vuotena/</sup> tulee kasvamaan kaksi ja puoli kertaa entistään suuremmaksi. Tämä enentyminen on edellytetty niin vientiin kuin tuontiinkin nähden. On hyvin ymmärrettävää, että tuonti eri maista on riippuvainen sekä määrätyn maan mahdollisuuksista antaa meille meidän maallemme soveliaita tavaroita että hinta- ja luottoehtojen suotuisuudesta.

Mitä Neuvostovenäjän yleiseen vientiin tulee on kiinnitettävä huomiota sen lisääntymiseen ja sen vientitavaroiden yhä parempaan laatuun, mikä seikka on yleisesti tunnustettu, ja lisäksi on pantava merkille että viennin nomenklatuuri yhä laajenee.

Meidän elintarvetuotteittemme vienti ja varsinkin lihan ja säilykekalan, niin hyvin jokien kuin merikalojen, on yhä lisääntymässä.

Naftan, hiilien ja puutavaroiden tuotanto voi tyydyttää kysyntää Italian markkinoilla suuremmissa määrässä kuin mitä se on tehnyt näihin saakka.

Toiselta puolen näyttää myöskin siltä, ettei, mitä Neuvostovenäjän tuontiin Italiasta tulee, ole tarpeeksi käytetty hyväkseen erinäisiä Italian teollisuuden haaroja, kuten esim. laivanrakennusta, automobiiliteollisuutta, eikä myöskään niitä teollisuuden haaroja, jotka voisivat olla yhteistyössä Neuvostovenäjän perustamisen alaisena olevan teollisuuden pystyttämiseksi sekä hankkia sille tarpeellisia valmisteita ja erinäisiä Italiaalle ominaisia raakaaineita.

Tämän kaiken ylläolevan huomioonottaen, on tarkoituseni antautua heti tutkimaan tarkkaavaisesti ja syvästi kaikkia näiden kahden maan välisen kauppavaihdon lisäämisen mahdollisuuksia. Olen kuitenkin vakuutettu siitä, että nämä molemmat maat eivät ole tarpeeksi käyttäneet hyväkseen kaikkia niitä mahdollisuuksia, joita on olemassa heidän kauppavaihtonsa lisäämiseksi ei-



vätkä myöskään niitä mahdollisuuksia, joita on olemassa Neuvostovenäjän ja Italian kansallisen talouden rakenteessa. Näitä mahdollisuuksia tutkittaessa tulee epäilemättä esiin useita ja uusia tekijöitä, jotka tulevat muodostamaan varman lupauksen italialais-neuvostovenäläisen kauppavaihdon laajentumiselle.

Tässä minun pääpiirteissään esittämäni ainekset Neuvostovenäjän ja Italian välisistä taloudellisista suhteista vaativat kuitenkin Italian teollisuus- ja kauppapiirien taholta, heidän omaa etuansa silmälläpitäen, tarkkaavaista tutkimista Neuvostovenäjän tuonnin ja viennin mahdollisuuksista."

Yllä olevassa lausunnossa herättää ensi sijassa huomiota kaksi seikkaa: absoluuttisia numeroita ei anneta ollenkaan ja viljakauppa sivuutetaan kokonaan. Kun italialais-venäläisestä kauppavaihdosta ei italialaisessa kauppatilastossa ole julkaistu täydellisiä tietoja ennen vuotta 1928, on minun ollut mahdotonta päästä selville siitä, kuinka paljon kysymyksessä olevaan lausuntoon voi uskoa. Käännysin sen tähden ulkoministeriön kauppapoliittisen osaston johtajan puoleen. Hän vastasi suoraan, että koko lausunto oli laadittu ihan mielivaltaisesti. Viime vuosien kauppavaihtoa oli verrattu kauppavaihtoon sellaisena vuotena, jona se oli ollut harvinaisen pieni. Ja hän huomautti, että on niin perin vaikeata myydä Venäjälle, syystä että venäläiset vaativat luottoa, usein varsin pitkäaikaista. Kuitenkin lisäsi hän, että naftan tuonti Venäjältä Italiaan on viime vuosina suurentunut.

Virallisesta tilastosta käy selville, että tuonti Venäjältä Italiaan v. 1929 oli suurempi kuin edellisenä vuotena, mutta että taas vienti Italiasta Venäjälle oli pienempi. Tämä kuitenkin ei sano paljoa, kun tietoja edellisten vuosien kauppavaihdosta ei ole.

Sitä vastoin on olemassa tietoja viljan tuonnista Venäjältä Italiaan. Niistä käy selville, että vuosina 1926 ja 1927 tuotiin viljaa toistasataa tuhatta tonnia kumpaisenakin vuotena, mutta että vuonna 1928 tuotiin ainoastaan 783 tonnia ja vuonna 1929 ei yhtään. Tämä selittää, miksi kauppa-asiamies laskelmissaan ei ota mukaan viljaa.

Ja epäilemättä lienee, että kauppa-asiamiehen lausunto on julkaistu jonkunlaisessa rauhoittamistarkoituksessa, etten sanoisi hätähuutona, jonka tarkoituksena on saada italialaiset myöntämään luottoa - pitkäaikaista - kun myyvät tavaroita Venäjälle.

Rooma, 16 p:nä huhtikuuta 1930.

*Roy Shesley*

Yliopistonuorison  
fascistuttaminen.

Kokouksissa, joita fascistien suur-  
neuvosto piti viime kuun lopussa  
ja kuluvan kuun alkupuolella, hyväksyi se m.m. seuraavat  
nuorison kasvattamista koskevat ponnet.

" Fascistien suurneuvosto, tarkastaes-  
saan kysymystä koulun yhä edelleen fascistisoimisesta, antaa  
ennen kaikkea tunnustuksensa puoluesihteerin toiminnalle yli-  
oppilaiden järjestelyyn nähden, toiminnalle, joka on koonnut  
Littorion lippujen alle miltei kaikki Italian yliopistojen  
ylioppilaat;

Ja määrää,

- 1) että entistään paremmin huolehditaan G.U.F:n  
(fascististen ylioppilasryhmien) järjestelystä, ke-  
hittäen avustustoimintaa ja sotilaallisesta valmis-  
tuksesta huolehtivia järjestöjä sekä propagandaa nuo-  
rison henkisesti fascistisoimiseksi;
- 2) että rehtorien on johdettava yliopiston profes-  
sorien ja yliopiston avustajien ryhmiä;
- 3) että yliopistojen rehtorit, tiedekuntien dekanuk-  
set ja keskikoulujen johtajat valitaan etupäässä sel-  
laisten fascistiprofessorien joukosta, joilla on vii-  
den vuoden aikana ollut puolueen jäsenkortti;
- 4) että valmistuksen alaisena olevassa, korkeampaa  
opetusta koskevassa säännöksessä kiinnitettäisiin huo-  
miota yliopiston avustajien asemaan."

" Fascistien suurneuvosto kehoittaa kaikkia fascisteja, jotka ovat antautuneet tiedon kaikkien alojen tutkimiseen, osoittautumaan töillään fascistisen Italian sivistyksen arvoisiksi ja todistamaan joka päivä yhä selvemmin, että fascismi paitasi toiminnan, liikkuu myöskin ajatuksen ja tieteen aloilla, ja on suurneuvosto varma siitä, että nykyisistä nuorista opiskelijoista kehittyvät tulevaisuuden fascistijohtajat."

Yllä olevissa ponsissa on ehkä ensi sijassa kiinnitettävä huomio määräykseen, että yliopistojen rehtorit, tiedekuntien dekanukset ja keskikoulujen johtajat etupäässä valitaan sellaisten kesken, joilla on viiden vuoden aikana ollut puolueen jäsenkortti. Käytännössä tämä merkitsee, että ainoastaan tällaiset henkilöt voivat tulla kysymykseen ja että tieteelliselle kompetenssille tästä lähtien annetaan entistä vähemmän arvoa.

Rooma, 16 p:nä huhtikuuta 1930.

*Rolf Stenroos*

18

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C/10.

ASIA:

Ministeri Thesleffin rap. no 6.

Roma

14/5 1920.

*Légation de Finlande*

Rooma, 14 p:nä toukok. 1930.

N:o 262.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
Pöytäkirja 9/1930 he. O. 2 30		
20/5.30		LIR.
RUUSKA	U. O.	ASIA
5	C 10	

Herra Ministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ministeri, lähettää raporttini N:o 6, jonka otsikot ovat:

Laivastokonferenssin maininkeja Italiassa;

Italian suhtautuminen kansainliittoon;

Verotuspoliittisia toimenpiteitä;

Bethlenin käynti Roomassa.

Vastaanottakaa, Herra Ministeri, erinomaisen kunnioitukseni vakuutus.

*Rolf Thulén*

Herra Ministeri Hj. J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i.

ULV		
20/3.30	9/10/30	30
5	0/10	

R A P O R T T I N:o 6.

Laivastokonferenssin mainin-  
keja Italiassa.

Kun Italia ja Ranska eivät allekirjoittaneet laivastokonferenssin tärkeimpiä asiakirjoja, olisi näyttänyt luonnollisimmalta että Italiassa, samalla kun todettiin ettei toivottuun tulokseen oltu päästy, epäonnistumisesta olisi syytetty Ranskaa. Täällä ei kuitenkaan tällaiseen menettelytapaan tyydytty, vaan valittiin toinen: sivuutettiin melkein kokonaan ettei - mitä Italiaan ja Ranskaan tulee - oltu saatu aikaan rajoituksia laivastoihin nähden ja alleviivattiin, etten sanoisi huudettiin, että Italia esiintymisensä kautta Lontoossa oli lyönyt kiinni, että se oli suurvalta. Tämä oli tapahtunut sen kautta, että Italian delegatsioni oli lujasti pitänyt kiinni pariteettivaatimukselta.

Kun ulkoasiainministeri Grandi huhtikuun 16 p:nä palasi Lontoosta, joutui hän jo asemalla, jonne oli kokoontunut tai komennettu väkeä, suurten tunnustuksen osoitusten esineeksi, ja sanomalehdet kiittivät häntä miehenä, joka oli suorittanut suurtyön, varsin menestyksellisesti edustaen Italiaa laivastokonferenssissa. Kirjoitusten kärki oli kyllä tähdätty Ranskaan päin, mutta ei varsin räikeästi.

Sitten - odottamatta - saatiin tämän toukokuun 1 p:nä tietää, että ministerineuvosto oli päättänyt, että rakennettaisiin 29 uutta sotalaivaa, nimittäin yksi 10000 tonnin risteilijä, kaksi 5100 tonnin "esploratori", neljä 1240 tonnin torpedonhävittäjää ja 22 vedenalaista, yhteensä

42900 tonnia. Tämä oli Italian vastaus Ranskalle epäonnistumisen johdosta laivastokonferenssissa. Maa, joka vähää ennen konferenssissa oli lausunut olevansa valmis kokonaan luopumaan vedenalaisista, päättää yhdellä kertaa rakentaa 22 vedenalaista<sup>1)</sup>.

Mahdollisuudet Italian ja Ranskan välisille keskusteluille laivastorakennusten rajoittamisesta näyttivät tämän jälkeen varsin pieniltä. Eikä ne käyneet suuremmiksi niiden lausuntojen kautta, joita eräät kansanedustajat tekivät edustajakamarissa tämän kunn 7 ja 8 p:nä, jolloin ulkoministeriön budjettia käsiteltiin. Erittäin räikeä oli "suuren sotainvaliidin", sokean Carlo Delcroix'n puhe, jossa hän hyökkäsi Ranskaa vastaan tavalla, joka rauhanaikana on harvinaista. Ja kun tietää, että täällä edustajakamarin jäsenet tällaisissa tapauksissa esiintyvät hallituksen määräyksestä, näytti asema mitä Italian ja Ranskan välisen selvittelyyn tulee erinomaisen synkältä, varsinkin kun ottaa huomioon, että istunnossa olivat läsnä melkein kaikki hallituksen jäsenet ja että ne puheen jälkeen ottivat osaa Delcroix'<sup>da</sup> kohdistettuihin kunnianosoituksiin, joskaan tietääkseni ei kukaan hallituksen jäsenistä, niinkuin moni edustajakamarin jäsen, suudellut Delcroix'ta.

(Olen kuullut että hallituksessa jälestäpäin ollaan oltu tyytymättömiä Delcroix'n puheeseen, koska se, kuten on sanottu, "sulki kaikki portit". Sitäpaitsi oli siinä epä johdonmukaisuuksia. Niinpä lausuu Delcroix, että Ranska sodassa saavutti kaikki, mutta Italia ei mitään, ja vähän myöhemmin että Brennerin raja on suojattu, mutta Reinin raja auki. Valitettavasti ei ole ranskalaisista käännöstä Delcroix'n puheesta.)

Kun edustajakamarissa oli menty näin pitkälle, odotettiin jännityksellä puhetta, jonka ulkoministeri Grandin piti pitää tämän kuun 9 p:nä. Sanottakoon heti, että puhe (Liite I) oli asiallinen ja maltillinen. Keskustellessani siitä Ranskan tšekäläisen ambassadöörin kanssa, kävi ilmi että hänkin siihen

1) Tuleeko Italiällä olemaan varoja tämän laivastorakennusohjelman toteuttamiseen, on kysymys johon ei vielä voida vastata.



oli tyytyväinen.

Puheessaan kosketteli Grandi etupäässä Haagia ja Lontoota, eikä hän luonut mitään yleiskatsausta Italian ulkopoliitiikasta, mikä tällaisessa tapauksessa olisi ollut luonnollista. Niinpä hän ei ollenkaan koskenut suhteisiin Venäjään, Turkkiin, Pikku Ententen maihin, Kreikkaan tai kaukaiseen itään. Ilmeisesti oli hän tarkan harkinnan mukaan päättänyt menetellä näin.

Grandin puheen kautta oli taas, joskin varovasti, ojennettu käsi Ranskalle, niin paljon se erosi Delcroix'n puheesta. Mutta jo kaksi päivää myöhemmin, t.k. 11 p:nä, vedettiin käsi yhtäkkiä takaisin. Sen teki Mussolini puheessa, jonka hän piti Livornossa (Liite II). Se oli sotaisa eikä voinut olla tähdätty ketään muuta kuin Ranskaa vastaan. Seuraavan kohdan kannattaa ottaa tähän ranskalaisesta käännöksestä:

"En présence de votre mer, de notre mer, après avoir visité vos chantiers, où des ouvriers zélés construisent les futures unités de guerre, je veux vous dire, et non seulement à vous, mais à tout le peuple italien et même aux peuples d'outre-frontière, que si quelqu'un attentait à notre indépendance et à notre avenir, ce quelqu'un ne sait pas encore à quelle température je porterais tout le peuple italien (un tonnerre d'applaudissements éclate dans toute la place. La foule saisie d'enthousiasme, adresse au Chef du gouvernement son cri de fois: Duce! Duce!)

Ce quelqu'un ne sait pas à quelle température formidable je porterais la passion de tout le peuple italien, si la Révolution des Chemises Noires était entravée dans ses développements (Imposantes ovations).

Alors tout le peuple, vieux, enfants, paysans, ouvriers armés et désarmés, serait une masse humaine et plus qu'une masse humaine, un bolide qui pourrait être lancé contre quiconque et partout".

Johdonmukaisia - kuten oltiin Lontoossa - ei olla oltu. On menty eteenpäin ja on peräydytty. Epäilemättä on pidet-

ty silmällä sekä sisäpolitiikkaa että ulkopolitiikkaa. On tahdottu kiihoittaa kansalaisia, saada heitä lujemmin liitetyiksi fascistiregimiin. Ja on tahdottu vaikuttaa joko suoraan Ranskaan tai Englannin kautta Ranskaan. Onnistutaanko tässä, siitä on vielä liian aikaista lausua mielipidettä. Voi olla että tällaista hapuilemista pidetään heikkouden merkinä ja että sen merkeissä johdettu politiikka ei johda toivottuun tulokseen.

Rooma, 14 p:nä toukokuuta 1930.

*Prof. Thelen*

# ALIE

## VIE FINANCIERE

### Les marchés gardent leur physionomie habituelle

La dernière réunion officielle de la semaine n'a pas présenté de variations considérables dans la pente prise depuis plusieurs jours par le marché.

Les affaires sont toujours très peu abondantes.

Plutôt négligés les fonds publics; échangées les *Comit* et les *Consorzio*, plus fermes les *Monte Amiata* et en bonne vue les *Fiat*.

#### BOURSE DE ROME.

Rente 70.10 — Consolidés 84 40 32 37 — Vénétie 75 — Banca d'Italia 2016 15 17 19 — Ist. Cred. Fond. 472 — Commerciale It. 1420 22 24 — Credito It. 774 73 — Banca Italo-Britannica 478 — Banco Roma 113 — Cred. Marittimo 305 — Banca d'America e d'Italia 96 95.50 96 — Banca d'America optate 192.50 — Commerciale Triest. 495 — Banca Naz. di Credito 576 — Consorzio 827 — Merid. 1345 — Tramways 230 — Elettroferrov. Ital. 489 — Nav. Gen. It. 494 — Libera Triest. 109 — Sabauda 268.50 — Cosulich 89.50 — Cotonerie 24.50 50 75 — Suia 67 66.50 67 66.75 — Chatillon 255 55.50 — Varedo 43 — Elba 48.50 — Metallurgia 175 — Ilya 205 — Montecatini 246.50 46 — Monte Amiata 306.50 25 07.50 08 10 11 — Antimonio 163 — Ansaldo 114 — Fiat 410 11 07 08 09 10 — Cave di S. Vittore 27.50 — Termi 381 82 — Sij 157 — Merid. di Elett. 321 — Tirso 191 — Gas di Roma 795 — Siet 139 — Valdarno 177 — Seso 104.50 — Unes 109.25 — Azoto 154 — Ferri Elettrici 70 — Distillati 145 — Zuccheri Romani 107 — Eridania 480 — Pantanella 182 — Oleifici 26 — Bonifiche Ferraresi 420 21 (24) — Fondi Rustici 166 — Immobiliari 971 972 — Beni Stabili 661 59 60 61 — Imprese Fond. 164 — Rendite Fond. 172 — C. F. Regionale 84 — Aedes 3.40 — Risparmio 1254 55 50 (58) — Sata 15.25 — Acqua Marcia 1495 — Condotte 760 — Acquedotto Serino 476 — Palermo 522 — Chianciano 105.25 — Spalato 192 — Iscnzo 73 — Marconi 200 — Vita 662. *Chahges*: Paris 74.79 81 — Londres 92.66.50 63.50 — New-York 19.07.25 07.50.

## 15 VENTES REELLES AUX ENCHERES

Ameublements anciens et modernes, de luxe et ordinaires, nombreuses caisses, malles, paniers avec objets d'art, tableaux, piano vertical **Bretschner** de Berlin. Quantité de livres de musique et littérature, ustensiles divers, matelas, dames-jeune de vins, etc., etc. **Le tout a été donné libre aux enchères au plus offrant pour cause de déménagement forcé** et démolition d'un petit immeuble. Ces ameublements embellissaient un grand nombre d'appartements appartenant à plusieurs familles, parmi lesquelles une étrangère et un représentant failli.

Le tout a été transporté dans la **MAISON DE VENTES POUR COMPTE DE TIERS, VIA ALIBERT, angle MARGUTTA, où se tiendra la vente aux enchères à partir de lundi 12 mai et jours suivants à 16 heures précises.** Directeur: Expert royal **FERRUCCIO MINUCCIANI.**

**EXPOSITION** sommaire: Demain **DIMANCHE II**, de 10 à 13 et de 15 à 20 h.

La Società Italiana perle e conterie, Venise, a approuvé avec les plus heureuses perspectives l'élevation de son capital de 500.000 lires à 1 million.

La Banca Popolare Fiumana S. A., le 12 courant, lundi, transférera la somme de L. 1.575.000 de son capital qui est de L. 10 millions 500.000, un fonds de réserve ordinaire en diminuant en conséquence la valeur nominale des actions de L. 100 à L. 85.

C'est une heureuse harmonisation de stabilité.

La Società Funicolare Centrale, Naples, double son capital en l'élevant de 16 à 32 millions, moyennant l'émission de 160.000 actions nouvelles de L. 100 qui sont offertes en option au prix de L. 104 en raison de 2 actions nouvelles chaque 3 anciennes.

Le marché du zinc a besoin d'une entente mondiale pour éviter l'avalis-

sement des prix qui rendrait pour longtemps impossible la juste rémunération des capitaux investis.

### M. le com. A. Giannini en Europe

New York, 10. — Le com. P. A. Giannini s'embarquera demain dimanche pour l'Europe, où il restera un an.

### Une excellente occasion pour les actionnaires de la "Società Ligure-Lombarda per la Raffinazione degli Zuccheri"

Gènes 10. — Les actionnaires de la Società Ligure-Lombarda per la raffinazione degli Zuccheri, ont l'opportunité féconde de souscrire au prix de L. 205 une action Zuccherifici Nazionali S. A., ci-devant Gulinelli, pour chaque action Ligure-Lombarda possédée.

## La Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud

**Elle a poursuivi avec une prudence éclaircie et féconde son œuvre efficace qui lui a permis de répartir 80 francs par action, sans oublier ses réserves qui dépassent largement 137 millions**

Le 1<sup>er</sup> mai a été tenue au Siège Social à Paris l'assemblée générale des actionnaires. Etaient présents ou représentés 177.813 actions.

### Le rapport du Conseil d'administration

s'ouvre par un examen synthétique de l'économie mondiale, des échanges sud-américains et de la situation économique de l'Europe.

Il passe ensuite en examen les principaux financements et les participations de la banque au cours de l'exercice, ainsi que l'œuvre déployée par le Siège Social et par les filiales françaises.

Le rapport offre ainsi une intéressante revue, riche d'enseignements et d'information, sur la situation économique des différents pays, où la banque a d'importantes et nombreuses filiales.

En voici le résumé succinct:

#### Brazil

#### Chili

La situation chilienne peut être considérée comme satisfaisante dans l'ensemble et les filiales de la Sudamerica ont donné des résultats modestes mais flatteurs.

#### Uruguay

La situation commerciale, tout en ressentant des violentes contractions sur les prix des principaux produits, reste sûre et les succursales de l'Institut n'ont cessé d'augmenter le mouvement et les résultats promettent bien pour les prochains exercices.

#### Columbia

L'activité du Pays, qui a surmonté la perturbation momentané due à des raisons économiques et politiques particulières, permet d'espérer en un prompt rétablissement.

### Les délibérations de l'assemblée

L'assemblée, après la lecture du rapport des comptes a approuvé à

L'Unité

L'ITALIA

FONDÉ EN 1859 PAR LE COMTE

71<sup>e</sup> ANNÉE

Dimanche-Lundi, 11-12 Mai 1930 — An VIII

ROME — Palazzo de l'ITALIE (Piazza di

## L'ITALIE FASCISTE NE CRAINT PAS

# La politique de "splendide autonomie", du Duce énoncée l'expression même de la fierté, de la dignité

Le discours prononcé hier par S. E. Dino Grandi et écouté à la Chambre en un silence religieux et parfois ému, en attendant d'être couronné par des acclamations enthousiastes à l'adresse du Duce et de l'orateur, est, dès aujourd'hui, et sera classé plus tard comme un chef-d'œuvre de sincérité, de netteté loyale et sans ombre, de fermeté digne, de franche disposition à traiter à tout moment, mais de pair à pair.

La diplomatie au grand jour, la diplomatie réclamée en vain dès les années de la guerre, jamais réalisée en dehors de l'Italie!

Le problème des réparations y est distillé avec une sûreté de main qui en révèle tous les dessous étrangers, toute la loyauté de l'attitude italienne, toute sa tendance à inaugurer, enfin, dans l'Europe une période de paix effective, exempte de sous-entendus et de rancunes, durable en un mot. On y voit comment la ligne de conduite de l'Italie a visé, en cette matière délicate, à produire l'union de la justice et de la paix, comment, d'année en année, elle a persévéré en cette voie, comment elle s'est employée

à réaliser, tout d'abord, l'équilibre pacificateur entre les Etats de l'Orient européen tout en restant fidèle à ses constantes sympathies envers les petites nations qui ont le plus souffert de la guerre. Quant l'Italie fasciste déclare ses ambitions, elle n'en dément plus!

L'intérêt s'accroît à travers l'analyse des négociations en vue de la limitation, de la réduction des armements navals. Analyse calme, limpide, sincère: la ligne italienne se dessine avec une rectitude mathématique: défendre nos positions essentielles, nos droits imprescriptibles et souverains, mais, aussi, obtenir, réellement, pratiquement, la limitation des armements, l'annulation de toute tentative de blocs et d'hégémonies.

L'esprit de volonté sincère avec lequel l'Italie s'est rendue à Londres a, déjà été compris, par les plus vastes zones de l'opinion publique: établir un minimum d'armement, quelconque sur la mer pourvu qu'il ne fût dépassé par aucune autre nation continentale européenne, telle était la formule énoncée dès longtemps par l'hon. Mussolini; elle n'a point fléchi. L'Italie

est restée ferme, franche, et sa méthode aura, avec le temps, des effets bienfaisants pour tous.

L'Italie fasciste, telle qu'elle nous apparaît dans le rapport fortement charpenté de S. Exc. Dino Grandi, ne se contente pas d'énoncer des principes théoriques: elle veut les appliquer. Elle ne craint pas l'isolement: mieux vaut être seuls que diminués, ou remarqués, ou confondus dans le gris oaté d'un compromis. Mais tous ses efforts tendent à une sincère et effective collaboration entre les peuples. Elle s'est toujours refusée à des invitations tendant à apporter de nouvelles interprétations au Pacte de la Société des Nations. Elle a accepté, d'emblée, de collaborer à la réalisation du Pacte de la Paix.

Tel est l'esprit de l'Italie fasciste, qui en a reçu le ferment de la mentalité même du Duce. Il s'orne de deux vertus cardinales: l'obstination et la patience, soutiens de sa qualité foncière, la droiture. Un tel esprit ne meurt, ni ne se rend.

Le discours de S. Exc. Grandi en est la documentation la plus fière et la plus loyale.

Comité attein en discussion prit le nom

Le rapport évidente teo politique év cependant, et juridique.

Ce qui av dances des capacité, de perts, devai un engage

Les A cet effe la Conféren ble but:

1) exam Young; 2) régleme nane.

L'adaptat pensée et l' vernement le. Partic présente tion de l' Etats tré des anom

Le 31 de clôture Conféren ouverte d' cupé. Ell de sérén

Le Min rade gém reprises, nier, le Conféren ner, av les diffic quera le divers élém entrent dan Young ».

Il me suff fixation de l' mande, dans comes des tes dispositio « Plan Yo Haye réalé nérale, le venue dan tats signé dans les fin de la

## Le discours de S. E. Dino Grandi, ministre des Affaires Etrangères

Honorables Camarades,

Avant d'exposer à la Chambre, en réponse aux orateurs qui ont pris part à la discussion, quelques questions qui intéressent directement l'Italie en ce moment, je désire remercier l'hon. Polverelli de son rapport pénétrant, diligent et passionné. Je désire le remercier tout particulièrement de la constatation, évidente d'ailleurs, de la nécessité de compléter les moyens matériels dont dispose l'Administration des Affaires Etrangères en vue de la réalisation de ses buts, qui sont la synthèse de la vie et de la politique de l'Etat. Il faut tenir compte des efforts que les autres Nations, grandes et petites, ont fait et font pour valoriser au maximum degré les instruments de leur action internationale, qui est, pour tous les Pays, mais notamment pour l'Italie, ou ne peut plus délicate et complexe.

Je déclare, toutefois, que je suis

question des Réparations allemandes.

Le plan Dawes établissait la capacité de paiement de l'Allemagne, fixait certains gages et contrôles, à titre de garantie des paiements allemands, mais il omettait de déterminer la durée du Plan et par suite la portée définitive et l'extension de l'obligation de l'Allemagne; il maintenait, en outre, intégralement, à la dette allemande le caractère de dette politique.

### La révision du Plan Dawes

Quant à l'occupation militaire de la Rhénanie, fixée par le Traité de Paix jusqu'à 1935, après Locarno, l'Allemagne, officieusement et officiellement, avait fait comprendre d'une manière toujours plus précise, que non seulement les modalités devaient être améliorées (ce qui avait été fait), mais que l'occupation même, en harmonie avec l'esprit dont s'inspirait le Pacte de Locarno et l'entrée de l'Allemagne

mi les éléments du problème en discussion.

Il est évident qu'une grosse difficulté se présentait en ce qui nous concerne. Une altération quelconque du Plan Dawes rouvrirait en plein le problème de l'équilibre contre les réparations dues à l'Italie par l'Allemagne et les dettes que l'Italie s'était engagée à payer par l'accord de Washington de 1925 et par celui de Londres de 1926. Cet équilibre se basait précisément sur le Plan Dawes. Tandis que la France et même l'Angleterre, pouvaient réduire et réduire sensiblement, les réparations, et rester dans les limites de leurs nécessités pour les dettes, l'Italie, si le malheureux pourcentage de 10 % de Spa était appliqué, serait restée notablement découverte.

Au memorandum du 12 novembre le Ministère des Affaires Etrangères a fait suivre un autre document, la note du 20 décembre 1928, où il était pré-

# ITALIE

PAR LE COMTE DE CAVOUR

ITALIE (Piazza di Pietra) — ROME

Dimanche-Lundi, 11-12 Mai 1930 — An VIII

N. 131-132

## IL N'EST PAS L'ISOLEMENT PACIFIQUE

# La promesse énoncée magistralement par S. E. Dino Grandi est la garantie de la dignité et de la force de la Nouvelle Italie

« métho-  
ets bien-

« le nous  
ortement  
andi, ne  
s princi-  
pliquer.

« mieux  
ou re-  
le gris  
teus ses  
t effec-  
peuples.  
es invi-  
nouvel-  
la So-  
ceptée,  
disation

« fasciste,  
menta-  
le deux  
et la  
té fon-  
crit ne

« en est  
et la

« dis-  
« difficul-  
con-  
e du  
pro-  
para-  
agne  
enga-  
ning-  
ndres  
prés-  
andis  
berre,  
nsible-  
« dans  
ur les  
pour-  
appi-  
occu-

« nombre  
res a  
note  
prés-  
dans  
ions,  
culté  
des  
oyen  
so la  
para-

Comité atteignit l'accord sur les points en discussion. L'ensemble des accords prit le nom de « Plan Young ».

Le rapport Young avait une valeur évidente technique et une importance politique évidente. Il ne constituait, cependant, aucun engagement formel et juridique.

Ce qui avait été le produit des tendances des différents Pays et de la capacité, de la volonté des divers Experts, devait devenir un document et un engagement des Gouvernements.

### Les accords de la Haye

A cet effet en août 1929 commençait la Conférence de la Haye dans ce double but :

- 1) examen et approbation du Plan Young ;
- 2) règlement de la question rhénane.

L'adaptation du Plan Young à la pensée et à la volonté des divers Gouvernements intéressés ne fut pas facile. Particulièrement compliquée se présente le problème de la distribution de l'annuité allemande entre les Etats créanciers comme conséquence des anomalies de Spa.

Le 31 août fut signé le Protocole de clôture de la première phase de la Conférence. La Conférence s'était ouverte dans un milieu froid et préoccupé. Elle prenait fin dans un milieu de sérénité et de satisfaction.

Le Ministre des Finances, le camarade sénateur Mosconi, qui fut à deux reprises, en 1929 et en janvier dernier, le Chef de notre Délégation à la Conférence de la Haye et qui sut mener, avec habileté et avec fermeté, les difficiles négociations, vous expliquera le mécanisme et la valeur des divers éléments technico-financiers qui entrent dans la constitution du « Plan Young ».

Il me suffira d'indiquer que dans la fixation de la nouvelle annuité allemande, dans sa composition, dans l'esence des conditions, dans les différentes dispositions qui ont abouti au « Plan Young », les Accords de la Haye réalisent, d'après l'opinion générale, la profonde modification survenue dans les rapports entre les Etats signataires des Traités de Paix dans les dix années qui ont suivi la fin de la guerre.

Il serait difficile de reconnaître dans la nouvelle obligation allemande, dans ses finalités, dans ses limites, dans son caractère, l'obligation qui avait été établie dans le Traité de Versailles.

En ce qui concerne l'Italie, en consolidant et en complétant la pre-

plus de raison d'être. Il y avait contradiction entre l'esprit et la volonté exprimés à Locarno et la présence de troupes étrangères sur le territoire allemand.

La thèse opposait au contraire directement la durée de l'occupation avec l'accomplissement des obligations établies par le Traité et par suite elle subordonnait l'évacuation du territoire allemand à l'accomplissement de la part de l'Allemagne de toutes les obligations relatives au désarmement et aux réparations. A l'anticipation éventuelle sur la date de 1935, fixée par le Traité de Versailles comme la fin du séjour des troupes en Allemagne, aurait dû de toute façon correspondre la création d'un contrôle : d'une Commission de constatation et de conciliation, comme on disait à ce moment-là, pour établir et liquider les possibilités d'infractions éventuelles.

Si les difficultés qu'il avait fallu surmonter pour les accords financiers avaient été nombreuses, celles qu'il restait à vaincre pour le problème du retrait des troupes étaient égales et peut-être supérieures. Les deux questions, celle financière et celle politique, réparations et évacuations, étaient inévitablement connexes.

Il fut décidé que la discussion des deux questions procédât parallèlement l'une étant formellement séparée de l'autre, bien que tout le monde sût que l'une et l'autre étaient interdépendantes.

La plus grande difficulté était représentée par le contrôle sur la zone démilitarisée, après le retrait des troupes. Du côté allemand on avait été explicites. Les troupes devaient être retirées, mais à leur retrait ne pouvaient correspondre de nouvelles obligations politiques, obligation allant au-delà de 1935, ni de compensations particulières de nature financière.

Le Gouvernement fasciste a toujours jugé qu'on pouvait trouver les éléments de la solution désirée dans les Accords de Locarno. Le problème de zone démilitarisée représente, en effet, un des points fondamentaux de l'accord de Locarno, et l'élimination des difficultés qui pouvaient naître à cet égard constitue précisément une des préoccupations auxquelles Locarno a pourvu.

Je me dispense d'examiner les nombreuses discussions qui se sont déroulées à la Haye au sein de la Commission politique de la Conférence. J'arrive à la conclusion. Les Accords de la Haye établissent le retrait des troupes à partir du mois de septembre

de Paix, sur le même type de celles allemandes.

A l'Autriche avait été accordé en 1923 un moratorium de vingt ans afin de lui permettre de pourvoir aux nécessités urgentes de son assainissement financier. Avec la Hongrie on avait également convenu en 1924 un accord sur les Réparations et enfin un état spécial de paiement réglait les obligations de la Bulgarie.

L'Italie se trouvait dans une situation particulière et délicate. Le pourcentage insuffisant qui lui avait été attribué à Spa sur les réparations allemandes créait, en ce qui concerne l'Italie, un intérêt financier évident aux réparations orientales de beaucoup supérieur à toute autre Puissance.

Mais le Chef du Gouvernement n'a pas hésité. L'Italie Fasciste, lorsqu'elle déclare à un autre Pays son amitié est fidèle à cette amitié, à tout moment et en toute circonstance, mais elle est surtout fidèle lorsque cette fidélité comporte pour elle des sacrifices et des sacrifices non légers.

Les sympathies spontanées et chevaleresques du Fascisme sont allées immédiatement, au lendemain de la guerre, vers les petites Nations qui avaient le plus souffert de la guerre. Le Gouvernement fasciste a été le premier à comprendre que l'unique moyen pour assurer les conditions d'une paix durable n'est pas celui d'étouffer les aspirations de ces peuples, de se refuser à en comprendre les nécessités imprescriptibles de vie, mais de chercher au contraire à rendre moins âpres les divergences, à améliorer les conditions de leurs vies intérieure et d'acheminer de nouveau ces Nations vers un degré de prospérité et de sécurité, dont l'Europe entière tirerait avantage.

Le Gouvernement fasciste n'a pas hésité à subordonner son intérêt financier direct à la continuité de son action politique et à la fidélité de ses amitiés.

### Les règlements de l'Autriche et de la Bulgarie

Le règlement des réparations orientales, préparé à Paris par un second Comité d'experts, a été défini à la Haye au mois de janvier dernier, sauf pour une dernière partie, qui a obtenu ces jours-ci son complément général et définitif.

Les Accords de la Haye libèrent l'Autriche de toute obligation relative aux réparations et lui permettent ainsi de destiner toutes ses activités financières et économiques à l'œuvre de re-

tionnaires. Etaient présents ou représentés 177.813 actions.

### Rapport du Conseil d'administration

Couvre par un examen synthétique l'économie mondiale, des échanges sud-américains et de la situation économique de l'Europe.

Il passe ensuite en examen les principaux financements et les participations de la banque au cours de l'exercice, ainsi que l'œuvre déployée par le Siège Social et par les filiales françaises.

Le rapport offre ainsi une intéressante revue, riche d'enseignements et d'information, sur la situation économique des différents pays, où la banque a d'importantes et nombreuses filiales.

En voici le résumé succinct :

#### Brésil

Malgré les difficultés du moment, les succursales de la *Sudameris* ont obtenu des résultats satisfaisants.

#### Argentine

La balance commerciale argentine contre que l'exportation, tout en ayant été brillante comme quantité, a marqué en 1929 une légère diminution de chiffre comparativement à 1928, par suite de la forte répercussion qu'a eue l'avilissement des prix qui s'est étendu sur toute l'année. L'activité de la banque ne pouvait soustraire aux contingences inévitables de cette situation. Toutefois les succursales de l'Institut ont pu développer à travers une sage prudence éclairée, leur base d'action.

considérée comme satisfaisante dans l'ensemble et les filiales de la *Sudameris* ont donné des résultats modestes mais flatteurs.

#### Uruguay

La situation commerciale, tout en ressentant des violentes contractions sur les prix des principaux produits, reste sûre et les succursales de l'Institut n'ont cessé d'augmenter le mouvement et les résultats promettent bien pour les prochains exercices.

#### Columbia

L'activité du Pays, qui a surmonté la perturbation momentaine due à des raisons économiques et politiques particulières, permet d'espérer en un prompt rétablissement.

#### Les délibérations de l'assemblée

L'assemblée, après la lecture du rapport des censeurs, a approuvé à l'unanimité le bilan qui se clot au 31 décembre 1929 avec un excédent net de fr. 20.841.526,78.

Le dividende de l'exercice a été fixé en raison de frs. 80 par action ancienne et de frs. 9,58 par action nouvelle.

L'ensemble des réserves et des reports à nouveau de l'Institut présente ces chiffres importants :

Réserve légale frs. 9.763.005,35 ;  
Réserve spéciale frs. 59.000.000 ;  
Réserve extraordinaire frs. 60 millions ;  
Report à nouveau frs. 8.713.193,48.  
Total : Francs 137.476.198,83.

Les actionnaires ont voté de vives félicitations à l'adresse du Conseil et de l'éminente et infatigable direction.

## Notes hippiques

### Le « Prix Civitavecchia » aux Capannelle

La journée demaniale aux Capannelle vote autour du *Prix Civitavecchia*, une course sévère sur les 2800 mètres, laquelle prendront part de nombreux concurrents.

*Kimney* est en tête à l'échelle des

poinds avec 58 kilogrammes ; il est suivi de *Triana* qui ne peut lui être préférée. Des autres *Bibli* et *Coraggio*.

Nous indiquons, *Bibli*, *Kimney*, *Coraggio*.

Voici nos préférés pour les autres courses de la journée :

Prix Stadio: *Zuko*.  
Prix Galba: *Rosa Rossa*, *Laurentina*.  
Prix Colfiorito: *Pomaria*, *Kansas*.  
Prix Arsoli: *Jauho*, *Ciò*.  
Prix Anagni: *Antinoò*, *La Torretta*.  
Prix Roccaraso: *Petomak*, *Carmino*.

**MONTECATINI - TERME**  
**Grand Hôtel Croce di Malta**  
120 chambres avec eau courante. - Bains privés. - Garage. - Grand jardin. - Automobile à la Gare - **Prix modérés.**  
Chev. G. PACINI et FILS.

**Prof. S. MARINO** Professeur de Chimie Physiologique et de Pathologie Spéciale Médicale  
ROME - Via Cavour, 44  
De 12 à 15 heures : Consultations pour Diabète, Obésité, Maladies des Echanges, de la Digestion et des Reins.  
**ANALYSES CHIMIQUES**

**ERNOBBIO GRAND HOTEL VILLA D'ESTE**  
ROUVERT LE 10 MARS  
Immense Parc « Golf Link 18 Holes » Automobiles aux portes de Côme  
Tennis - Plage Direction : **DOMBÈRE**

**ASSISI HOTEL SUBASIO** Plein midi  
Le seul à côté du couvent de St. François. - Agrandi et remis à neuf  
- Confort modernes - Bains - Jardin - Chauffage central - Garage  
- Grande terrasse - Vue magnifique.  
**O. ROSSI propr.**

diligent et passionné. Je remercie tout particulièrement la Commission de constatation, évidente de la nécessité de compléter les matériels dont dispose l'Assemblée des Affaires Etrangères pour la réalisation de ses buts, synthèse de la vie et de l'Etat. Il faut tenir compte des efforts que les autres Nations et petites, ont fait pour valoriser au maximum les instruments de leur action internationale, qui est, pour tous les pays, et notamment pour l'Italie, une tâche plus délicate et complexe.

Je déclare, toutefois, prêt à renoncer dès à présent à de nouvelles assignations de crédits ordinaires et extraordinaires, et à la compensation les hommes, si ce sacrifice est nécessaire pour rendre plus efficace quelques autres Administrations de l'Etat vers lesquelles sont dirigés l'attention et l'orgueil de la confiance (Applaudissements).

#### Le problème des réparations

Deux importants événements nationaux, non seulement européens, mais pour le monde, ont eu cours au cours de cette séance :

1) La Conférence de la Paix et l'approbation et l'accueil du Plan Young ;

2) La Conférence de la Paix et le désarmement naval.

Je parlerai de l'une et de l'autre, en soulignant plus particulièrement la détermination déployée, en ce qui concerne l'autre, par l'Italie.

Dans son discours du 10 septembre prononcé au Sénat, le Gouvernement résumait les principes politiques étrangers du Plan Young et indiquait les lignes de la politique internationale.

Venant à parler du problème des réparations, le Chef du Gouvernement s'exprimait ainsi :

« La seconde phase de la politique internationale s'achemine vers la fin. Elle est extrêmement complexe. Elle implique des problèmes politiques et financiers, le problème des réparations et des dettes, se joint aussi à celui du problème de l'occupation à cause des reflets qu'il présente sur le problème de la sécurité. La victoire et celle du Gouvernement ont réussi à mettre le problème au chapitre de l'histoire. Le nom de « réparations » n'a pas trait un profit certain à l'économie européenne et mondiale. Suite un autre élément de la stabilisation internationale n'est traité en jeu ».

Ce mot « fin » dans la politique internationale, qui n'est pas un fait politique, a été mis précisément à la Conférence de la Haye de 1929 et du mois de janvier de l'année.

Il est intéressant de noter brièvement les événements de la Conférence de la Haye de 1929 et du mois de janvier de l'année. Ils ont tous le savent, l'accord de la Conférence de la Haye de 1929 et du mois de janvier de l'année. Ils ont tous le savent, l'accord de la Conférence de la Haye de 1929 et du mois de janvier de l'année.

des Affaires Etrangères en vue de la réalisation de ses buts, qui sont la synthèse de la vie et de la politique de l'Etat. Il faut tenir compte des efforts que les autres Nations, grandes et petites, ont fait et font pour valoriser au maximum degré les instruments de leur action internationale, qui est, pour tous les Pays, mais notamment pour l'Italie, on ne peut plus délicate et complexe.

Je déclare, toutefois, que je suis prêt à renoncer dès à présent à de nouvelles assignations de budget, ordinaires et extraordinaires, en contrepoids en compensation les énergies des hommes, si ce sacrifice est nécessaire pour rendre plus efficace l'action de quelques autres Administrations de l'Etat vers lesquelles sont en ce moment dirigés l'attention du Duce, la confiance et l'orgueil de la Nation. (Applaudissements).

#### Le problème des réparations

Deux importants événements internationaux, non seulement pour l'Europe, mais pour le monde, se sont produits au cours de cette dernière année:

1) La Conférence de la Haye pour l'approbation et l'acceptation du Plan Young;

2) La Conférence de Londres pour le désarmement naval.

Je parlerai de l'une et de l'autre, en soulignant plus directement l'action déployée, en ce qui concerne l'une et l'autre, par l'Italie Fasciste.

Dans son discours du 5 juin 1928, prononcé au Sénat, le Chef du Gouvernement résumait les six années de politique étrangère du Régime, passait en revue les positions de l'Italie et indiquait les lignes de l'action internationale.

Venant à parler du chapitre relatif au problème des Réparations et à la question de l'occupation militaire de la Rhénanie, le Chef du Gouvernement s'exprimait ainsi:

« La seconde phase des réparations s'achève vers la fin. La question est extrêmement complexe. Aux éléments politiques et financiers propres au problème des réparations et à celui des dettes, se joint aussi la considération du problème de l'occupation rhénane, à cause des reflets qu'il a sur l'autre problème de la sécurité. C'est ma conviction et celle du Gouvernement que, si on réussit à mettre le mot « fin » au chapitre de l'histoire qui prend le nom de « réparations », il en résulterait un profit certain pour l'économie européenne et mondiale et par suite un autre élément très important de la stabilisation de la paix entrerait en jeu ».

Ce mot « fin » dans la signification qu'il faut donner aux choses humaines et aux faits politiques, en particulier, a été mis précisément dans la Conférence de la Haye du mois d'août 1929 et du mois de janvier de cette année.

Il est intéressant de récapituler brièvement les événements. Comme tous le savent, l'accord de 1927 pour le plan Dawes a réglé jusqu'ici la

#### La révision du Plan Dawes

Quant à l'occupation militaire de la Rhénanie, fixée par le Traité de Paix jusqu'en 1935, après Locarno, l'Allemagne, officiellement et officieusement, avait fait comprendre d'une manière toujours plus précise, que non seulement les modalités devaient en être améliorées (ce qui avait été fait), mais que l'occupation même, en harmonie avec l'esprit dont s'inspirait le Pacte de Locarno et l'entrée de l'Allemagne dans la Société des Nations, devait avoir une fin rapide.

Les deux questions, longuement débattues dans la presse, et dans les discours d'hommes politiques, virent à maturité en automne 1928; et à Genève, précisément en septembre 1928, les Représentants des Gouvernements de l'Italie, de la France, de l'Allemagne, de la Grande Bretagne, se mirent d'accord, tant sur les méthodes pour réviser le Plan Dawes, que sur l'examen de la question de l'évacuation anticipée de la Rhénanie. Il fallait que le progrès réalisé dans les rapports entre les anciens alliés et l'Allemagne trouvât désormais une expression dans le règlement de ces deux questions d'une importance fondamentale pour l'Europe.

Pour la révision du Plan Dawes la méthode choisie a été celle habituellement employée, à savoir la constitution d'un Comité d'experts financiers.

Il faut reconnaître que les Experts du Plan Young, comme précédemment ceux du Plan Dawes, ont rendu un service réel à la cause de la reconstruction européenne. Qu'il me soit consenti de rappeler ici, avec sympathie, avec éloge, le premier expert italien, le doct. Alberto Pirelli, et avec lui son collaborateur le plus direct, l'hon. Suvich.

Au sujet de l'évacuation rhénane la méthode adoptée a été la méthode classique des négociations diplomatiques entre Chancelleries.

Le mandat du Comité fut, en une première période générale: « régler d'une manière complète et définitive les réparations allemandes ». Il fallait, toutefois, avant la réunion des Experts, mieux préciser la valeur des termes du mandat.

Les divers Gouvernements intéressés procédèrent alors à un actif échange de vues. Chaque Gouvernement précisait dans un *memorandum* son point de vue. Le *memorandum* du Ministère des Affaires Etrangères italien porte la date du 12 novembre 1928. Ce document constitue les prémisses fondamentales, sur lesquelles l'Italie déclarait dès le début, loyalement et explicitement, qu'elle aurait réglé son action pendant les négociations qui étaient sur le point de s'ouvrir.

#### Les droits de l'Italie

L'idée de la connexion des réparations avec les dettes, que le Chef du Gouvernement avait constamment affirmée dans ses déclarations politiques et dans ses actes de Gouvernement, prenait ainsi formellement place par-

tiellement sur le Plan Dawes. Tandis que la France et même l'Angleterre, pouvaient réduire et réduire considérablement, les réparations, et rester dans les limites de leurs nécessités pour les dettes, l'Italie, si le malheureux pourcentage de 10 % de Spa était appliqué, serait restée notablement découverte.

Au *memorandum* du 12 novembre le Ministère des Affaires Etrangères a fait suivre un autre document, la note du 20 décembre 1928, où il était précisé que, dans la préparation et dans la présentation de leurs propositions, les Experts devaient avoir la faculté de « tenir compte des exigences des Pays respectifs et du meilleur moyen pour les satisfaire en rapport avec la solution à proposer pour les réparations allemandes ».

L'Italie ne faisait ainsi que reprendre et insister sur le droit italien à une pourcentage plus élevé que celui établi à Spa. Cette thèse avait été déjà soutenue et développée dans la note adressée le 18 octobre 1923 aux autres Gouvernements créanciers, et précédemment documentée dans le « Projet de règlement des réparations » présenté personnellement par le Chef du Gouvernement aux Conférences de Londres et de Paris de décembre 1922 et de janvier 1923. Ce sont les documents fondamentaux par lesquels le Chef du Gouvernement avait tracé depuis longtemps les directives italiennes en cette matière et sur lesquels s'est déroulée l'action de nos experts et de nos délégués.

Les résultats ont montré que la voie était bien tracée et les moyens bien choisis.

Le Comité des Experts s'est réuni à Paris en février 1929. Les travaux furent difficiles et longs. Il sembla parfois qu'ils étaient sur le point d'échouer. Finalement le 7 juin 1929 le

Il me suffira de la fixation de la méthode, dans la conception des contrôles des dispositions « Plan Young » Haye réalisent, générale, la profusion venue dans les faits signataires dans les dix ans fin de la guerre. Il serait difficile dans la nouvelle dans ces finalités dans son caractère avait été établie Versailles.

En ce qui concerne consolidant et dernière étape efficacement des dettes, seulement maintiens des paiements et liens par le fait assure un supplément faveur du Trésor.

Le pourcentage des réparations allemandes 12 % pendant 10 ans, et au 22<sup>e</sup> anniversaire des paiements résultat, qui à un certain point, en a un caractère, qu'en retard et connaissance des lieux.

La rectification de Spa est un fait.

#### L'évacuation

Au sujet du point de la Rhénanie de la Rhénanie de l'Allemagne des Nations, l'occupation le point de vue

## Le salut du Duce aux fidèles populations des M

Le Chef du Gouvernement est parti pour Grosseto par train spécial hier soir à 22 h.

Avec le Chef du Gouvernement sont partis l'hon. Lando Ferretti, Chef du Bureau de Presse du Chef du Gouvernement, le chev. de gr. cr. A. Chiavolini, Secrétaire particulier de S. Exc. Mussolini et quelques hauts fonctionnaires.

#### L'accueil enthousiaste à Grosseto

Grosseto, 10. — Le train spécial du Chef du gouvernement est entré en gare à 10 h. précises. A sa descente du train, le Chef du gouvernement a été reçu par S. Exc. Pierazzi, sous-secrétaire d'Etat aux communications et par le préfet, S. Exc. Tafari.

Après avoir passé en revue une compagnie d'honneur de la 98<sup>e</sup> légion, le Duce sort de la gare et prend

contact avec la son amour passionné

Une escorte val suit l'automobile gouvernement jusqu'à la gare, où ont des autorités civiles et militaires, av. Mussolini s'entretenant.

Mais sur la scène l'acclame et

Le Duce applaudit au Palais de la Préfecture il adresse des paroles de bienvenue aux laborieuses et fidèles. Successivement le Palais du Littoral, les Alaï des C. Vers midi, à l'occasion de l'arrivée du Gouvernement où a eu lieu un

... oblig-  
... ashing-  
... Londres  
... ait pré-  
... Tandis  
... Angleterre,  
... sensible-  
... rester dans  
... pour les  
... eux pour-  
... ait appli-  
... décou-  
... novembre  
... Angères a  
... la note  
... tait pré-  
... et dans  
... positions,  
... faculté  
... nces des  
... r moyen  
... avec la  
... répara-  
... e repren-  
... italien a  
... que celui  
... avait été  
... e dans la  
... 1923 aux  
... iteurs, et  
... dans le  
... es répara-  
... ement par  
... aux Confé-  
... aris de dé-  
... 1923. Ce  
... entaux par  
... nement a-  
... aps les di-  
... tière et  
... l'action de  
... égus.  
... que la voie  
... oyens bien  
... s'est réuni  
... es travaux  
... sembla par-  
... point d'é-  
... in 1929 le

... ces armées négociations, vous expli-  
... quera le mécanisme et la valeur des  
... divers éléments technico-financiers qui  
... entrent dans la constitution du « Plan  
... Young ».  
... Il me suffira d'indiquer que dans la  
... fixation de la nouvelle annuité alle-  
... mande, dans sa composition, dans l'es-  
... sence des contrôles, dans les différen-  
... tes dispositions qui ont abouti au  
... « Plan Young », les Accords de la  
... Haye réalisent, d'après l'opinion gé-  
... nérale, la profonde modification sur-  
... venue dans les rapports entre les Es-  
... tats signataires des Traités de Paix  
... dans les dix années qui ont suivi la  
... fin de la guerre.  
... Il serait difficile de reconnaître  
... dans la nouvelle obligation allemande,  
... dans ces finalités, dans ses limites,  
... dans son caractère, l'obligation qui  
... avait été établie dans le Traité de  
... Versailles.  
... En ce qui concerne l'Italie, en  
... consolidant et en complétant la pre-  
... mière étape effectuée par le règle-  
... ment des dettes, le nouveau Plan, non  
... seulement maintient l'équilibre entre  
... les paiements et les engagements ita-  
... liens par le fait de la guerre, mais il  
... assure un supplément considérable en  
... faveur du Trésor italien.  
... Le pourcentage italien sur les ré-  
... parations allemandes passe de 10 à  
... 12 % pendant les 37 premières an-  
... nées, et au 22 % de la 38<sup>e</sup> à la 59<sup>e</sup>  
... année des paiements allemands. Ce  
... résultat, qui a une haute valeur finan-  
... cière, en a un autre, peut-être plus  
... haut, de caractère politique. Quoi-  
... qu'en retard et partiellement, la re-  
... connaissance des droits italiens, a eu  
... lieu.  
... La rectification de l'anomalie de  
... Spa est un fait accompli.  
... **L'évacuation de la Rhénanie**  
... Au sujet du problème de l'évacua-  
... tion de la Rhénanie, après la conclu-  
... sion du Pacte de Locarno et de l'en-  
... trée de l'Allemagne dans la Société  
... des Nations, l'occupation militaire, sel-  
... on le point de vue allemand, n'avait

... pes. Du côté allemand on avait été  
... explicites. Les troupes devaient être  
... retirées, mais à leur retrait ne pou-  
... vaient correspondre de nouvelles obli-  
... gations politiques, obligation allant  
... au-delà de 1935, ni de compensations  
... particulières de nature financière.  
... Le Gouvernement fasciste a tou-  
... jours jugé qu'on pouvait trouver les  
... éléments de la solution désirée dans  
... les Accords de Locarno. Le problè-  
... me de zone démilitarisée représenté,  
... en effet, un des points fondamentaux  
... de l'accord de Locarno, et l'élimina-  
... tion des difficultés qui pouvaient naître  
... à cet égard constitue précisément  
... une des préoccupations auxquelles Lo-  
... carno a pourvu.  
... Je me dispense d'examiner les nom-  
... breuses discussions qui se sont dérou-  
... lées à la Haye au sein de la Commis-  
... sion politique de la Conférence. J'ar-  
... rive à la conclusion. Les Accords de  
... la Haye établissent le retrait des trou-  
... pes à partir du mois de septembre  
... 1929 et la continuation de l'accéléra-  
... tion en raison de la mise à exécution  
... du Plan, afin de permettre que le re-  
... trait soit complété pas plus tard que  
... la fin de juin 1930. On ne constitue  
... pas de nouvelles commissions.  
... Les difficultés qui peuvent naître  
... entre la Belgique et l'Allemagne, eu  
... entre la France et l'Allemagne au su-  
... jet des zones démilitarisées sont ren-  
... voyées devant les Commissions, qui  
... ont été créées, précisément pour ces  
... zones, par le Pacte de Locarno. Le  
... nouvel accord est ainsi ramené aux  
... stipulations de Locarno.  
... Le protocole y relatif par lequel est  
... définie, après tant de difficultés la  
... « question rhénane » porte, comme  
... l'Accord de Locarno, les signatures  
... des Ministres des Affaires Etrangères  
... de l'Italie, de la Belgique, de la Fran-  
... ce, de l'Allemagne et de la Grande-  
... Bretagne.  
... **Les réparations orientales**  
... Il restait à résoudre un troisième  
... problème moins vaste, mais non moins  
... délicat, certainement plus complexe  
... pour l'Italie: le problème connu sous  
... le nom de « Réparations Orientales ».  
... Et, avec les réparations orientales,  
... les rapports de dette et de crédit en-  
... tre les Etats créditeurs, découlant de  
... la cession des biens de l'ancienne Mo-  
... narchie Austro-Hongroise transférés  
... avec le territoire, et ceux relatifs aux  
... dépenses de libération.  
... Les Réparations Orientales, c'est-à-  
... dire les réparations dues par l'Autri-  
... che, la Hongrie, la Bulgarie, avaient  
... été modélées, à l'époque des Traités

... améliorer les conditions de leurs vie  
... intérieure et d'acheminer de nouveau  
... ces Nations vers un degré de prospé-  
... rité et de sécurité, dont l'Europe entiè-  
... re tirerait avantage.  
... Le Gouvernement fasciste n'a pas  
... hésité à subordonner son intérêt finan-  
... cier direct à la continuité de son ac-  
... tion politique et à la fidélité de ses  
... amitiés.  
... **Les règlements de l'Autriche et de  
... la Bulgarie**  
... Le règlement des réparations orien-  
... tales, préparé à Paris par un second  
... Comité d'experts, a été défini à la  
... Haye au mois de janvier dernier, sauf  
... pour une dernière partie, qui a ob-  
... tenu ces jours-ci son complément gé-  
... néral et définitif.  
... Les Accords de la Haye libèrent  
... l'Autriche de toute obligation relative  
... aux réparations et lui permettent ain-  
... si de destiner toutes ses activités finan-  
... cières et économiques à l'œuvre de re-  
... prise et de consolidation intérieure. La  
... visite du Chancelier Autrichien à Ro-  
... me et les expressions de remerciement  
... et d'appréciation de l'attitude italien-  
... ne et de l'œuvre valide du gouverne-  
... ment et de ses Délégués en faveur de  
... l'Autriche sont des faits récents.  
... Pour la Bulgarie, de commun ac-  
... cord avec les Représentants de cet Es-  
... tat, a été convenue à la Haye une  
... série de paiements modérés, qui s'é-  
... tendent pour une période de 37 ans,  
... mais qui libèrent en même temps l'é-  
... conomie et la finance bulgare de la  
... charge des contrôles et des liens du  
... Traité de Neuilly et lui redonnent sa  
... souveraineté financière.  
... Pendant la phase la plus délicate  
... des négociations, les Ministres bulga-  
... res des Affaires Etrangères et des Fi-  
... nances, MM. Bouroff et Molof, au  
... cours d'une visite faite à Rome, expo-  
... sèrent au Gouvernement fasciste la si-  
... tuation difficile, dans laquelle se trou-  
... vait leur Pays.  
... En réponse à l'appel du Gouverne-  
... ment bulgare, le Chef du gouverne-  
... ment m'a, alors, donné pour instru-  
... ctions d'orienter l'action des experts  
... italiens suivant des principes de par-  
... ticulière bienveillance et de résoudre  
... les éléments d'incertitude éventuels en  
... un sens favorable à la Bulgarie. La  
... dernière phase des négociations pour  
... les réparations bulgares, négociations  
... qui ont eu lieu à La Haye au mois de  
... janvier, a pu se clôturer ainsi à la  
... satisfaction du Gouvernement de Sofia,  
... lequel n'a pas manqué de manifester  
... à l'Italie sa reconnaissance pour les  
... résultats obtenus.  
... **L'Italie et les revendications hongroises**  
... Mais les pires difficultés auxquelles  
... a dû se heurter le Comité des Experts  
... ont été celles qui concernaient les ré-  
... parations hongroises et, particulièrement,  
... ce qu'on appelle la question des  
... « optants », ou, mieux, la question des  
... crédits que les citoyens de la Hongrie  
... revendiquent à l'égard de quelques-  
... uns des Etats créditeurs de réparations.  
... On peut avoir une idée de l'importan-  
... ce et de la portée de ces difficul-  
... tés en se référant aux discussions  
... infinies et complexes que la question  
... des « optants » avait provoquées par le  
... passé, ce qui maintenait un élément  
... constant d'incertitude et de perturba-  
... tion dans les rapports entre des Etats  
... de l'Europe Orientale.  
... Qui ne se rappelle les débats con-  
... tinuels et inquiétants devant la So-  
... ciété des Nations?  
... La discussion sur le fondement ju-  
... ridique de la question n'avait, dans  
... les longues années pendant lesquelles  
... elle se traînait amené à aucun résul-  
... tat. La question était restée imprati-  
... cable à tout traitement.  
... Un projet, de conception italienne,  
... préparé et présenté par deux de nos  
... experts, élaboré ensuite d'accord avec  
... les experts des autres Puissances, réus-  
... sit à recueillir le consentement de

## Duce aux fidèles et labo- rations des Maremmes

... contact avec la foule qui l'étreint de  
... son amour passionné.  
... Une escorte de carabinieri à che-  
... val suit l'automobile du Chef du gou-  
... vernement jusqu'au Palais de la Pré-  
... fecture, où ont lieu les présentations  
... des autorités civiles, militaires et ec-  
... clésiastiques, avec lesquelles S. Exo.  
... Mussolini s'entretient affaiblement.  
... Mais sur la place une foule énorme  
... l'accueille et le réclame.  
... Le Duce apparaît au balcon du  
... Palais de la Préfecture et d'une voix  
... forte il adresse son vibrant salut aux  
... Chémises de Grosseto, aux populations  
... laborieuses et fidèles de la région.  
... Successivement a lieu la visite au  
... Palais du Littorio, où retentissent  
... les Aia des Chémises Noires.  
... Vers midi, accompagné par les ac-  
... clamations de la foule, le Chef du  
... Gouvernement rentre à la Préfecture  
... où a eu lieu un déjeuner.



(L'Italie, 13.5.30.)

## Il a y quelque chose de fatal, quelque chose de divin et d'inéluctable dans cette marche vers la grandeur du peuple italien

Fascistes de la veille héroïque et fascistes des nouvelles générations qui s'ouvrent à la vie!

Je suis sûr que vous n'attendez pas un discours de longues proportions. Il m'est enfin permis de vous regarder en face et il vous permis de me regarder à votre tour (ovations délirantes).

Le voyage que suis en train d'effectuer en cette terre fasciste de Toscane, n'a pas pour but de rallumer des enthousiasmes qui sont toujours allumés, mais parce qu'il nécessaire de temps à autre que le Chef reprenne contact avec ses troupes pour épater le poulx fasciste. Comment bat-il votre poulx fasciste? (La foule crie: Fort! Des fez, des chapeaux et des mouchoirs s'agitent, les fanions et les mousquets sont hissés).

J'ai choisi ce jour du 11 mai qui rappelle une des dates les plus glorieuses pour votre ville, lorsque vos pères avec un élan héroïque, désespéré, affrontaient les troupes des Habsbourg. L'Empire qui jusqu'en 1859 tenait la Lombardie, qui en 1866 avait la Vénétie et en 1915 avait encore dans ces mains Trente et Trieste, n'est aujourd'hui qu'un souvenir vague en face du fait accompli irrévocable qui prend le nom de Vittorio Veneto. (La foule crie: Vive l'Italie victorieuse!).

Il y a donc quelque chose de fatal, quelque chose de divin et d'inéluctable dans cette marche vers la grandeur du peuple italien.

Après avoir dit que le peuple italien, après huit ans de Régime fasciste ne désire pas seulement le bien-être, mais il veut aussi son prestige et sa place dans le monde, S. Exc. Mussolini a ajouté:

Devant cette masse de peuple, dans laquelle toutes les classes sont confondues, paysans et ouvriers, hommes de pensée et hommes de travail, devant cette unité inébranlable, que peuvent encore les cariatides décomposées du temps qui passa et ceux qui jaloussent cette jeunesse irrésistible du peuple italien? (Bien! me la foule).

En présence de votre mer, de notre mer, après avoir visité vos chantiers, où des ouvriers zélés construisent les futures unités de guerre, je veux vous dire, et non seulement à vous, mais à tous le peuple italien et même aux peuples d'outre-frontière, que si quelqu'un attentait à notre indépendance et à notre avenir, ce quelqu'un ne sait pas encore à quelle température je porterais tout le peuple italien (un tonnerre d'applaudissements éclate dans toute la place. La foule, saisie d'enthousiasme, adresse au Chef du gouvernement son cri de foi: Duce! Duce!).

Ce quelqu'un ne sait pas à quelle température formidable je porterais la passion de tout le peuple italien, si la Révolution des Chemises Naires était entravée dans ses développements. (Immenses ovations).

Alors tout le peuple, vieux, enfants,

paysans, ouvriers, armés et désarmés, serait une masse humaine et plus qu'une masse humaine, un bolide qui pourrait être lancé contre quiconque et partout (applaudissements délirantes).

Hier dans les terres des Marches, où il n'y a plus la malaria et qui ne sont pas désertes comme une littérature desabusée les dépeignait encore, j'ai vu les œuvres de la terre. Ici je vois les œuvres de la mer.

Livournaï! Votre avenir et votre richesse sont dans la mer. A qui la gloire de la mer? (A Nous! crie la foule).

Et qu'ainsi soit-il au nom des Martyrs de notre Révolution! (L'enthousiasme de la foule est inimaginable. Sous le tribun s'agite une marée humaine qui lui crie sa passion et son amour. Les Alalà de plus en plus puissants accompagnent le Duce qui descend de la tribune et s'éloigne en automobile).

20/5-30

RYHMÄ	U. A. O. T. S.	ASIA
5	20	

Italian suhtautu-  
minen kansainliit-  
toon.

Fascistinen Italia on yleensä suhtautunut varsin kylmästi kansainliittoon ja sanoma-lehdet ovat usein huomauttaneet, että kansanvaltaiset jopa vaapaamuurarilliset virtaukset siellä ovat voimakkaat. Mutta kuten muistettaneen, asettui Grandi Lontoossa kansainliiton ritariksi, hän kuin ei suostunut ranskalaisen ehdoituksen mukaisesti tulkitsemaan eräitä paktin kohtia, vaan huomautti, että keskustelun niistä tuli tapahtua Genèvessä, kaikkien liiton jäsenvaltioiden ottaessa niihin osaa. Suuren puheensa (Liite I) lopussa kosketeli Grandi Italian suhtautumisesta kansainliittoon, vakuuttaen että Italia on liiton uskollinen jäsen ja lausuen toivomuksen que cet institut doit être davantage celui de la solidarité internationale.

Kun vielä ottaa huomioon, että myöskin sanomalehdet viime aikoina toisessa sävyssä ovat puhuneet kansainliitosta, on syytä pitää silmällä sitä mahdollisuutta, että Italian suhtautumisessa kansainliittoon on tapahtumassa käännös.

Rooma, 14 p:nä toukokuuta 1930.

*Roaf Trevelyan*

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
9/192/ae 1337		
20/5-30	N:o	LII.
RYHMÄ	OSASTO	ASIA
5	C10.	

Verotuspoliittisia toimenpiteitä.

Olen usein raporteissani esittänyt mielipiteen, että nykyisen regimin vallassaolo Italiassa varsin suuresti riippuu taloudellisesta tilanteesta ja toimenpiteistä taloudellisella alalla, joihin ryhdytään. Näin ollen on käsitykseni mukaan syytä tehdä selkoa kahdesta raha-asian hallinnon alalla toimeenpannusta päätöksestä, vaikka ne ovat sellaisia etteivät ne itsessään tarjota meille mielenkiintoa.

Asetuksella viime maaliskuun 20 p:ltä on lakautettu ne kaupunkitullit, joita Italiassa keskiajalta alkaen on kannettu kaupunkeihin tuoduista tavaroista. Epäilemättä toimenpide oli paikallaan, sillä tullien kantaminen tuotti hankaluutta liikenteelle sekä oli varsin kallista. Kuinka paljon hankaluutta nämät tullit tuottivat, käy selville esim. siitä että 154 km. matkalla Ventimiglia - Genova oli 13 tullitar kastusta. Ja mitä taas kantamisen kalleuteen tulee, niin maksoi se tilaston mukaan keskimäärin 15,2 %, mutta oli kuntia jossa tilaston mukaan kantamiskustannukset olivat 60 % bruttotullista, ja on syytä kysyä, eiköhän eräissä pienissä kunnissa kysymyksessä olevat kustannukset olleet tuottoa suuremmatkin.

Kun reformi ainakin useimmille kaupungeille merkitsi tulojen vähenemistä, oikeutettiin <sup>ne</sup> kantamaan kulutusveroja, jotka kohdistuvat tavaroihin, joita ei pidetä ihan välttämättöminä toimeentulolle. Sellaisina pidetään seuraavat tavaralajit: viinit, varsinaiset alkoholipitoiset juomat, olut, mineraalivedet, liha, kaasu, sähkö ja rakennusaineet, jotka merkittävällä kyllä kaikki vietiin samaan kategoriaan.

Näitä veroja koskeva asetus astui voimaan viime huhtikuun 21 p:nä. Mutta jo saman kuun 28 p:nä päätti hallitus, että kysymyksessä olevat kulutusverot, mikäli ne kohdistuvat viineihin, poistettaisiin! Motiiveja ei annettu.

Asian laita oli se, että tämä vero, vaikka se ei ollut korkeampi kuin 25 liiraa hehtolitralta ja vain

vähän poistettua kaupunkitullia korkeampi, oli aiheuttanut suurta tyytymättömyyttä Rooman ympärillä ja Etelä-Italiassa. Viiniviljelijät, joilla on varastoissa paljon viinejä, joita heidän ei ole onnistunut myydä, uskoivat että uusi vero tekisi viinin kaupaksi menon entistä vaikeammaksi. Ja hallituksen oli perädyttyvä. Parlamenttaarisesti hallituksessa maassa tällainen peräytymien tuskin olisi voinut tapahtua ilman että se olisi tuottanut seurauksia hallituksen olemassa oloon nähden. Täällä se käy päinsä, mutta ilmeisesti ei täälläkään hallituksen näin harkitsematon esiintyminen voi olla vahingoittamatta hallituksen auktoriteettia. Sitä heikentää jo se, että huomataan hallituksen peräytyvän, jos tyytymättömyys on suuri ja se yleisesti näytetään.

Toinen toimenpide valtiotalouden alalla, joka on herättänyt varsin suurta tyytymättömyyttä, on hiljan tapahtunut tupakan hintojen korottaminen. On päätetty ruveta kuolettamaan valtion velkaa ja tarkoitusta varten on tupakan hintoja korotettu niin huomattavasti, että on laskettu tupakkamonopolista saatavan 500 miljoonaa liiraa enemmän kuin ennen. Tällöin on huomautettu, ettei tupakan kulutus tule pienenevän määrään eikä liioin laatuun nähden - kuin ihan ensi aikoina. Kun halvan tupakan hintoja on korotettu enemmän kuin ulkomaalta tuodun ja yleensä ylellisyystupakan, niin on tässä kysymyksessä oleva toimenpide herättänyt varsin suurta tyytymättömyyttä laajoissa piireissä. Huomautetaan, ettei tupakka ole ylellisyystavara ja että sen hintoihin kohdistuvat toimenpiteet ovat omiaan kohottamaan elantokustannuksia.

Kaupungilla huhutaan - alleviivaan että tässä on kysymys huhusta, jonka todenperäisyydestä en ole päässyt selville - että hallitus neuvottelee Banca Commercialen kanssa siitä, että tupakkamonopoli vuokrattaisiin sille määrätyksi ajaksi, ja että tupakan hintoja olisi korotettu tarkoituksessa että saavutettaisiin paremmat ehdot.

Rooma, 14 p:nä toukokuuta 1930.

*Roy Mackay*

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
9.10.30		
Kohti - 30	No	Litt
RYHMÄ	OPASTO	ASIA
5	C10	

Bethlenin käyn-  
ti Roomassa.

Sen lisäksi mitä raportissani viime huhti-  
kuun 16 p:ltä kirjoitin kreivi Bethlenin  
käynnistä Roomassa, saan tiedoittaa seuraavaa.

Otin asian puheeksi erään edustajakamarin  
jäsenen kanssa, jonka tunnen hyvin ja joka nauttii hallituk-  
sen suurta luottamusta. Hän kertoi silloin, että Bethlen  
keskustellessaan Mussolinin kanssa oli koettanut saada Italian  
kannatusta siihen, että Trianonin sopimusta muutettaisiin. Tä-  
hän oli Mussolini vastannut, ettei voinut ehdotusta kannat-  
taa syystä, että, jos kajottaisiin yhteen rauhansopimukseen,  
niin tulisi välttämättömäksi myös muuttaa toisia.

En ole saanut vahvistusta sille, että  
näin olisi keskusteltu. Mutta ne virkaveljeni, joiden kans-  
sa olen ottanut asian puheeksi, ovat pitäneet varsin luul-  
tavana, että kertojani on oikein esittänyt asian. Ja kun  
pidän häntä varsin luotettavana miehenä - sellaisia on  
tässäkin edustajakamarissa - olen katsonut tarpeelliseksi mai-  
nita tämän asian.

Rooma, 14 p:nä toukokuuta 1930.

*Raf. Thesley*

*CP*

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C.10

ASIA: \_\_\_\_\_

Ministeri Thesleffin rap. N:o 7

Roomo

29/5-30

Roma, 29 p:nä toukokuuta 1930.

*Légation de Finlande*

N:o 292.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
N:o 10 / 1930		
4/5-30	10	10
5	C 10	

Herra Ulkoasiainministeri.

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ministeri, lähettää raporttini N:o 7, jonka otsikot ovat:

Mussolinin kiihoitusmatka;

Paneurooppa;

Laivastorakennuksia.

Vastaanottakaa, Herra Ulkoasiainministeri, erinomaisen kunnioitukseni vakuutus.

*Raf Theres*

Herra Ministeri Hj.J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i .

0.57

ULKOASIAIMINISTERIÖ		
N:o	/	D. 10
	N:o	Liit.
RYHMÄ	OSASTO	ASIA

R A P O R T T I N:o 7.

Mussolinin kii-  
hoitusmatka.

Tämän kuun 26 p:nä palasi Mussolini Toskanan kaupunkeihin ja Milanoon tekemältään kolmatta viikkoa kestäneeltä matkaltaan, jolla hän ennen kuulumattomalla tavalla on kiihoittanut väestöä.

Olen jo raportissani tämän kuun 14 p:ltä tehnyt selkoa siitä puheesta, jonka Mussolini tämän kuun 11 p:nä piti Livornossa. Sen jälkeen on hän matkallaan pitänyt varsin monta puhetta. Syytä on kiinnittää ensi sijassa huomio puheeseen, jonka hän piti Firenzessä sekä kahteen Milanossa pitämäänsä puheeseen. Missä määrässä sanomalehdissä painetut puheet ovat samanlaisia kuin pidetyt, on vaikeata sanoa, sillä on syytä uskoa väitteisiin, että puheiden räikeimmät kohdat on pyyhitty, kun ne on painettu. Ja huomauttamista ansaitsee, että ne kaksi puhetta, jotka Mussolini piti Lucca'ssa, olivat sellaisia, että sanomalehdet eivät saaneet niitä julkaista. Millaisia nämät puheet ovat olleet, voi aavistaa, kun lukee Firenzessä ja Milanossa pidetyt puheet (Liitteet I, II ja III), jotka nekin ovat äärimmäisen sotaisia.

Firenzessä tämän kuun 17 p:nä pitämässään puheessa lausuu Mussolini m.m. viitaten laivanrakennusohjelmaan:

" Rien de plus injurieux pour la fierté du peuple italien que le soupçon que notre programme soit quelque chose qui ne sera pas réalisé. Je réaffirme, ici, que ce programme sera réalisé, tonne par tonne, que les 29 unités du nouveau programme descendront en mer, car la volonté du Fascisme n'est pas seulement de fer et résolue, mais elle est aussi mathématique, car notre volonté, loin d'être éloignée est



séduite par les obstacles, car je suis sûr que le peuple italien, plutôt que rester prisonnier dans la mer, qui fut de Rome, serait capable de sacrifices même exceptionnels."

Ja edelleen:

" Si par aventure quelque chose de semblable devait se produire aux frontières, alors nous tous, peuple, Chemises Noires, Armée, Combattants, seront à notre poste avec un élan jamais vu, prêts à briser la tentative stupide et vaine. L'Italie fasciste est désormais un tel bloc, organisé comme l'est dans toutes ses forces, qu'on ne peut l'attaquer sans un risque mortel."

Eikä tässä kyllin. Puheensa lopussa lausui Mussolini vielä:

"Demain matin, Chemises Noires, vous verrez une revue armée des plus imposantes. C'est moi qui l'ai voulue, car les mots sont une très belle chose, mais des fusils, des mitrailleuses, des navires, des avions et des canons ce sont des choses bien plus belles, car, Chemises Noires, le droit non accompagné de la force, est un vain mot et votre grand Niccolò Machiavelli nous a dit que les prophètes désarmés ont péri.

Ces leçons de l'histoire et de l'expérience sont particulièrement suggestives et éloquentes. Demain matin, devant le spectacle des forces armées, tous verront le visage et ferme et guerrier de l'Italie Fasciste.

Seule l'Italie Fasciste, puissamment armée posera sa simple alternative: ou l'amitié précieuse ou l'hostilité très dure."

Ensimmäisestä Milanossa pidetystä puheesta on syyttä kiinnittää huomio seuraaviin sanoihin:

" Vous avez entendu mes discours de Livourne et de Florence. Ces discours ont eu, entre autre choses, le mérite de faire crier toutes les oies qui se sont mises à défendre les Capitales outrancièrement pacifistes des divers Pays d'Europe."

*Ref. Murray*

Yleensä ovat Milanossa pidetyt puheet vähän maltillisempia kuin Livornon ja Firenzen puheet. Kuitenkin lausuu Mussolini jälkimmäisessä Milanon puheessaan, että Livornossa ja Firenzessä pidetyt puheet olivat pitkän harkinnan tuloksia. On ikäänkuin jos hän olisi tietänyt, että - ainakin täällä Roomassa - näiden puheiden sisältöä ja muotoa on koetettu selittää sillä, että Mussolini on sairas. (Hän ei nykyään näytä sairaalta).

Puheessaan kumoo Mussolini "naurettavan uutisen" siitä, että Milano hänen käyntinsä johdosta olisi julistettu piiritystilaan. Muodollisesti hän epäilemättä on oikeassa, mutta asiallisesti on vaikeata huomata, missä suhteessa piiritystila oikeastaan olisi erilainen kuin se tila, joka hänen ollessaansa Milanossa vallitsi siellä.

Kun päivä päivältä on seurannut Mussolinin matkaa, niin on yhä enemmän saanut sen käsityksen, että nekin osat hänen puheistaan, jotka koskevat ulkopoliittikkaa, on laadittu sisäpolitiikkaa silmällä pitäen. Puhuen ulkopoliittikasta on hän tahtonut kiihoittaa Toskanan ja Lombardian väestöä.

Toskanan väestöä pidetään varsin fascistisena. Tulee sen tähden kysyneeksi, minkä tähden Mussolini teki kiihoitusmatkansa juuri sinne. Hänellä oli kuitenkin kaksi syytä suunnata matkansa juuri Toskanaan. Vaikka väestö suureksi osaksi siellä on fascistinen, niin sivistyneistö siellä yleensä on fascistivastainen. Ja toiseksi on fascistien keskuudessa sisäisiä riitoja.

Näin ollen näytti matka Toskanaan tarpeelliselta. Ja epäilemättä on Mussolini kiihoitustyössään onnistunut. Sanomalehtiin tosin ei voi uskoa, niihinhän kirjoitetaan niin kuin määrätään, mutta yksin täällä Roomassakin huomaa, kuinka Mussolinin puheiden johdosta eri piireissä mieliala on muuttanut Rankalle entistä vihamielisemmäksi. Ja sivistymättömän väestön keskuudessa voinee huomata, että on olemassa sodan pelko.

Rooma, 29 p:nä toukok. 1930.

Rolf Thesley

## "Tout un siècle appartient au Fascisme,,

*Chemises Noires florentines, fières et imbattibles par la hardiesse et la foi!*

Je vous demande quelques minutes de recueillement et de silence. Par ce gigantesque rassemblement de Chemises Noires et du peuple florentin se clôt mon voyage à travers les terres et les villes de la Toscane. Après Grosseto rurale, Livourne maritime, Vues-artistes et Pistoie à la trempe de fer, me voici dans cette place en contact spirituel avec vous tous, comme si je vous reconnaissais un par un comme je vous reconnais.

Et votre salut arrive vers moi aussi puissant que le grondement de l'ouragan. (Acclamations).

Lorsqu'en 1922 le Parti, qui était alors comme aujourd'hui l'axe du Régime sans lequel on ne peut concevoir un homme sans vertèbres, lorsqu'en 1922 nous marchâmes sur Rome, et vous étiez au premier rang, dans le programme du Quattrovirat il était dit: « Le Fascisme sort du fourneau son épée luisante pour couper les nœuds gordiens trop nombreux qui entravent et font languir la vie de la Nation. (Acclamations frénétiques. La foule pousse de puissants: Eja! Eja! Alalà).

Au cours de ces huit ans plusieurs de ces nœuds gordiens ont été coupés par notre épée inflexible et dure, dans tous les domaines: politique, moral, religieux et économique.

Aujourd'hui nous n'avons devant nous, dans la politique intérieure, que des problèmes de politique intérieure: ils sont importants, mais dans cette ville de l'esprit, je ne veux pas en exagérer la portée. On vit de pain, Chemises Noires, mais non seulement de pain. (Applaudissements retentissants). Devais-je donc penser que le prodige divin du clocher de Giotto fut élevé seulement pour donner du pain à la corporation des marbriers de l'époque? (Non! crie la foule). Ce fut au contraire un profond besoin de l'esprit, ainsi que grâce à la force de l'esprit ont été élevés vos palais et toute votre histoire est née renée à travers les siècles.

Chaque année marque une date: en 1925 nous avons brisé d'une manière irréparable l'Aventin (ovations enthousiastes); en 1926 nous avons donné la loi fondamentale sur les syndicats; en 1927 la Charte du Travail et la réforme monétaire; en 1928 la bonification intégrale; en 1929 le plébiscite volontaire de tout un peuple autour du symbole du Littorio et la Conciliation, événement qui recommande le Fascisme pour les siècles à venir (ovations prolongées); en 1930 le chantier est toujours sonnant d'œuvre et si je voulais je pourrais fixer notre programme, année par année pour au

moins encore dix ans. (C'est trop peu, crie la foule). Dix ans, mais j'entends cette période comme ordre du jour, non comme durée, car aujourd'hui devant cette foule frémissante dans laquelle le Fascisme est devenu chair de sa chair, sang de son sang, je veux modifier légèrement le calcul de Place Belgioiosa à Milan et je dis: Non 60 ans, mais un siècle entier nous appartient. (Les paroles du Duce sont saluées par un tonnerre d'applaudissements).

Après huit ans de cette dure besogne quotidienne je vous demande si vous me voyez changé en quoi que ce soit. (Non! Non! crie la foule). Vous ne devez pas croire que le travail nécessaire de ma charge ait diminué mon tempérament naturellement combatif.

A l'intérieur nous n'avons plus des ennemis qui osent se montrer à visage découvert. (Applaudissements retentissants). De temps à autre des larves pâles sortent des cimetières de l'histoire. (on rit); nous les regardons avec un sentiment mêlé de pitié et de mépris.

Quant à nos ennemis d'outre-frontière italiens de race, il faut distinguer entre les chefs et les masses. Les premiers ce sont des plâtres méprisables qui nous ont servi et nous servent: quant aux autres nous sommes parfaitement convaincus de les reconcilier un jour avec la réalité indestructible du Littorio. (Grandes ovations)

Mais il y a d'autres ennemis. Et tout d'abord l'ignorance fameuse de tous ceux d'outre-frontière qui prétendent juger le Fascisme: ils croient que nous sommes toujours un petit peuple et ne s'aperçoivent pas que nous marchons vers 43 millions d'âmes. (Sur la place on crie: l'Empire!).

Ils croient que notre mouvement est réaction, tandis qu'il est révolution; ils croient qu'il s'agit d'une tyrannie tandis que c'est un peuple qui se gouverne de lui-même; ils croient que nous ne sommes pas capables de sacrifices même plus grands que ceux que nous avons soutenus pour arriver à Vittorio Veneto. (Nous sommes prêts à tout! on crie sur la place).

Rien de plus injurieux pour la fierté du peuple italien que le soupçon que notre programme soit quelque chose qui ne sera pas réalisé. (Ovations). Je réaffirme, ici, que ce programme sera réalisé, tonne par tonne, (acclamations enthousiastes: la foule agite les fanions et les drapeaux et pousse des puissants Alalà) que les 29 années du nouveau programme descendront en mer, car la volonté du Fascisme n'est pas seulement de fer et résolue, mais elle est aussi mathématique, car notre volonté, loin d'être éloignée est séduite par les obstacles, car je suis sûr!

que le peuple italien, plutôt que rester prisonnier dans la mer qui fut de Rome, serait capable de sacrifices même exceptionnels. (Un cri jaillit de la foule: Oui!).

On a demandé: qu'entendez-vous par température du peuple italien? Je réponds: Il y a outre frontière des sectes, des groupes, des partis et des hommes, qui, étant désormais organisés en une coopérative d'exploitation des immortels principes (en rit), c'est-à-dire de l'esclavage la plus grande, la plus colossale et la plus raffinée qu'on commet aujourd'hui au préjudice du peuple, croient isoler l'Italie fasciste, (Jamais! jamais! crie la foule) et quoique libéraux, quoique démocrates, quoique pacifistes à outrance, ne seraient pas contraires, ne fût-ce que par personne interposée, de déclencher une guerre contre le peuple italien coupable de s'identifier avec le Régime du Littorio.

Nous l'attendrons au passage. (L'enthousiasme de la foule est irrésistible et pendant quelques minutes des acclamations frénétiques retentissent sur la place).

Si par aventure quelque chose de semblable devait se produire aux frontières, alors nous tous, peuple, Chemises Noires, Armée, Combattants, serons à notre poste avec un élan jamais vu. (Nouvelle délirante ovation et fréquents alalà), prêts à briser la tentative stupide et vaine. L'Italie fasciste est désormais un tel bloc, organisé comme l'est dans toutes ses forces, qu'on ne peut l'attaquer sans un risque mortel. (Oui, dit la foule).

*Chemises Noires!*

En 1919 nous avons tenu ici le premier congrès national des Faisceaux

italiens de combat; c'était un désespoir que nous louchions à tout le vieux monde épuisé et décrépît et qui pourtant ne se décidait pas à mourir. Quel prodigieux chemin avons-nous parcouru dans ces onze années!

Mais notre vertu suprême et notre capacité de rénovation continuent. Il ne nous est pas permis de nous asséoir. (Jamais, en crie sur la place). Cela nous est rigoureusement nié par les tâches intérieures et aussi par des ferments nouveaux et imprévus qui surgissent de tous les côtés de l'horizon.

Demain matin. Chemises Noires, vous verrez une revue armée des plus imposantes. C'est moi qui l'ai voulue, car les mots sont une très belle chose, mais des fusils, des mitrailleuses, des navires, des avions et des canons ce sont des choses bien plus belles, (acclamations enthousiastes), car, Chemises Noires, le droit non accompagné de la force, est un vain mot et votre grand Niccolò Machiavelli nous a dit que les prophètes désarmés ont péri. (Acclamations).

Ces leçons de l'histoire et de l'expérience sont particulièrement suggestives et éloquentes. Demain matin, devant le spectacle des forces armées, tous verront le visage ferme et guerrier de l'Italie Fasciste.

Seule l'Italie Fasciste, puissamment armée posera sa simple alternative: ou l'amitié précieuse ou l'hostilité très dure.

**“ C'est pour moi le bâton de mon obéissance  
à l'esprit de la Victoire et à la  
volonté de la Nation ”**

En recevant le son symbolique des mains de l'hon. Gerini, le Duce a prononcé les paroles suivantes:

*Camarades Mutilés!*

*Ce n'est pas à cause de l'inclemence du temps que nous avons appris à supporter en tranchée, mais à cause de la solennité et du caractère même de votre manifestation, que mon discours doit être nécessairement bref et doit avoir un style typiquement militaire.*

*Le camarade Delcroix a déjà exprimé avec son éloquence pénaute, la signification de ce rite. Je vous considère, ô mutilés et invalides de Lombardie et de toute l'Italie, comme mes frères les plus chers (Bravo! Applaudissements) et en embrassant, comme je le fais en ce moment, votre Chef qui vous guide depuis dix ans avec tant de sagesse, tant d'abnégation, tant d'intelligence et tant d'amour, j'entends embrasser spirituellement tous les mutilés et les invalides d'Italie. (Le Duce embrasse, parmi les ovations de la foule, l'hon. Delcroix).*

*Vous avez entendu mes discours de Livourne et de Florence. Ces discours ont eu, entre autres choses, le mérite de faire crier toutes les oies qui se sont mises à défendre les Capitales outrancièrement pacifistes des divers Pays d'Europe. On n'a jamais vu un spectacle aussi frappant d'hypocrisie humaine. Il semblerait qu'en Italie seulement il y a des avions parce qu'ailleurs évidemment il n'y a que des innocents cerfs-volants en papier de soie (On rit); que seulement en Italie il existe des canons parce qu'ailleurs il n'y a que des sticks pour aller à la promenade (on rit); que seulement*

*en Italie il y a des casernes tandis qu'ailleurs il n'y aurait que des lieux de divertissement et de recueillement.*

*L'Italie seule aurait l'outrecuidance de posséder une marine de guerre, tandis que les autres nations n'auraient que des navires de pêche ou de croisière. Or vous savez que la réalité est profondément différente et que si tous les Pays sont armés et s'arment, on ne comprend pas trop pourquoi l'Italie devrait être désarmée et ne devrait justement s'armer.*

*— Camarades Mutilés!*

*Vous m'avez offert ce bâton que vous avez défini « Bâton de Commandement ». Mais pour moi c'est le bâton de mon obéissance à l'esprit de la Victoire et à la volonté de la Patrie! (Ovations prolongées).*

du Carroccio, des Cinq Journées, de l'intervention et du Fascisme; Milanais qui équilibrez en vous un sain activisme pratique et en même temps un idéalisme vibrant; Milanais qui m'avez offert le spectacle de votre ville pleine de vie, comme dans les grands jours, voici que je tiens ma promesse (Vive le Duce! ovations) le temps strictement nécessaire pour vous montrer que je l'ai tenue.

Je suis sûr que vous n'attendez pas des suppléments aux discours de Livourne et de Florence, discours que j'ai longuement médités avant de les prononcer. (Ovations).

Ils poursuivaient le but, parfaitement atteint, de ne pas faire endormir le peuple italien devant le bêttement des agneaux qui sont des loups authentiques et de ne pas le faire trouver demain à son brusque réveil devant surprises plus ou moins tragiques de l'histoire. Toutefois je dois réfuter quelques propos péluviens.

On a établi des parallèles que je ne sais si qualifier plus grotesques ou plus ridicules. Comme des saltimbanques acrobates on a sauté l'espace, le temps, les individus et même la logique la plus élémentaire des choses. On a dit que mon voyage, qui a débouché dans toute l'Italie des foules aux empheurs océaniques, a été fait en vue de la situation économique de la Nation. Non; cela est parfaitement faux et ceux qui l'affirment mentissent, sachant de mentir. (Très bien).

La situation économique de l'Italie, que cela soit proclamé dans cette ville qui est le centre productif le plus important de toute l'économie de la Nation, n'est pas plus mauvaise que celle des autres pays. En tout cas le Gouvernement qui la contrôle jour par jour, prendra et a déjà pris des mesures que même les plus oublieux de profession ne peuvent avoir oublié, car ce sont les mesures les plus récentes d'hier. Il en est de ceux qui s'étonnent de mon style. En vérité il y a des mélancoliques, même en Italie; ils sont rares, mais il y en a. Ce sont ceux qui au plus petit clapotage, égarent les attributs de leur virilité pour aller ensuite les retrouver aplatis sous les semelles d'autrui. Quelques-uns, je disais, préféreraient me voir sous les dépouilles d'un ministre vieux style, d'un de ces présidents du Conseil qui ne parlaient qu'après les banquets, pour abourdir, davantage, la digestion déjà lourde. (Très bien, hilarité). Ceux-ci oublient que le nôtre n'est pas un ministère, mais un Régime. (Applaudissements). Ceux-ci oublient que ce Régime n'est pas né de la composition ou de la décomposition alchimique des groupes parlementaires, mais il est né à travers l'effort sanglant des Chemises Noires, (Applaudissements); c'est une insurrection (Ovations); c'est une révolution qui a eu une longue période de luttes que nos adversaires eux-mêmes évoluent à six ans.

Eh bien, je suis le Chef, le créateur, et je dois être le défenseur de cette Révolution. (Applaudissements interminables), puisque cette Révolution est méconnue dans sa doctrine, ridiculisée et outragée dans ses chefs, menacée dans ses développements. Je ne fais pas des affirmations vagues: nous sommes assez bien informés de ce qui se prépare ailleurs et de l'esprit qui domine quelqu'un de nos voisins. (Un tonnerre d'applaudissements).

N'est-ce pas hier précisément qu'on a répandu la nouvelle ridicule que Milan était en état de siège? (On rit et on crie). J'invite les quatorze journalistes étrangers venus hier à me rendre hommage au Palais Manfredi, à démentir cette nouvelle fable et à transmettre au-delà des frontières la vérité authentique des faits, qui est celle-ci: qu'en Italie, peuple et Régime, peuple et Fascisme sont une réalité seule et insaisissable, comme cela est prouvé par cette foule sans fin. (C'est vrai, applaudissements, cris de: Vive le Duce!).

N'est-elle également d'hier une autre nouvelle plus absurde encore, répandue précisément à la veille de no-

L'Italie avait débarqué des troupes en Albanie pour soutenir le Royaume du Roi ami et allié? C'est un autre mensonge. Et bien, en présence de ces preuves de mauvaise foi évidente, nous ne pouvons pas nous faire des illusions et surtout nous ne devons pas donner illusions au peuple. Il y a quinze ans, ce jour, S. M. le Roi, en recueillant l'impératif moral de la Nation, tira l'épée du fourreau (Vive le Roi! Vive le Duce) et lança le peuple dans la plus grande épreuve de son histoire: il marqua le destin de 65 mille tombés, 400.000 mutilés, un million de blessés; morts, mutilés et blessés d'authentique race italienne. (Ovations).

Quarante mois d'épreuves très dures, puis finalement la victoire.

La victoire non seulement pour nous (Très bien), mais pour tous les alliés, bien que quelqu'un mette en doute cela. Nous trouvons de précieux témoignages parmi ceux-là même que nous avons combattus. C'est un général autrichien qui, au lendemain de la victoire italienne du mois de juin sur le Piave, disait: « L'entente a gagné définitivement la guerre ».

Mais nous ne commémorerons pas cette date pour attiser des haines, car nous nous sommes pleinement et loyalement reconciliés, avec nos ennemis, et même avec quelqu'un d'entre eux nous avons serré des liens de sincère amitié. Nous rappelons surtout cette date parce que c'est au mois de juin 1915 que la Révolution italienne, dans laquelle le peuple cesse d'être le spectateur pour devenir le protagoniste unique sur la scène du monde, a commencé.

L'intervention prépare le Fascisme. L'intervention annonce le Marche sur Rome. Aujourd'hui le peuple italien est parfaitement maître de ses destinées. Vous l'avez vu aujourd'hui, le peuple armé dans toutes ses classes, des ouvriers aux étudiants. Peuple armé, c'est-à-dire peuple prêt à défendre ses droits sous le symbole du Littorio. Nous sommes sûrs de notre avenir, car dans ce but nous affirmions toutes les énergies, nous organisons toutes les forces, car nous ne nous laisserons jamais surprendre par les événements.

Qui peut encore douter de l'idéalisme et de l'esprit fasciste du peuple italien, lorsqu'il offre le spectacle de la Milice Volontaire, lorsque demain il nous donnera des bataillons qui prendront l'engagement de servir pour dix ans la cause de la Révolution et la cause de la Patrie? Et bien, notre Régime, qui est un Régime de peuple, suscite non seulement l'admiration, mais l'envie et aujourd'hui même de la crainte. Nous sommes sortis de l'écaille avec une victoire mutilée. Mais la victoire est encore dans nos mains. (Bien). Elle fut mutilée dans les protocoles diplomatiques, mais elle n'est pas mutilée dans nos bras et dans nos cœurs. (Ovations).

Chemises Noires Milanaises!

Pour vous montrer que nous sommes sûrs de notre avenir immédiat et lointain, je vous donne formellement rendez-vous dans cette même place pour le 28 octobre 1932, car Milan, qui a vu naître le premier Fasciste, doit également célébrer le commencement de la seconde période décennale de la Révolution Fasciste, destinée, puisque nous le voulons, à faire toujours plus grand le peuple italien.

Y serez-vous? (Oui! Oui).

Avec le même enthousiasme et avec la même foi? (Oui! Oui!).

Hissez vos fanions, hissez vos mouquets, symboles et instruments de notre foi invincible!

Panurooppa.

Vähän sen jälkeen kuin Briandin memorandum oli jätetty eri maiden hallituksille, kysyin tšekäläisen ulkoasiainministeriön kansainliiton osaston päälliköltä, mitä hän siitä ajatteli. Hän vastasi, ettei hänellä vielä ollut aikaa siihen perehtyä ja että hän toistaiseksi vain oli antanut erälle sihteerilleen toimeksi tutkia asiakirjaa.

Italian lehdet eivät juuri ollenkaan ole julkaisseet artikkeleja memorandumien johdosta. Ne ovat tyytyneet siihen, että ovat painattaneet otteita ulkomaiden lehtien lausunnoista, melkein ainoastaan sellaisista, joissa aloitetta on arvosteltu ankarasti, ja varustaneet ne lyhyillä pilkallisilla huomautuksilla. Niistä lehdistä, joita minä luen, on Tribuna ainoa, joka kysymystä on laajemmin koskettanut. Kirjoituksen on laatinut lehden päätoimittaja, tohtori Forges Davanzati, joka on hyvin läheisissä suhteissa hallitukseen.

Kirjoituksen suurimmassa osassa tekee herra Forges Davanzati selkoa memorandumista, varustaan selontekoaan lukemattomilla, sulkumerkkien välissä olevilla kysymysmerkeillä. Sitten hän lausuu: vähän on sanomista tämän referaatin johdosta, joka tuomitsee itsensä. Ja hän lisää, että Briandin ehdotus vain on mitä huomin kansain-

liiton duplikaatti ja tunnustus siitä, että kansainliitto on voimaton. Jos Eurooppa muodostaa erityisen liiton niin tämän kautta saatetaan Yhdysvallat vieläkin kauemmaksi kansainliitosta ja vieroitetaan siitä myös Etelä-Amerikan valtiot.

Rooma, 29 p:nä toukok. 1930.

*Prof. Thelen*

Rooma, 29 p:nä toukok. 1930.

*Prof. Thelen*



Laivastoraken-  
nuksia.

Raportissani tämän toukokuun 14 p:ltä olen tiedoittanut Italian hallituksen päätöksestä, jonka mukaan on päätetty rakentaa 29 uutta sotalaivaa, mikä - jos ohjelma toteutetaan - merkitsee varsin huomattavaa lisää Italian sotalaivastoon. Mutta sodan syttyessä voidaan tätä lisätä erittäin paljon myös sen kautta, että otetaan haltuun ne sotalaivat, joita Italiassa tätä nykyä rakennetaan toisia maita varten. Nyt (25.5.30) on erään suurvallan meriasiamiehen onnistunut saada selkoa näistä laivoista, ja kun olen saanut jäljennöksen hänen luettelostaan, lähetän sen tässä liitteenä N:o I. Että täällä rakennetaan näin paljon laivoja, johtunee suureksi osaksi siitä, että täällä tarjoudutaan rakentamaan halvalla, mikä taas johtunee siitä, että valtio suorittaa osan rakentamiskustannuksista voidakseen sodan syttyessä ottaa rakenteilla olevat laivat haltuunsa.

Luettelossa ei ole Venäjää varten rakennettavia laivoja, ja lieneekin varmaa, ettei Venäjä täältä toistaiseksi ole sotalaivoja tilannut.

Liitteessä N:o II ovat ne laivat, joita tätä nykyä rakennetaan Italian valtiota varten. Siinä ei ole ne laivat, jotka rakennetaan vuoden 1930 ohjelman mukaan, syystä ettei niitä vielä ole ryhdytty rakentamaan.

Rooma, 29 p:nä toukok. 1930.

*Rolf Thulin*

Strictly confidential.War vessels building in Italy for foreign governments.

(Revised up to 25th May, 1930)

<u>Country.</u>	<u>Name.</u>	<u>Class.</u>	<u>Tonnage</u>	<u>Building yard.</u>	<u>Remarks.</u>
<u>Argentina</u>	"Admiral Brown"	Cruiser	6495	Odero, Sestri Ponente	Launched 29.9.29
	"XXV de Mayo"	Cruiser	6495	Orlando, Leghorn	Launched 11.8.29
	"Santa Fé"	Submarine	851	Tosi, Taranto	
	"Salta"	"	851	" "	
	"Santiago del Esyero"	"	851	" "	
<u>Greece</u>	2 in number	Destroyers	1450	Odero-Terni, Spezia	
	4 in number	Motor Patrol Boats	36	Ernesto Breda, Mestre	
<u>Persia</u>	2 in number	Patrol Vessels	1000	Ansaldo, Genoa	2- 4" guns
not confirmed.	4 in number	Gunboats	250	" "	Revenue service. Under-tain yet.
<u>Paraguay</u>	"Comodore Meza"	Gunboats	738	Odero, Sestri Ponente	
	"Capitano Cabral"	"	738	" "	
<u>Roumania</u>	"Delphin"	Submarine	640	Quarnara, Fiume	
	"Constanta"	Submarine Depot Ship	2264	" "	
	"Regele Ferdinand"	Flotilla Leaders	1968	Cantieri, Partonopei, Naples	Launched 1.12.28
	"Regina Maria"	"	1968	" "	Launched 2.3.29.
<u>Turkey</u>	2 in number	Destroyers	1.427	Ansaldo, Genoa	Contract said to have been signed in Oct. 1929
	"Sakaraya"	Submarine	715	Cantiere Navale Triestino, Monfalcone	
	"Dumlupinar"	"	980	" "	
	3 in number	Coastal Motor Boats	33.5	S.V.A.N. Venice	
	2 in number	Destroyers "Navigatori" class	1627	Cantieri di Tirreno, Riva Trigoso	Contract signed 20.5.30.

Ships Building & Projected.

Tonnage

Location	Shipyard	Type	Name	Tonnage	
<u>Naples</u>	Royal Naval Dockyard Castellamare	Italian cruiser	"Giovanni delle Bande Nere"	5000 (Launched 27.4.30)	
		Italian training ship	"Amerigo Vespucci"	(Laid down 12.5.30)	
	Cantieri Navali Partenopei	Italian Destroyers	"Folgore" "Lampo"	1220	
<u>Genoa</u>	Ansaldo	Italian cruisers	"Alberto di Guisanno"	5000(Launched 27.4.30)	
			"Alberico da Barbiano"	5000	
			"Bartolomeo Colleoni"	5000	
			"Bolzano"	10000	
			Italian destroyers	"Ugolino Vivaldi"	1978(Launched)
				"Antoniotto Usodimare"	1978 "
<u>Sestri Levante</u>	Cantieri di Tirreno, Riva Trigoso.		"Dardo"	1206	
			"Strale"	1206	
		Italian destroyers	"Freccia"	1206	
			"Saetta"	1206	
			"Leone Pancaldo"	1978(Launched)	
<u>Voltri</u>	Cantiere Cerusa		"Antonio da Noli"	Do. Do.	
		Italian Water Carriers	"Mincio"	70(Launched)	
			"Liri"	70	
<u>Spezia</u>	Odero-Terni	Italian cruisers	"Zara"	10000(Launched 27.4.30)	
			"Armando Diaz"	5000	
		Italian submarines	"Ciro Menotti"	876(Launched 12.2.29)	
			"Santorre" "Santarosa"	do. do.	
			"Jalea"	600	
<u>Leghorn</u>		Italian Oil Carrier	"Jantina"	600	
			1 in number	2000(nearly finished)	
		Italian cruiser	"Gorizia"	10000	

				<u>Tonnage</u>
<u>Trieste</u>	Cantiere Navale Triestino, Monfalcone.	Italian submarines	"Fratelli Bandiera"	876(Launched 7.8.29)
			"Luciano Manara"	(Launched 5.10.29)
			"Argonauta"	616
			"Fisalia"	616
			"Medusa"	616
			"Squalo"	866(Launched 14.1.30)
			"Narvalo"	866(Launched 15.3.30)
			"Delfino"	866(Launched 27.4.30)
			"Tricheco"	866
				Stabilimento Tecnico Triesti- no
			"Luigi Cadorna"	5000
<u>Fiume</u>	<u>Cantiere Navale del Quarnaro</u>	Italian destroyers	"Nicolo Zeno"	(Date of completion May 1930)
			"Giovanni da Verazzano"	do. do.
			"Alvise Cadamosto"	(Date of completion Dec.1930)
			"Antonio Pigafetta"	do. do.
			"Baleno"	1220(not yet laid down)
<u>Taranto</u>	<u>Tosi</u>	Italian submarines	"Ettore Fieramosca"	1430(Launched)
			"Marcantonio Bragadino"	848( " 14.7.29)
			"Filippo Corridoni"	848( do. 30.3.30)
			"Luigi Settembrini"	883
			"Ruggiero Settimo"	883
			"Nautilus"	616
			"Salpa"	616
			"Nicoloso da Recco"	1978(Launched 1.30)
<u>Ancona</u>	<u>Cantiere Navale Riuniti</u>	Italian Flotilla Leaders		
<u>Venice</u>	<u>S.V.A.N.Motor Boat Company</u>	Italian Motor Boats	4 in number	

				<u>Tonnage</u>
<u>Trieste</u>	Cantiere Navale Triestino, Monfalcone.	Italian submarines	"Fratelli Bandiera"	876(Launched 7.8.29)
			"Luciano Manara"	(Launched 5.10.29)
			"Argonauta"	616
			"Fisalia"	616
			"Medusa"	616
			"Squalo"	866(Launched 14.I.30)
			"Narvalo"	866(Launched 15.3.30)
			"Delfino"	866(Launched 27.4.30)
			"Tricheco"	866
				Stabilimento Tecnico Triesti- no
			"Luigi Cadorna"	5000
<u>Fiume</u>	Cantiere Navale del Quarnaro	Italian destroyers	"Nicolo Zeno"	(Date of completion May 1930)
			"Giovanni da Verazzano"	do. do.
			"Alvise Cadamosto"	(Date of completion Dec.1930)
			"Antonio Pigafetta"	do. do.
			"Baleno"	1220(not yet laid down)
<u>Taranto</u>	<u>Tosi</u>	Italian submarines	"Ettore Fieramosca"	1430(Launched)
			"Marcantonio Bragadino"	848( " 14.7.29)
			"Filippo Corridoni"	848( do. 30.3.30)
			"Luigi Settembrini"	883
			"Ruggiero Settimo"	883
			"Nautilus"	616
			"Salpa"	616
<u>Ancona</u>	Cantiere Navale <u>Riuniti</u>	Italian Flotilla Leaders	"Emanuele Passagno"	1978(Launched 8.29)
			"Nicoloso da Recco"	1978(Launched 1.30)
<u>Venice</u>	<u>S.V.A.N.Motor Boat Company</u>	Italian Motor Boats	4 in number	

57

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C10.

ASIA:

Ministeri Presleffin rap. no 8.  
Roma.

28/6 1980.

*Légation de Finlande*

Rooma, 27 p:nä kesäk. 1930.

N:o 349.

ULKOASIAINMINISTERI		
No 11 / 1930 he. D. 10 30		
3/8-30	No	LII.
AMMA	OSASTO	ASIA
5	C10	

Herra Ulkoasiainministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ulkoasiainministeri, lähettää raporttini N:o 8, jonka otsikot ovat:

Briandin memorandumit;

Suomen tapahtumat ja Italia;

Italiassa tyytyväisiä Carolin paluuseen;

Grandin puhe senaatissa.

Vastaanottakaa, Herra Ulkoasiainministeri, erinomaisen kunnioitukseni vakuutus.

*Raf. Procopé*

Herra Ministeri H.J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i.

ULKOASIAINMINISTERIÖN		
No. 11/1937 fac. D. 19 30		
3/9. 30	1937	112
EUROPA	CAFATO	ASIA
5	C 10.	

R A P O R T T I N:o 8.

Briandin me-  
morandumi.

Raporttissani viime toukokuun 29 p:ltä olen tehnyt selkoa Tribunan kirjoituksesta Briandin memorandumien johdosta ja tiedoittanut, ettei ulkoasiainministeriön kansainliiton päällikkö, ministeri Rosso vielä silloin ollut ehtinyt siihen tutustua. Tämän jälkeen ovat Giornale d'Italia, jota pidetään puolivirallisena, ja Mussolinin veljen toimittama Popolo d'Italia julkaisseet asiasta kirjoituksia, joissa ne varsin kiihkeästi esiintuovat, että Briandin ehdoituksen tarkoitus etupäässä on tukea Ranskan hegemoniaa Euroopassa ja että Italian siihen on suhtauduttava ihan kylmästi. Nytemmin on myös herra Rosso perehtynyt memorandumiin, ja olen tilaisuudessa hänen kannastaan tiedoittamaan seuraavaa.

Herra Rosson mukaan eivät Giornale d'Italian ja Popolo d'Italian kirjoitukset kuvasta hallituksen kantaa, eikä hallitus ole sitä lopullisesti määrännytään. Mutta keskusteltuaan asiasta herrojen Grandin ja Scialojan kanssa oli herra Rosso vakuutettu siitä, ettei Italia tule kieltävästi suhtautumaan Briandin ehdoitukseen. Hallitus hyväksyy sen pääperinssiipit, mutta on epäröivällä kannalla eräisiin sen kohtiin.

Mitä tulee väitteisiin, että Briandin liiton kautta heikonnettaisiin kansainliittoa, niin se ei ole itseltään selvää ja sitä ehkä voitaisiin välttää. Enemmän aihetta epäröimiseen antaa III:n kohdan ylimalkainen formuleeraus. Tosin ei ole syytä väittää sitä vastaan, että taloudellinen ongelma olisi alistettava poliittisen ongelman alle, sillä taloudellinen yhteistyö edellyttää poliittista yhteistyötä. Mutta kuitenkin



ka oli Briand ajatellut että poliittinen yhteisymmärrys saataisiin aikaan? Tuskinpa sen kautta että rauhansopimuksia ruvetaisiin muuttamaan, niinkuin eräillä tahoilla vaaditaan. Eiköhän päin vastoin ollut tarkoitus lyödä kiinni nykyinen status quo Euroopassa. Mutta jos niin on, niin tuskinpa Saksa, Unkari ja Bulgaria tahtovat ruveta liiton jäseniksi. Näin oli ainakin lausuttu Italian edustajille Berlinissä, Budapestissa ja Sofiassa. Ja sen mukaan kun Lontoosta oli kuultu, ei sielläkään oltu valmiita kannattamaan tällaista "crystallisation'ia", jota paitsi suhteet dominioihin ja Yhdysvaltoihin tekevät Englannille vaikeaksi liittyä ainoastaan Eurooppaa käsittävään liittoon. Mitä sitten Italiaan tulee, niin eihän sekään kannata kaikkien sopimusten koskemattomuutta, eikä voinut ajatella, että se yhtyisi ehdotettuun liittoon, jolleivät siihen liittyisi Saksa ja Suur-Britannia.

Italian kannalta katsoen voi myöskin muistuttaa, että Turkki, joka ei kuulu kansainliittoon, tulisi olemaan liiton ulkopuolella, niin myös Venäjä, joka sen kautta työnnettäisiin enemmän Aasiaan päin.

Mitä ehdotetun liiton toimintamuotoihin tulee, olisi syytä tyytyä "konferenssiin", jossa jokaisella jäsenellä olisi edustajansa. Sitä vastoin olisi vaikeata kannattaa, että luotaisiin "permanentti poliittinen komitea", jossa vain muutamalla valtiolla olisi edustajansa.

Vielä voitaisiin huomauttaa - mutta tätä ei ole pidettävä kritiikkinä - että muutamat suuret kysymykset, jotka Italiaa kiinnostavat, eivät kuuluisi liiton kompetenssi-piiriin. Sellaisia ovat esim. kysymys raaka-aineiden jakelusta ja siirtolaisuudesta, joita Euroopan maat eivät yksinään voi ratkaista.

Edellä esitetty viittaa käsitykseni mukaan siihen, ettei Italia tule kieltäytymään ryhtymästä neuvotteluihin Briandin ehdituksen johdosta. Tähän tulee lisäksi että, jos

se sen tekisi ja Saksa ja Suur-Britannia eivät kieltäytyisi, Italiaa voitaisiin syyttää puuttuvasta kansainvälisestä yhteisymmärryksestä.

*[Faint header text]*

*[Faint header text]*

Kun tietää kuinka sidottu Italian lehdistö on, niin ei yllä olevan johdosta voi olla toteamatta, että Italian hallitus joskus pitää tarkoituksenmukaisena antaa lehtien kirjoittaa toista kuin mitä hallitus ajattelee.

Rooma, 27 p:nä kesäkuuta 1930.

*Roy Murray*

*[Faint body text]*

*[Faint body text]*

Rooma, 27 p:nä kesäkuuta 1930.

*Roy Murray*

*[Vertical text on the right edge of the page]*

Suomen tapahtumat ja Italia.

Kuten olen sähköittänyt, on Italiassa omistettu varsin vähän huomiota Suomen viimeaikaisille tapahtumille. Toistaiseksi ei ainoakaan sanomalehti liene julkaissut niiden johdosta kirjoitusta. Sitä vastoin on ollut eräitä sähkösanomia, jotka yleensä ovat olleet asiallisia. Kun kuitenkin pari Berlinistä lähetettyä sähkösanomaa on sisältänyt vääriä tietoja, olen tänä läiselle sähkösanomatoimistolle antanut julkaistavaksi Ministeriön sähkösanomien nojalla laatimani sähkösanoman, jossa ensi sijassa mainitaan, että lapualaisliikkeen johtajat itse ovat selittäneet, ettei ole kysymys valtiokaappauksesta tai diktatuurin aikaansaamisesta, vaan ainoastaan taistelusta kommunismia vastaan. Käytin tätä muotoa sen tähden, että tässä maassa voitaisiin käsittää tämän maan olojen kritiikkinä, jos lähetystön nimessä olisi lausuttu, ettei ole kysymys diktatuurista.

Tähän vuodenaikaan tosin ei täällä tapaa paljon ihmisiä, mutta siitä huolimatta on minua hämmästyttänyt, ettei kukaan italialainen kanssani ole ottanut puheeksi maamme tapahtumia, eikä myöskään virkaveljistäni muut paitsi skandinaivialaiset. (Ulkoasiainministeriössä minulla ei viime aikoina ole ollut asiaa sille osastolle, joka hoitaa Suomea, vaan yleisille osastoille.)

Otaksua voi, että joku lehti kohta kirjoittaa Suomen tapahtumista, mutta epäilemättä lienee, ettei tässä maassa niiden johdosta hyökätä maamme kiappuun.

Rooma, 27 p:nä kesäkuuta 1930.

*Rolf Meyerson*

Italiassa tyytyväisiä Carolin paluuseen.

Tiedetään että Italian lehdet, kun ne tyydytyksellä ovat tervehtineet Carolin paluuta Rumaniaan, ovat sen tehneet pääministerin sanomalehtiosaston päällikön määräyksestä, ja tunnettua on, että virallisissa piireissä ollaan varsin tyytyväisiä tämän paluun johdosta, huolimatta siitä että Carolia täällä pidetään varsin ranskalaisystävällisenä. Syy tähän tyytyväisyyteen on siinä, että arvellaan että Carolin julistaminen kuninkaaksi on kovasti vahingoittanut Vintilla Bratianun johtamaa, läheisissä väleissä Ranskaan olevaa liberaalista puoluetta ja tukenut sekä Maniun johtamaa kansallis-zaranistista puoluetta, jota pidetään saksalaisystävällisenä, että kenraali Averescun puoluetta, joka on pyrkinyt läheisiin väleihin Italian kanssa.

Rooma, 27 p:nä kesäkuuta 1930.

*Rolf Messing*

Grandin puhe  
senaatissa.

Täydellisyyden vuoksi lähetän liitteenä

N:o I ulkoasiainministeri Grandin t.k. 4 p:nä senaatis-  
sa pitämän puheen ranskankielisen käännöksen. Kuten Gran-  
din edustajakamarissa pitämä puhe, on tämäkin paljoo mal-  
tillisempi ja asiallisempi kuin Mussolinin tänä keväänä  
pitämät ulkopoliittiset puheet.

Huomiota ansaitsee se seikka että Grandi,  
vaikka puhuu niin monesta asiasta, ei ollenkaan kos-  
kettele Briandän memorandumia, mikä luultavasti ainakin  
osaksi johtuu siitä ettei asiaan silloin vielä tääl-  
lä oltu perehdytty.

Rooma, 27 p:nä kesäkuuta 1930.

*Roy Mackay*

## S. EXC. DINO GRANDI A MIS LA CONSCIENCE INTERNATIONALE EN PRÉSENCE

# Elle devra bien se demander si la réaction et l'amertume de ses politiques patientes et sans limites de sa politique de désarmement d'en

Les déclarations que l'hon. Grandi a faites hier au Sénat qui les a suivies avec une profonde attention et en a souligné la grande importance par de fréquents et nourris applaudissements, ne sont pas une simple précision du grand exposé de la Chambre.

Elles représentent une claire et irrefutable précision de la politique de paix voulue par le Duce et conduite avec la plus haute sagesse par S. Exc. Grandi. Les documentations données

par S. Exc. Grandi sont trop fortes pour avoir besoin d'être commentées.

## Le budget des Affaires Etrangères au Sénat

A la séance d'hier au Sénat le rapporteur M. Rava s'est occupé des diverses observations faites par les orateurs en matière de politique étrangère.

Il a conclu en relevant que la discussion qui s'est déroulée au Sénat sur le budget des Affaires Etrangères a démontré la nécessité des bonnes relations internationales et les efforts faits par l'Italie pour les améliorer toujours davantage.

Si nous considérons la vigueur de vie qu'anime toute activité italienne, nous devons attendre avec confiance notre avenir. (Applaudissements, congratulations).

tion aura une ré-  
tes les autres. Les  
rique ont proposé  
et la Grande-Breta  
immédiatement et  
autant. Supposé q  
gaise suive la voie  
cussion se ferait se  
tes les puissances  
consentirait jamais  
arrière. Comment  
qu'elle le fit? Si d  
te dans le fait de  
de marine, l'Itali  
Et s'arrêtera-t-on  
non. L'exemple se  
les autres puissanc  
tagne d'abord, en  
et enfin le Japon  
modifier leur plan  
pag. 44).

Le 17 décembre  
réunion successive,  
tre français des  
remplacé, en quali  
légation, M. Bria  
en répondant aux  
de la veille, s'exp  
(op. cit. vol. II)

« La Déléga-  
tione ici dans un s  
ce profonde dans  
tourment. C'est ave  
l'accepte le pr  
avec l'Italie », pe  
quelle, d'ailleurs,  
été fixé, parité q  
de construire dan  
qu'il réclame pou  
l'estime nécessaire  
se libre de ne pa  
n'ayant pas cotu  
maine colonial e  
ler.

Voilà le terra  
sur lequel la Dé  
ce son argumen  
une règle abstra  
« existant » a  
même volontaire  
mande alors ce  
infortuné, tous  
ce, l'hypothèse  
vaient pendant  
fond des mers  
quel existant s  
règle alors lui  
« A la quatriè  
mission de la  
mission, tene  
président Bria  
« Sous Com  
passé à considé  
nage des navires  
lie et pour la F  
lèrent « que l'  
desir de mainte  
avec la France

## Le discours de S. Exc. Grandi ministre des Affaires Etrangères

Salué par une chaleureuse ovation a puis ensuite la parole S. Exc. Dino Grandi, ministre des Affaires Etrangères, qui, suivi avec la plus vive attention par l'imposante assemblée, a dit:

Honorables Sénateurs,

C'est pour moi un motif de vive satisfaction et un honneur de parler de ce banc au Sénat du Royaume.

Le Sénat a été de tout temps le gardien sévère de notre tradition diplomatique, l'interprète autorisé, en face de l'opinion publique internationale, des sentiments de la Nation.

L'écho est toujours vivant des débats sur les importants problèmes de politique étrangère suscités en cette assemblée, dont le haut et prudent conseil a été toujours une contribution efficace pour notre action internationale. C'est le Sénat, où nos traditions et la flamme du patriotisme n'eurent jamais d'interruption, ni de chancelllements, qui tint souvent éveillé dans la conscience de la Nation des sentiments qui semblaient oubliés et qui indiqua les voies d'une politique étrangère italienne consciente et pleine de dignité. (Applaudissements très vifs).

Au cours de ces premiers huit ans de Régime Fasciste, c'est le Duce en personne qui, en sa qualité de Ministre des Affaires Etrangères, est intervenu en toute circonstance pour répondre aux honorables sénateurs qui prenaient part à la discussion sur le budget. En me confiant la direction du Ministère des Affaires Etrangères, le Chef du Gouvernement m'attribuait également le privilège de parler, en son nom, devant vous, honorables sénateurs, et d'indiquer les lignes de l'action internationale de l'Italie: action qu'il a méditée et fixée; action qu'il médite et fixe, jour par jour. A nous, ses collaborateurs, il ne reste d'autre tâche que celle d'interpréter et exécuter, fidèlement, jour par jour,

pour le désarmement naval, mais d'exposer également quelle était et est la pensée du Gouvernement sur quelques problèmes de caractère général, à savoir les problèmes du désarmement, de la sécurité et de la Société des Nations. Sur ces lignes claires tracées par le Chef du Gouvernement et que j'ai eu l'honneur de préciser dans mon récent discours à la Chambre, s'est déroulée et se déroulera l'action politique de l'Italie Fasciste, de Rome à Genève, dans les assemblées internationales.

Je ne pourrais donc dire aujourd'hui rien de divers ou de nouveau, eu de plus de ce que j'ai déjà déclaré il y a trois semaines.

D'autre part, des discours importants ont été prononcés dans cette salle par des membres autorisés du Sénat. Les considérations faites par les différents orateurs constituent une aide précieuse pour l'œuvre que le Ministre des Affaires Etrangères doit déployer. Je répondrai donc brièvement aux honorables sénateurs qui ont pris part à la discussion.

Le sénateur Valvassori-Peroni, le sénateur Schanzer, le sénateur Sechi et enfin le sénateur Rolandi-Ricci (avec un discours admirable par son éloquence claire et ses hauts sentiments), outre que des lignes générales de notre politique étrangère, se sont occupés particulièrement de l'action de Londres et de l'action déployée par notre Déléga-tion. Avant d'entrer dans l'argument c'est mon désir et celui de mon camarade Sirianni de remercier en cette même assemblée, le sénateur amiral Acton, qui fut notre compagnon à Londres, et qui apporte l'appui précieux de son autorité et de sa haute expérience pendant les phases des négociations. (Vifs applaudissements).

Les discours prononcés par le sénateur Schanzer et par le sénateur Rolandi-Ricci sont particulièrement im-

shington la parité navale italo-française, après de longues discussions, s'est réalisée seulement pour les navires de ligne sur le niveau commun de 175 mille tonnes. Mais ce qu'il faut bien établir, c'est que la Déléga-tion italienne, au cours des discussions successives sur les navires légers, sur les croiseurs et sur les sous-marins, a toujours soutenu résolument le principe de la parité, sans aucune distinction de catégorie de navires, car elle a jugé que celui de la parité est un principe qu'une fois accepté n'admet ni réserves, ni limitations ».

Cette déclaration précise du Chef de la Déléga-tion italienne à la Conférence de Washington, est confirmée par les fréquentes déclarations faites par les Déléga-tions italienne, française, britannique et américaine pendant toute la période des pourparlers. Le sénateur Schanzer a rappelé sommairement quelques-unes de ces déclarations, mais j'estime qu'il vaille vraiment la peine d'insister sur quelques-unes de ces citations et d'en ajouter d'autres que j'extrait, naturellement, des actes de la Conférence rédigés par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et par le Gouvernement de la République française (Conférence on the limitation of Armaments - Government printing Office, Washington, 1922).

Séance du 15 décembre 1921. Sous-Comité des 15 pour les limitations navales - Sénateur Schanzer, Chef de la Déléga-tion italienne:

« Deux principes doivent, selon le point de vue italien, dominer la solution du problème naval. En premier lieu la parité de la flotte italienne avec la flotte française. Ce principe est admis par Briand et par Viviani et il n'offre par suite matière à controverse.

En second lieu la limitation des armements navals au strict nécessaire pour une politique navale défensive.

*Suite N-I*

LE EN PRÉSENCE D'UN MINIMUM D'IMPARTIALITÉ ET D'HONNÉTÉTÉ

## l'incertitude du peuple italien, après toutes les preuves d'un minimum d'entente, de paix, ne sont pas justes et légitimes

la dis-  
at sur  
ères a  
es re-  
efforts  
ndieror

neur de  
alième,  
nfiance  
ts, con-

res

le-fran-  
issions,  
s navi-  
mun de  
il faut  
égation  
us suc-  
sur les  
a tou-  
incipe  
inction  
a jugé  
incipe  
ni ré-

Chief  
Con-  
firmée  
faites  
ançai-  
ndant  
s. Le  
mmai-  
clara-  
vrai-  
bques  
outer  
ment,  
s par  
d'A-  
de la  
e on  
Ge-  
ling-

Sous-  
s na-  
de la

on le  
solu-  
nier  
e est  
et il  
ontro-

des ar-  
essaire  
ensive.  
tte aux  
ensive,  
avec la  
mitation  
18 20

tion aurait une répercussion sur toutes les autres. Les États-Unis d'Amérique ont proposé de réduire la flotte et la Grande-Bretagne et le Japon ont immédiatement consenti à en faire autant. Supposé que la Nation française suive la voie opposée, la répercussion se ferait sentir auprès de toutes les puissances navales. L'Italie ne consentirait jamais à être laissée en arrière. Comment pourrait-on croire qu'elle le fit? Si donc la France insiste dans le fait de maintenir une grande marine, l'Italie en ferait autant. Et s'arrêterait-on à l'Italie? Certes, non. L'exemple serait suivi par toutes les autres puissances. La Grande-Bretagne d'abord, ensuite les États-Unis et enfin le Japon seraient obligés à modifier leur plan. (Op. cit. vol. II - pag. 44).

Le 17 décembre, au cours de la réunion successive, M. Sarraut, Ministre français des Colonies, qui avait remplacé, en qualité de Chef de la Délégation, M. Briand rentré en France, en répondant aux différents orateurs de la veille, s'exprima en ces termes: (op. cit. vol. II - pag. 57):

« La Délégation française est venue ici dans un sentiment de confiance profonde dans les amis qui l'entourent. C'est avec ce sentiment qu'elle accepte le principe de la parité avec l'Italie », parité au sujet de laquelle, d'ailleurs, aucun chiffre n'a été fixé, paré qui laisse l'Italie libre de construire dans la limite du taux qu'il réclame pour la France, si elle l'estime nécessaire, comme elle la laisse libre de ne pas atteindre ce taux, n'ayant pas comme la France un domaine colonial considérable à contrôler.

Voilà le terrain pratique et positif sur lequel la Délégation française place son argumentation. On lui oppose une règle abstraite, en parlant d'un « existant » actuel, qu'elle a elle-même volontairement réduit. Il se demande alors ce qui serait arrivé, si par infortune, tous les bateaux de la France, l'hypothèse n'est pas absurde, avaient pendant la guerre disparu au fond des mers. De quelle base, de quel existant serait-on parti, et quelle règle alors lui aurait-on appliquée?

A la quatrième réunion de la Commission de la limitation des armements, tenue le 22 décembre 1921, le président Hughes, communiqua que la « Sous-Commission des Quinze » avait passé à considérer la question du tonnage des navires de ligne pour l'Italie et pour la France. Il annonça également que l'Italie avait exprimé le désir de maintenir une parité navale avec la France ». L'Italie était parfaitement satisfaite de la limite de 175.000 tonnes pour les navires de ligne, pourvu qu'elle fût appliquée également à la France et à l'Italie.

« Il avait compris que même le Gou-

les navires de ligne, comme les sous-marins et les navires légers.

Il faisait appel à la démonstration faite la veille par Lord Balfour dans son éloquent discours, en se référant à la position géographique presque insulaire de l'Italie, qui la rend dépendante de la mer pour son approvisionnement de vivres et des matières premières les plus indispensables et dont l'étendue des côtes est de beaucoup supérieure à celle des autres Nations méditerranéennes...

Le principe de la parité, disait-il encore, a été pleinement accepté par la France... l'attitude amicale de la Nation alliée contribuera grandement à renforcer les relations cordiales entre la France et l'Italie, relations qui constituent une des principales garanties pour le maintien de la paix en Europe. La Délégation italienne est, d'autre part, convaincue, en considérant les conditions particulières qui ont été exposées, que le président n'aura pas de difficulté à convenir que le tonnage total des sous-marins italiens, soit fixé à la limite susdite de 31.500 tonnes, à condition, bien entendu, que la même limite soit acceptée par la Nation voisine. Sur ce point la Délégation italienne a des instructions précises et catégoriques de son Gouvernement ».

Le président Hughes déclara que les propositions du sénateur Schanzer étaient « entièrement acceptables ». La Délégation italienne est prête à accepter 31.500 tonnes, comme maximum, à condition que l'Italie soit placée sur un pied d'égalité avec la France. (Op. cit. vol. I - pag. 560-562).

Enfin le 1<sup>er</sup> février 1922, pendant la cinquième réunion plénière de la Conférence, le sénateur Schanzer, en récapitulant brièvement les directives suivies par la Délégation italienne en vue de la solution du problème des armements navals, et après avoir tracé la situation géographique, stratégique, économique de l'Italie, s'exprime comme suit:

« Dans ces conditions, le principe fondamental de notre politique navale consiste en cela, à savoir que la flotte italienne soit égale à la flotte la plus puissante de toute puissance dominant sur la Méditerranée. Si nous considérons que l'Italie a de nombreux voisins maritimes dans la Méditerranée et dans l'Adriatique et qu'elle ne peut compter aujourd'hui, comme avant la guerre, sur la coopération et l'appui d'une puissante flotte alliée, ces prétentions ne sembleront pas excessives.

### Les finalités de l'Italie à la Conférence de Londres

J'ai voulu citer avec une précision documentaire ces extraits des procès-verbaux de la Conférence de Washing-

her. (Bien! Vifs applaudissements).

Si l'on réfléchit on verra que la Délégation italienne à la Conférence de Londres a été plus conciliante que n'avait été la Délégation italienne à la Conférence de Washington en 1921.

Qu'avons-nous dit, en effet, à la France avant d'aller à Londres? Besoins absolus? Est-ce là un dogme pour vous? C'est entendu. Nous ne discuterons pas vos chiffres. Nous ne demandons non plus de nous les faire connaître d'avance. Nous nous réservons de les attendre lorsque nous le jugerons nécessaire.

Qu'avons-nous dit à la Grande-Bretagne et à l'Amérique? Sous-marins? Nous jugeons et nous sommes fermement convaincus que le sous-marin est une arme essentielle pour notre défense. Mais si ce grand sacrifice que vous nous demandez est susceptible de déterminer l'abolition des navires de bataille, l'arme essentiellement offensive, et la réduction conséquente effective d'une grande partie de la flotte légère, nous sommes prêts à considérer favorablement même ce problème, à condition, bien entendu, que toutes les Marines, grandes et petites en fassent autant.

Est-ce du machiavélisme? Non, ho-déterminer l'abolition des navires de faut bien dire que Machiavel a eu, hors de l'Italie, ses disciples les plus heureux, qui ne nous ont laissé que l'héritage d'une attribut injuste, improprie et irrespectueux pour le génie du grand florentin.

### La politique étrangère du Régime est inspirée par le « bon sens humain »

Aucun machiavélisme et encore moins, aucune opportunité tactique, n'ont déterminé l'action de l'Italie. La diplomatie fasciste, greffée sur le tronc sain de la tradition diplomatique de notre Risorgimento, s'inspire à quelques idées simples et droites et à ce bon sens humain qui est au fond le bon sens moral. Ce sens moral rend les hommes probes et rend en même temps probes, fortes et, en dernier lieu, même heureux, les peuples et les États.

Si la Conférence de Londres n'a pas réalisé tous les résultats que nous avons sincèrement été les premiers à espérer, ce n'est donc pas la faute de l'Italie qui s'est montrée non seulement conciliante mais prête à accepter, sans limites, un niveau quelconque pour les armements navals. La formule de Mussolini: un chiffre quelconque, même le plus bas, à la condition qu'il ne soit pas dépassé par aucune autre Puissance continentale européenne accueille et exprime parfaitement les deux principes, bases de l'art. 8 du Pacte de la Société des Nations: réduction des armements, existence d'un minimum qui garantisse la sûreté nationale et qui soit en rapport avec les obligations internationales.





à le terrain pratique et positif quel la Délégation française plaie argumentation. On lui oppose règle abstraite, en parlant d'un « instant » actuel, qu'elle a elle-même volontairement réduit. Il se demande alors ce qui serait arrivé, si par exemple, tous les bateaux de la France hypothèse n'est pas absurde, avait pendant la guerre disparu au des mers. De quelle base, de quel existant serait-on parti, et quelle alors lui aurait-on appliquée?

La quatrième réunion de la Commission de la limitation des armements, tenue le 22 décembre 1921, le président Hughes, communiqua que la Commission des Quinze avait à considérer la question du tonnage des navires de ligne pour l'Italie et pour la France. Il annonça également que l'Italie avait exprimé le désir de maintenir une parité navale avec la France. L'Italie était parfaitement satisfaite de la limite de 175.000 tonnes pour les navires de ligne, pourvu qu'elle fût appliquée également à la France et à l'Italie.

« Il avait compris que même le Gouvernement français était satisfait de la parité avec l'Italie » (Op. cit. vol. I - pag. 432).

Aucun des délégués français présents ne fit la moindre objection à ces déclarations explicites.

### Le télégramme de M. Briand

Le télégramme bien connu que M. Briand, en sa qualité de président du Conseil et Ministre des Affaires Etrangères, adressa à M. Sarrant, 23 décembre 1929. Ce télégramme disait:

« En ce qui concerne l'Italie, pour les navires légers et les sous-marins, nous ne faisons pas d'obstacle à ce qu'elle obtienne notre même chiffre, mais nous n'admettons pas que le chiffre qu'elle demande soit une base pour fixer le nôtre ». (Livre Jaune français sur la Conférence de Washington, doc. N. 83).

Le 24 décembre, à la 8<sup>e</sup> réunion de la Commission de la limitation des armements, traitant de l'assignation du tonnage des sous-marins, le sénateur Schanzer réaffirma le point de vue italien en ces termes:

« Mes collègues connaissent les principes sur lesquels, à mon avis, doit se baser la solution du problème des armements navals. Ces principes ont été énoncés dès la première réunion de la Commission; ils ont été acceptés et on ne peut s'éloigner d'eux même en cette circonstance.

Ces principes sont la parité de la flotte italienne avec toutes les autres grandes flottes voisines, et la réduction des armements navals à des quantités strictement nécessaires pour une politique navale défensive.

Ces principes ont été appliqués aux navires de lignes; ils doivent être également appliqués au sujet des autres catégories des armements navals ».

Il ajouta: « qu'en vue des conditions particulières de la situation maritime de l'Italie, elle pourrait exiger, sans être accusée de demandes exagérées, une proportion encore plus grande pour les catégories autres que

l'énergie, le sénateur Schanzer, en résumant brièvement les directives suivies par la Délégation italienne en vue de la solution du problème des armements navals, et après avoir tracé la situation géographique, stratégique, économique de l'Italie, s'exprime comme suit:

« Dans ces conditions, le principe fondamental de notre politique navale consiste en cela, à savoir que la flotte italienne soit égale à la flotte la plus puissante de toute puissance dominante sur la Méditerranée. Si nous considérons que l'Italie a de nombreux voisins maritimes dans la Méditerranée et dans l'Adriatique et qu'elle ne peut compter aujourd'hui, comme avant la guerre, sur la coopération et l'appui d'une puissante flotte alliée, ces prétentions ne sembleront pas excessives.

### Les finalités de l'Italie à la Conférence de Londres

J'ai voulu citer avec une précision documentaire ces extraits des procès-verbaux de la Conférence de Washington, afin de démontrer une fois de plus, s'il en était besoin, que l'Italie est allée à Londres sans rien improviser, sans demander rien de nouveau, de particulier, de différent que ce qui peut très bien se définir un « état de droit » acquis par l'Italie et reconnu à l'Italie depuis 1922, c'est-à-dire il y a huit ans, par les plénipotentiaires français responsables, qui en cette circonstance étaient également le président du Conseil, le Ministre des Affaires Etrangères et le Ministre des Colonies de la République française. (Commentaires).

Le sénateur Schanzer a parfaitement raison lorsqu'il affirme que si à Washington on n'a pas abouti à l'accord relatif aux croiseurs et aux sous-marins, cela n'est pas dû au fait que la France infirmait le principe de la parité avec l'Italie, mais uniquement au fait que la France avait demandé un tonnage trop élevé que les puissances océaniques n'ont pas cru de pouvoir accepter.

Et bien, honorables sénateurs, lorsque le Chef du Gouvernement accepta en novembre dernier l'invitation de participer à la Conférence de Londres, organisée par les Gouvernements britannique et américain, il ne le fit pas seulement parce qu'il jugea et juge que c'est de l'intérêt de l'Italie d'être présente partout où on discute et on décide les grandes questions mondiales, mais aussi et surtout parce que l'Italie Fasciste entendait et entend contribuer loyalement à la solution d'un des plus grands problèmes, si non le plus grand, qui tourmentent aujourd'hui la conscience internationale, à savoir la recherche des moyens pour rendre les guerres moins fréquentes et surtout pour écarter d'une manière concrète les causes « véritables » de froissement, afin de donner au monde et particulièrement à cette Europe aujourd'hui plus inquiète et agitée que jamais, un sens de tranquillité, de confiance qu'aucun Pacte solennel n'a réussi jusqu'ici à lui don-

n'ont déterminé.

La diplomatie fasciste, greffée sur le tronc sain de la tradition diplomatique de notre Risorgimento, s'inspire à quelques idées simples et droites et à ce bon sens humain qui têt au fond le bon sens moral. Ce sens moral rend les hommes probes et rend en même temps probes, fortes et, en dernier lieu, même heureux, les peuples et les Etats.

Si la Conférence de Londres n'a pas réalisé tous les résultats que nous avons sincèrement été les premiers à espérer, ce n'est donc pas la faute de l'Italie qui s'est montrée non seulement conciliante mais prête à accepter, sans limites, un niveau quelconque pour ses armements navals. La formule de Mussolini: un chiffre quelconque, même le plus bas, à la condition qu'il ne soit pas dépassé par aucune autre Puissance continentale européenne accueille et exprime parfaitement les deux principes, bases de l'art. 8 du Pacte de la Société des Nations: réduction des armements, existence d'un minimum qui garantisse la sûreté nationale et qui soit en rapport avec les obligations internationales de tout Pays. (Approbatons).

Insister sur la parité avec la Puissance continentale la plus armée, c'est insister sur un droit naturel. Ni la parité, c'est demander qu'on reconnaisse son infériorité et qu'on accepte la supériorité d'autrui. Mais cela signifie vouloir établir une gérance arbitraire et précisément vouloir faire à rebours le chemin parcouru en ces dix dernières années par la conscience internationale. La parité a été acquise et appliquée à Washington pour les navires réglés par ce Traité. Elle a été reconnue à Washington pour les navires réglés par le Traité de Locarno. Elle est renforcée, non pas contredite, ni atténuée, dans son esprit, dans sa raison d'être, par les événements qui se sont vérifiés à partir de 1921, par le Pacte de Locarno par le Pacte Kellogg-Briand, par le Règlement des Réparations, par les multiples autres accords, par les déclarations répétées et les principes solennels auxquels la politique de tous les Etats a proclamé de s'inspirer dans l'après-guerre. Le Pacte de Paris, qui est dû pour la moitié à l'initiative française même déclare solennellement de mettre la guerre hors la loi, d'éliminer les motifs de préoccupation et de créer de nouvelles bases de droit international. Le règlement des réparations régle avec une satisfaction réciproque une question complexe et difficile qui avait été parmi les plus grandes causes de division entre les Etats. Le Traité de Locarno donne à la France une garantie spécifique de sûreté que ne possède aucun autre Pays participant à la Conférence navale et de cette sûreté le Traité de Locarno donne la garantie de l'Angleterre et de l'Italie. (Très vives approbations).

L'accord entre les trois grandes Puissances océaniques, Etats-Unis, Japon et Empire Britannique, étend aux catégories de navires non réglés par Washington, les mêmes principes-bases reconnus à Washington pour ces trois Puissances et procède à cette extension après avoir mis comme prémisses

# Quand un peuple a conscience de cela veut dire que ce peuple co et croit dans sa

se spécifique aux discussions qui y ont abouti, les stipulations du Pacte Kellogg. Un épais réseau d'accords d'amitié et d'arbitrage et un nombre toujours plus large d'adhésions à la clause facultative de juridiction de la Cour Permanente de Justice Internationale, favorisent et facilitent la liquidation pacifique des controverses qui peuvent avoir lieu entre les Etats. (Approbatons).

## Comment on « organise » la paix

On devrait vraiment douter du résultat final de la reconstruction européenne, de l'organisation de la paix comme on a dit, si l'ensemble de tous ces accords internationaux qui se suivent et se poursuivent avec un rythme toujours plus accéléré et peut être aussi trop frénétique en dedans et en dehors de la Société des Nations, devait faire surgir des motifs tendant non à réduire mais à augmenter les armements; non à éliminer les soupçons, mais à en déterminer de nouveaux, en semant les germes de la méfiance, du mécontentement, de la compétition; aggraver, en un mot, les maux au moment même où l'on déclare vouloir les guérir! On aime parler souvent, aujourd'hui, d'un de-

voir qu'ont les Etats: celui d'avoir confiance dans les Traités. Eh bien! Pouvons nous affirmer que la Conférence de Londres a été un acte de foi dans les Pactes et dans les Traités existants?

Au moment où l'on voit paraître à l'horizon de nouveaux projets, de collaboration européenne, ou est poussé à se demander si la préparation nécessaire à des progrès ultérieurs de ce qu'on appelle le « nouvel esprit européen » n'exige, d'abord, un *confiant, bien disposé et effectif esprit d'entente*, des attitudes concrètes, enfin, qui soient l'expression réelle de ce nouvel esprit européen.

Les peuples connaissent par cœur la littérature pacifiste de ces dernières années. Mais ils savent aussi qu'autre chose est le pacifisme, autre chose est la paix. Autre chose est la *littérature de la paix*, autre chose est une *politique de paix*.

A la fin de son important discours le sénateur Schanzer a parlé d'une façon spécifique des récentes conversations de Genève, à l'occasion de la réunion du Conseil de la Ligue des Nations. Eh bien, je n'ai aucune difficulté à lui répondre. Je pense même informer sur ce point le Sénat.

## Les entretiens de Genève et les "questions pendantes", avec la France

Dans mon discours du 9 mai, en rappelant qu'à Londres s'était établi de commun accord entre les puissances un simple ajournement des travaux de la Conférence, je déclarais que le gouvernement était prêt à reprendre, même immédiatement, les pourparlers interrompus.

Avec cet esprit je me suis rencontré, et dans ce sens je me suis exprimé à Genève les 12, 13, 14 mais avec les Ministres des Affaires étrangères de France et de Grande-Bretagne. Afin d'arriver, le plus vite possible, un éclaircissement sur tous les points des problèmes italo-français, j'ai envisagé l'opportunité de confier à quelques-uns des experts des trois puissances la charge d'effectuer au plus vite un échange d'idées qui prépare une rapide reprise des négociations interrompues sur le problème naval. En ce qui concerne les autres questions pendantes entre le gouvernement de Rome et celui de Paris, j'ai demandé si, pour hasard, il ne serait pas préférable, dans le but d'examiner avec un large et réciproque sens de compréhension les problèmes pendants d'adopter une procédure rapide et plus simple que celle adoptée jusqu'ici, arrivant à un échange d'idées complet et direct entre Paris et Rome. (Très bien)

Ces fameuses « questions pendantes » se résument, comme chacun le sait, essentiellement en deux points: celui relatif à l'art. 13 du Pacte de Londres, dont les accords Bonin-Pichon de 1919, si opportunément rappelés par le sén. Valassori-Peroni, réservaient le futur règlement définitif et celui relatif aux conventions futures, dénoncées par l'ambassadeur de France M. Barrère, c'est vrai, en date du 9 septembre 1918, mais sans une note diplomatique dans la

tionnellement plus grande pour la flotte italienne que pour la flotte française. Malgré cela le gouvernement italien aurait accepté de suivre, pendant les négociations, pari passu, le gouvernement français sur le renvoi des constructions approuvées pour l'année en cours.

## Juste réaction et amertume légitime

Après qui, je me demande, et vous vous demandez certainement, hon. sénateurs, et la conscience internationale objective et honnête, celle qui juge les faits et non les opinions, qui souvent faussent et déforment les faits, devra se demander si, par hasard, n'est pas juste la réaction et légitime l'amertume du peuple italien qui, après avoir donné, avec une patience, jamais vue, la preuve et contre-preuve de sa propre volonté de désarmer, de sa politique d'entente et de paix, est une fois plus taxé de peuple belliqueux et agité? (Applaudissements prolongés).

N'est-ce pas par hasard l'éternel jeu de la fable d'Esopé. (Vifs applaudissements).

Le Sénat a suivi avec un vif intérêt le discours prononcé par le sénateur Scialoja sur quelques problèmes, je dirai mieux, sur quelques aspects de la S. d. N.

Je suis un vieux et affectionné disciple du sén. Scialoja et j'ai eu la chance de le suivre de 1925 à aujourd'hui à Genève et à Locarno et d'apprendre beaucoup à côté de lui. Je ne ferai donc pas l'éloge de sa haute intelligence, de sa doctrine et de son patriotisme que tout le monde connaît. Je dirai seulement que le sén. Scialoja, comme délégué de l'Italie au Conseil et à l'Assemblée de la S. d. N. et comme représentant du Chef du gouvernement et ministre des Affaires étran-

d'arbitrage et de sécurité qui a tenu sa 4<sup>e</sup> session à Genève du 28 avril au 9 mai. Deux questions qui se réfèrent au problème général de la sécurité ont été principalement discutées: celle du renforcement des moyens aptes à éviter la guerre, celle de l'assistance financière aux Etats victimes d'une agression.

Le point de vue italien a été fortement soutenu, au sein du Comité, par le sén. de Marinis qui a porté cette fois encore, comme dans toutes les réunions auxquelles il a pris part comme Représentant de l'Italie, et tout d'abord aux réunions de la commission préparatoire de la Conférence générale du désarmement, ses qualités d'intelligence, de mesure, de fermeté qui font apprécier si hautement son œuvre en Italie et à l'étranger.

Les travaux du Comité d'arbitrage et de sécurité ont mis en relief les tendances et les directives politiques des différents pays à l'égard de quelques-uns des problèmes fondamentaux de la S. d. N.

Au cours des discussions ont été fréquents les rappels aux questions de la sécurité, du contrôle, des sanctions et on a discuté avec ampleur celles relatives à l'extension des pouvoirs du Conseil et de la règle de l'unanimité. Le Comité a franchi souvent les limites formelles de la tâche qui lui a été confiée par l'Assemblée pour traiter les principes du « Covenant » de la S. d. N. On peut dire que l'on a refait, en mesure réduite, la discussion du fameux « Protocole » de Genève de 1924.

Le Comité avait, comme tout le monde le sait, le mandat d'examiner s'il est possible d'élaborer un projet de convention générale s'inspirant aux lignes du modèle du traité bilatéral déjà élaboré par le Comité dans la précédente session, afin de « renforcer les moyens pour éviter la guerre ».

Les débats qui se sont déroulés sur cet argument ont révélé encore une fois l'antithèse entre deux conceptions: la première qui tend à créer un système rigide d'obligations, de contrôles et de sanctions destinées à engendrer une sécurité juridique garantie par la S. d. N., la seconde qui tend à augmenter les garanties de sécurité à travers le renforcement des facteurs politiques et moraux contenus dans le Pacte de la S. d. N., et principalement à travers le désarmement et l'arbitrage.

Le Conseil du Contentieux diplomatique dont font partie d'éminents membres de cette assemblée, interpellé par mois sur la question, s'était prononcé dans les termes suivants:

Le Conseil observe que le modèle de Convention en examen, lorsqu'il ne fait pas partie d'un ensemble d'accords de désarmement, de non agression et d'assistance mutuelle, difficilement peut être accepté parce qu'il met l'Etat, qui prend les engagements, dans une situation d'évidente infériorité devant celui qui ayant pris les armes, est disposé à en tirer tous les avantages possibles, ne se préoccupant pas des engagements pris.

Comme on le voit le récent débat du Genève a de nouveau traité le problème constitutionnel du Pacte

Désarmement, arbitrage, et sécurité

nement fa  
mentale  
ressort du  
de Traités  
conciliatio  
régime et  
se facultat  
permanent

Les

Cette li  
finie fond  
une serc  
auquel j'  
depuis de  
Genève et  
portée pe  
dres. Il c  
dant long  
partants  
s'épuise p  
traste ent  
tenir inté  
veraineté  
à travers  
d'organes  
et de sanc  
té des N  
super-Eta  
ser aux

L'ac

L'act  
s'est pas  
fondamen  
tion const  
problème  
bitrage e  
dans l'ori  
instrumen  
de forma  
d'import  
et cultur  
tion du  
le champ  
porte-vo  
le devoir  
nateur E  
concerne  
de l'Ent  
contre le  
et le pr  
venu C  
gnée par  
d'une «  
cours ».  
rite l'ac  
l'Institu  
parlé le  
me obac  
la Com  
avec au  
marquis  
ment l'  
sous ma  
de la C  
dans le  
tents de  
constam  
l'esprit  
qu'elle  
tés de p  
tère temp  
principe  
dat doiv  
ternation  
sième lieu

# ence de sa propre politique étrangère, peuple connaît sa propre mission t dans sa destinée

sécurité qui a tenu  
endé du 28 avril  
estions qui se réfé-  
général de la sécuri-  
palement discutées:  
nt des moyens aptes  
celle de l'assistance  
ats victimes d'une

italien a été forte-  
sein du Comité, par  
qui a porté cette  
e dans toutes les  
il a pris part com-  
de l'Italie, et tout  
ons de la commission  
Conférence générale  
es qualités d'intelli-  
de fermeté qui font  
ment son œuvre en  
ger.

Comité d'arbitrage  
t mis en relief les  
directives politiques  
s à l'égard de quel-  
èmes fondamentaux

ussions ont été fré-  
aux questions de la  
rôle, des sanctions  
e ampleur celles res-  
on des pouvoirs du  
règle de l'unanimité.  
chi souvent les limi-  
tâche qui lui a été  
emblée pour traiter  
Covenant » de la  
dire que l'on a re-  
duite, la discussion  
tocolle » de Genève

it, comme tout le  
mandat d'examiner  
l'élaborer un projet  
général s'inspirant aux  
du traité bilatéral  
le Comité dans la  
afin de « renforcer  
viter la guerre ».

se sont déroulés sur  
révéla encore une  
re deux conceptions:  
ad à créer un systé-  
ations, de contrôles  
stinées à engendrer  
que garantie par la  
le qui tend à aug-  
s de sécurité à  
ement des facteurs  
z contenus dans le  
N., et principale-  
d'armement et l'ar-

entieux diploma-  
partie d'éminents  
assemblée, interpellé  
question, s'était pro-  
mes suivants:  
ne que le modèle de  
men, lorsqu'il ne  
un ensemble d'ac-  
ent, de non agres-  
mutuelle, difficile-  
cepté parce qu'il  
prend les engage-  
situation d'évidente  
elui qui ayant pris  
né à en tirer sous  
bles, ne se préoccu-  
gements pris.

le récent débat de  
a traité le problé-  
du Pacte.

Arbitrage, et sécurité  
cet égard l'attitude  
scialoja l'a déjà dit.  
a maintenue. Nous  
sidéré et nous con-  
comme un instru-  
era d'autant plus

nement fasciste attribue à cette fonda-  
mentale ligne de conduite politique  
ressort du nombre vraiment important  
de Traités d'amitié, d'arbitrage, et de  
conciliation conclus en ces huit ans de  
régime et par notre adhésion à la clau-  
se facultative du Statut de la Cour  
permanent de justice.

## Les dangers du Super-Etat

Cette ligne de conduite que j'ai dé-  
finie fondamentale sera continuée avec  
une sereine constance. Le problème  
auquel j'ai fait allusion, se présente  
depuis des années aux discussions de  
Genève et est apparu dans toute sa  
portée pendant la Conférence de Lon-  
dres. Il continuera certainement pen-  
dant longtemps à être la matière d'im-  
portants débats. Mais le problème ne  
s'épuise pas seulement dans le con-  
traste entre ceux qui entendent main-  
tenir intégral le principe de la Sou-  
veraineté de l'Etat et ceux qui rêvent,  
à travers un mécanisme compliqué  
d'organes, de procédures, de garanties  
et de sanctions, d'attribuer à la Socié-  
té des Nations les prérogatives d'un  
super-Etat ayant le pouvoir d'impo-  
ser aux différents pays la renoncia-

## L'activité de l'Italie Fasciste dans l'orbite de la S. d. N.

L'activité de l'Italie fasciste ne  
s'est pas seulement limitée au champ  
fondamental, c'est-à-dire à l'organisa-  
tion constitutionnelle du Pacte, et aux  
problèmes du désarmement, de l'ar-  
bitrage et de la sécurité. Elle a créé  
dans l'orbite de la S. D. N. de valides  
instruments d'unification juridique et  
de formation éducative, elle a promu  
d'importantes initiatives économiques  
et culturelles, elle a défendu l'institu-  
tion du « Mandat » et s'est faite dans  
le champ social et humanitaire le  
porte-voix de nouveaux principes. J'ai  
le devoir de rappeler l'activité du sé-  
nateur Paulucci de Calboli en ce qui  
concerne l'œuvre de la Maternité et  
de l'Enfance, du sénateur Cavazzoni  
contre la contrebande des stupéfiants  
et le projet du sénateur Ciruolo de-  
venu Convention Internationale, si-  
gnée par 30 Etats pour la création  
d'une « Union Internationale du Se-  
cours ». Une mention particulière mé-  
rite l'action de l'Italie à l'égard de  
l'Institution du « Mandat » dont a  
parlé le sénateur Rolandi Ricci. Com-  
me chacun le sait, un organe spécial,  
la Commission des Mandats, présidée  
avec autorité et compétence par le  
marquis Theodoli, contrôle annuelle-  
ment l'administration de 14 territoires  
sous mandat. Non seulement au sein  
de la Commission des Mandats mais  
dans les différents organes compé-  
tents de la Société, l'Italie a défendu  
constamment dans la lettre et dans  
l'esprit l'institution du mandat telle  
qu'elle fut déterminée dans les Trai-  
tés de paix, en premier lieu son carac-  
tère temporaire, en seconde lieu le  
principe que les territoires sous man-  
dat doivent constituer des unités in-  
ternationales, indépendantes; en troi-  
sième lieu la nécessité de préciser ju-  
ridiquement les points de vue trop va-  
gues de l'art. 22 et des « cartes » des  
mandats, ainsi que de veiller au con-  
trôle sur l'application des règles fixées.  
Dans l'élaboration juridique du systé-  
me on a fixé un principe

tion à l'exercice de leur souveraineté  
en cas déterminés

Les peuples ne s'attardent pas dans  
les labyrinthes des argumentations  
politiques et juridiques. Ils vont droit  
au fond de la réalité et des choses et  
se demandent si par hasard les théori-  
ciens et les juristes qui se montrent si  
anxieux de partir dans un mécanisme  
de super-Etat les organes de la Ligue  
des Nations, de définir préventivement  
les obligations militaires des Etats  
membres et de justifier à travers le  
principe de la sécurité, la nécessité des  
armements, ne finiraient pas par faire  
de la S. D. N. une espèce de vrai et  
propre « Paradis à l'ombre des épées ». Qui  
serait alors les archanges tuté-  
laires de ce paradis terrestre? Qui se-  
raient les élus à s'offrir comme « bras  
séculaire » de la S. D. N. (Vives ap-  
probations).

Et bien je me demande honnête-  
ment: Ne risquons-nous pas à travers  
la préoccupation de perfectionner la  
S. D. N. en un mécanisme rigide de  
super-Etat, d'arriver à cette consé-  
quence paradoxale de créer dans la  
S. D. N. un instrument de guerre, et  
non de paix universelle?

de l'Italie fasciste dans les délégations  
auxquelles il a pris part, à Washing-  
ton, à Londres et à Genève.

Le sénateur Falconi nous a parlé  
de l'activité économique de l'Italie  
dans le champ international et de nos  
relations économiques avec les diffé-  
rents Etats, c'est-à-dire de la politi-  
que des Traités de commerce. Sur cet  
argument si important, si vital pour  
nos intérêts, spécialement en ce mo-  
ment que le sénateur Falconi a jus-  
tamment défini particulièrement ardu  
par suite de l'intensification du natio-  
nalisme économique de la part de  
nombreux Etats il vaudrait la peine  
de faire bien davantage qu'une sim-  
ple allusion, de même qu'il vaudrait  
la peine de souligner ce qu'a dit le sé-  
nateur Chimenti sur les Instituts in-  
ternationaux dus à l'initiative ita-  
lienne ou au sein desquels l'Italie dé-  
roule son activité appréciée, et préci-  
sément à l'Institut international de  
Rocco. Une mention particulière mé-  
rite, présidé par le sénateur Scialoja,  
et à l'Institut International du Ciné-  
ma éducatif, présidé par le ministro  
Rocco. Une mention particulière mé-  
rite l'action des délégués italiens, spé-  
cialement le camarade Garde-des-  
Sceaux Rocco, au sein de la Commis-  
sion internationale pour la coopération  
intellectuelle, une des quatre grandes  
commissions permanentes de la S. D.  
N. dont font partie des personnalités  
éminentes du monde entier dans le  
champ du savoir.

A ce qu'a dit le sénateur Falconi  
j'ajouterais seulement que pendant  
cette dernière période l'action tendant  
à perfectionner notre réseau d'accords  
commerciaux et d'échange ne s'est pas  
arrêtée. Outre l'accord provisoire ita-  
liano-turc, on a signé en octobre 1929 un  
Traité de Commerce avec la Républi-  
que de Panama, et le 25 février de  
cette année le traité de commerce et  
de navigation, avec plusieurs d'autres

blème signalé par le sénateur De Mar-  
tino, relativement à l'opportunité pour  
l'Italie de promouvoir un institut in-  
ternational capable de discipliner et  
de régler la radio-diffusion, due, com-  
me il l'a rappelé, à un gémé italien,  
je déclare que le gouvernement accepte  
volontier sa recommandation et les étu-  
des déjà commencées à ce propos se-  
ront l'objet, de notre part, de la plus  
sérieuse attention.

Le sénateur D'Amelio a traité, avec  
sa compétence habituelle, du problème  
des réparations, en relevant, avec l'au-  
torité qui dérive pour lui d'avoir été,  
en union au sénateur marquis Salvago  
Raggi, un de nos représentants si ap-  
préciés à la Commission des Répara-  
tions. Je m'associe, au nom du gouver-  
nement, aux paroles d'applaudissement  
du sénateur D'Amelio pour l'œuvre  
déployée par le marquis Salvago-Raggi  
comme président de la délégation ita-  
lienne à la Commission internationale  
des Réparations, où il a rendu au  
pays d'importants services.

S'il y a une question qui démontre  
que, quelles que soient les difficultés,  
les divergences, les états d'âme, une  
possibilité d'entente subsiste, — pour-  
vu qu'elle soit soutenue par la bon-  
ne volonté d'arriver à un accord —  
c'est précisément la question, ou mieux  
encore le système de questions auquel  
la Conférence de la Haye a donné  
dernièrement son nom.

Au sénateur Varisco je dirai seule-  
ment que ses paroles ont touché mon  
cœur. Rien n'est plus beau que la ra-  
pide sagesse, lorsqu'elle est alimentée par  
un patriotisme pur et ardent comme  
le sien.

Je voudrais donner une réponse dé-  
taillée sur ce qu'ont exposé les séna-  
teurs De Marinis et Borsarelli dans  
leurs discours en matière d'émigra-  
tion, sur les problèmes de nos écoles et  
de nos colonies et en général de l'ita-  
lienneté à l'étranger. Il est parfaite-  
ment vrai que de nombreuses choses  
inexactes ont été dites à l'étranger sur  
ce thème, et quelques fois même en  
Italie. Je me promets, en une prochaine  
occasion de traiter avec ampleur  
cet important sujet. Maintenant, je  
dirais seulement que les directives du  
gouvernement fasciste sont très claires  
et très simples: contrôler l'émigra-  
tion, stable des classes d'ouvriers manuels.  
Encourager, favoriser l'émigration  
temporaire et particulièrement la sai-  
sonnière. Encourager toute émigra-  
tion des classes de travailleurs intellectuels.  
Ces directives sont trop ordinaires et  
il est inutile de parler longuement sur  
les raisons qui les ont déterminées. Je  
puis assurer le sénateur Galimberti,  
qui a porté ici, avec sa voix passion-  
née, un peu du souffle frais de ses mon-  
tagnes, que le problème particulier  
dont il a fait mention, est l'objet  
d'examen de la part du Chef du gou-  
vernement.

Honorables Sénateurs,

En terminant mon exposé dans l'au-  
tre branche du Parlement, j'ai affirmé  
que l'obstination et la patience sont  
les vertus pratiquées par les peuples  
qui ont eu une claire conscience de  
leur politique étrangère.

Les grands patriotes de notre Risor-  
gimento (j'aime ne pas perdre le con-  
tact spirituel avec les paroles et les  
œuvres de ces grands aïeux qui ont  
fait le miracle diplomatique, militaire,  
révolutionnaire de l'Unité italienne),  
appelaient ces vertus d'un autre nom:  
indeclinabile perduranza.

pour hasard, il ne serait pas préférable, dans le but d'examiner avec un large et réciproque sens de compréhension les problèmes pendants d'adopter une procédure rapide et plus simple que celle adoptée jusqu'ici, arrivant à un échange d'idées complet et direct entre Paris et Rome. (Très bien)

Ces fameuses « questions pendantes » se résument, comme chacun le sait, essentiellement en deux points: celui relatif à l'art. 13 du Pacte de Londres, dont les accords Bonin-Pichen de 1919, si opportunément rappelés par le sén. Valvassori-Peroni, réservaient le futur règlement définitif et celui relatif aux conventions funisienne, dénoncées par l'ambassadeur de France M. Barrère, c'est vrai, en date du 9 septembre 1918, mais avec une note diplomatique dans laquelle il était dit que la portée exacte de cette mesure avait un caractère économique et commercial et qu'en elle n'intervenait aucune arrière pensée politique (Commentaires).

Ces pourparlers italo-français sur lesquels tant de déformations arbitraires ont été faites et de nombreuses légendes ont été créées, et sur lesquels il sera peut être utile un jour d'éclaircir l'opinion publique, on été suspendus au mois de septembre de l'an dernier.

Du côté français on a déclaré préférer que les pourparlers pour les questions particulières italo-françaises sont repris par le moyen ordinaire des représentants diplomatiques accrédités et qu'en ce qui concerne le problème naval italo-franco-britannique qui est évidemment le plus important et qui est resté sans solution à Londres, il soit préférable d'en renvoyer l'examen en attendant le résultat des discussions particulières italo-françaises.

Mais je désire, à propos, ajouter quelque chose que je crois d'un certain intérêt. Le Sénat connaît les commentaires arbitraires suscités dans certains milieux étrangers par la récente délibération du gouvernement italien sur le programme de constructions navales pour l'année en cours. Ce programme, comme chacun le sait, en Italie et hors d'Italie, se limite, par le temps et le montant du tonnage, à suivre les constructions françaises, en maintenant le caractère d'équivalence qu'elles ont eu dans les sept dernières années. Dans la formule mussolinienne deux requêtes sont fondamentales: *équivalence* et *réduction* (grandes ovations).

Or fidèle à ces requêtes, j'ai fait savoir, autorisé par le Chef du gouvernement, qu'afin, non seulement d'éviter tout ce qui peut retarder ou entraver un accord, mais pour promouvoir tout ce qu'un accord peut faciliter, le gouvernement italien est disposé, pendant que s'effectuent les négociations sur les motifs d'ajournement de la Conférence navale, à suspendre la mise en chantier du programme de constructions de 1930, à condition que le gouvernement français en fasse autant pour le programme voté pour l'année 1930. Vu l'entité des deux flottes, et spécialement leur composition, il est évident qu'une telle mesure aurait une portée propor-

tionnelle.

N'est-ce pas par hasard l'éternel jeu de la fable d'Esop. (*Vifs applaudissements*).

Le Sénat a suivi avec un vif intérêt le discours prononcé par le sénateur Scialoja sur quelques problèmes, je dirai mieux, sur quelques aspects de la S. d. N.

Je suis un vieux et affectionné disciple du sén. Scialoja et j'ai eu la chance de le suivre de 1925 à aujourd'hui à Genève et à Locarno et d'apprendre beaucoup à côté de lui. Je ne ferai donc pas l'éloge de sa haute intelligence, de sa doctrine et de son patriotisme que tout le monde connaît. Je dirai seulement que le sén. Scialoja, comme délégué de l'Italie au Conseil et à l'Assemblée de la S. d. N. et comme représentant du Chef du gouvernement et ministre des Affaires étrangères dans les nombreuses réunions et rencontres diplomatiques qui ont eu lieu à Genève, à Locarno et ailleurs, a rendu de précieux services à la Nation. Le désir du gouvernement fasciste est de conserver le plus longtemps possible, même dans ce champ, les précieux services du sén. Scialoja dont l'autorité et le prestige personnel, au sein de la S. d. N., ne viennent pas seulement d'être un des auteurs, mais un des tenaces défenseurs, contre toute tentative de corrosion et de déformation, des buts essentiels du Pacte de Genève. Le Pacte est en effet un tout harmonique, résultat de l'accord, de tendances et de situations différentes et complexes.

Il ne doit être retouché qu'avec beaucoup de prudence. La collaboration italienne aux différentes activités promues par la S. d. N. s'inspire au principe de la plus scrupuleuse fidélité à la lettre et à l'esprit du Pacte, au sentiment de la réalité, et à la juste compréhension des exigences de tous les Etats membres, qui seule permet une harmonique collaboration sur le pied de la parfaite égalité et dans le respect des droits souverains des Etats (Applaudissements).

L'engagement pris par les Etats, par l'adhésion au Traité de Paris du 27 août 1928, connu sous le nom de Pacte Kellogg-Briand, allait au-delà du système établi par le Pacte de la S. d. N. Aussi la dernière Assemblée, sur la proposition du ministre des Affaires étrangères belge, appuyée par le ministre des Affaires étrangères britannique, jugea désirable d'effectuer un nouvel examen des articles du Pacte de Genève, afin de mettre celui-ci en harmonie avec le Pacte de Paris. La question a été récemment étudiée par un Comité de juristes, présidé par le sén. Scialoja.

#### Les modifications au Pacte sociétaire

Le Comité a jugé opportun de modifier le moins possibles les dispositions du Covenant en conservant les formules et les termes. L'opportunité, ou non, d'adopter les amendements proposés, dans le préambule et aux art. 12, 13, 15 sera discutée pour la prochaine Assemblée. Le gouvernement fasciste se réserve de formuler, au moment opportun, ses appréciations sur la question. Non moins important a été le débat suscité au sein du Comité

membres de cette assemblée, interposé par moi sur la question, s'était prononcé dans les termes suivants:

*Le Conseil observe que le modèle de Convention en examen, lorsqu'il ne fait pas partie d'un ensemble d'accords de désarmement, de non agression et d'assistance mutuelle, difficilement peut être accepté parce qu'il met l'Etat, qui prend les engagements, dans une situation d'évidente infériorité devant celui qui ayant pris les armes, est disposé à en tirer tous les avantages possibles, ne se préoccupant pas des engagements pris.*

Comme on le voit le récent débat de Genève a de nouveau traité le problème constitutionnel du Pacte.

#### Désarmement, arbitrage, et sécurité

Quelle a été à cet égard l'attitude fasciste le sén. Scialoja l'a déjà dit. Cette attitude sera maintenue. Nous avons toujours considéré et nous considérons le Pacte comme un instrument de paix qui sera d'autant plus efficace que l'on saura mieux mixer dans un sens réel les buts concrets auxquels il peut servir. (Applaudissements).

Nous voudrions pousser la S. d. N. à considérer le phénomène de la guerre plus à l'égard des moyens aptes à la prévenir que des mesures de répression. (Très bien).

Les congrès de Genève continuent à insister sur l'éternel motif: *sécurité, arbitrage, désarmement*. Une copieuse littérature s'est désormais constituée qui pose et proclame ce triôme comme base de ce qu'on appelle l'organisation de la paix. L'idée que quelques-uns cherchent de faire prévaloir à Genève est que le désarmement doit se considérer comme une conséquence de la sécurité. On a dit: pour qu'un Etat puisse renoncer à une partie de ses armements il doit avoir d'abord obtenu, en échange, des garanties équivalentes. Nous avons défini cette argumentation: *un cercle vicieux*. C'est la vérité. Elle répugne au sens commun. Outre cela elle va contre l'équilibre que le Pacte établit entre ses éléments constitutifs. Il est clair et évident que la sécurité n'est pas un moyen mais une fin à laquelle on arrive par le désarmement. La garantie, pour un Etat qui désarme, est précisément dans l'analogie désarmement de la part des autres Etats. La réduction des armements, le sén. Scchi nous l'a dit hier soir, ne se réalise pas sur le point de vue absolu des besoins d'un pays déterminé, mais doit se baser sur un point de vue relatif, c'est à dire sur la considération des forces armées des autres pays. Sur cette base qui, à notre avis, répond aux buts et à l'esprit du Pacte de la S. d. N., l'Italie fasciste oriente son action en rapport avec le fameux triôme dont l'ordre logique n'est pas: *sécurité, arbitrage et désarmement*, mais *désarmement, arbitrage et sécurité*. (Applaudissements).

L'Italie fasciste a montré, à la preuve des faits concrets et non des argumentations souvent fallacieuses son propre esprit de solidarité et sa propre bonne volonté de coopération internationale. L'importance que le gouver-

parlé le sén. me chacun la Commissi avec autorit marquis Th ment l'admi sous mandat de la Comm dans les d tentés de la S constammen l'esprit l'ind qu'elle fut tes de paix, tère tempor principe qu dat doivent ternationale sième lieu l ridiquement gues de l'ar mandats, air trôle sur l'aj Dans l'élabo me en fixé té maintena raineté des Sans tranche réglée autre qui cette sou claré que pas dans le L'importanc sion n'échap tivité du n de la Comm heureux de tour Bonin. sur ce prob expérience e sénateur Po aide efficace

## L'Ins

Le sénate demande sp l'Institut I re. Je suis répondre. d'Agricultu De Michelie les Institut mais il n'es bien mérité dans son v l'institution loquement que, a bien rapports en et l'Institut

Le gouver qu'entre les nuassent à ports, et q ont leurs ra ne fussent travail dans cupé d'étab loration en Et pour cei cipe que l' conserver s vidualité, s rapprocher tion de le f nique de ce de l'Agricu

...de non agresseur, difficile parce qu'il les engage... qui ayant pris en tirer tous ne se préoccupent de la sécurité.

**et sécurité**  
...ard l'attitude... l'a déjà dit... tenue. Nous... et nous... un instru... d'autant plus... mieux mis... buts concrets (Applaudisse... er la S. d. N. ne de la guer... yens aptes à... ures de représ...

...continuent à... otif: sécurité... Une copieuse... ais constituée... trinôme comp... ppelle: l'orga... dée que... faire prévaloir... arnement doit... pour qu'un... une partie de... avoir d'abord... des garanties... s défini cette... erché vicieux... ougue au sens... va contre l'é... abilité entre ses... est clair et... n'ait pas un... aguelle on ar... La garantie... me, est préci... désarmement... ats. La réduc... én. Sechi nous... réalise pas sur... des besoins... is doit se ba... relatif, c'est à... des forces ar... d aux buts et... la S. d. N.,... son action en... trinôme dont... sécurité, ar... mais désar... dévité. (Ap... ré, à la preu... non des argu... cienses son... é et la propre... tion interna... ue le gouver...

...marquis de Bonin, contrôlé annuellement l'administration de 14 territoires sous mandat. Non seulement au sein de la Commission des Mandats mais dans les différents organes compétents de la Société, l'Italie a défendu constamment dans la lettre et dans l'esprit l'institution du mandat telle qu'elle fut déterminée dans les Traités de paix, en premier lieu son caractère temporaire, en seconde lieu le principe que les territoires sous mandat doivent constituer des unités internationales indépendantes; en troisième lieu la nécessité de préciser juridiquement les points de vue trop vagues de l'art. 22 et des « cartes » des mandats, ainsi que de veiller au contrôle sur l'application des règles fixées. Dans l'élaboration juridique du système on fixa un principe base, accepté maintenant par tous, sur la souveraineté des territoires sous mandat. Sans trancher « la vexata quaestio » réglée autrement par les juristes pour qui cette souveraineté existe, on a déclaré que la souveraineté ne réside pas dans les Puissances mandataires. L'importance effective de cette décision n'échappe à personne. Outre l'activité du marquis Theodoli au sein de la Commission des Mandats, je suis heureux de rappeler l'œuvre du sénateur Bonin Longare et non seulement sur ce problème spécial. La profonde expérience et la haute intelligence du sénateur Bonin Longare ont été une aide efficace à l'action diplomatique

## L'Institut International d'Agriculture

Le sénateur Chimienti m'a fait une demande spécifique en ce qui concerne l'Institut International d'Agriculture. Je suis heureux de pouvoir lui répondre. L'Institut International d'Agriculture présidé par le sénateur De Michelis, est le doyen parmi tous les Instituts Internationaux existants, mais il n'est pas celui qui ait le moins bien mérité pour les services rendus dans son vaste domaine d'action. Vu l'institution de la S.d.N. et le développement pris par sa section économique, a bientôt surgi le problème des rapports entre la Société des Nations et l'Institut d'Agriculture.

Le gouvernement italien, désirant qu'entre les deux organisations continuassent à exister les meilleurs rapports, et que les gouvernements qui ont leurs rapports avec l'un et l'autre ne fussent pas exposés à un double travail dans le même but, s'est préoccupé d'établir une plus étroite collaboration entre les deux organisations. Et pour cela, en tenant ferme le principe que l'Institut de Rome devait conserver sa propre et spécifique individualité, il a pris l'initiative de le rapprocher à la S.d.N. dans l'intention de le faire devenir l'organe technique de cette Société dans le domaine de l'Agriculture. La question était de

...facile solution. Le gouvernement italien communiqua d'abord ses intentions aux gouvernements adhérant à l'Institut, et ensuite, en juin 1928, il chargea son représentant au Conseil de la S.d.N. d'envisager au sein du Conseil, l'opportunité d'un rapprochement entre les deux institutions. Le Conseil chargea le secrétaire général de discuter et d'élaborer un projet de solution pratique avec le président de l'Institut, sénateur De Michelis. Un accord provisoire a été réalisé. Cet accord, tout en renvoyant la solution générale et complexe des rapports institutionnels, représente une solution pratique des rapports de fait, concernant la compétence et la collaboration entre les bureaux des deux organes internationaux. Une année d'expérience active a démontré que cet accord provisoire a donné ses fruits et tout laisse espérer qu'un accord définitif sera bientôt atteint, même sur le terrain des rapports internationaux et juridiques. Le gouvernement fasciste est ainsi heureux d'avoir facilité, par son initiative, la collaboration permanente des deux Instituts et d'en avoir facilité aussi l'œuvre, qui, dans le domaine de l'agriculture, est d'un grand intérêt international.

Sur l'intéressant et important pro-

...facile solution. Le gouvernement italien communiqua d'abord ses intentions aux gouvernements adhérant à l'Institut, et ensuite, en juin 1928, il chargea son représentant au Conseil de la S.d.N. d'envisager au sein du Conseil, l'opportunité d'un rapprochement entre les deux institutions. Le Conseil chargea le secrétaire général de discuter et d'élaborer un projet de solution pratique avec le président de l'Institut, sénateur De Michelis. Un accord provisoire a été réalisé. Cet accord, tout en renvoyant la solution générale et complexe des rapports institutionnels, représente une solution pratique des rapports de fait, concernant la compétence et la collaboration entre les bureaux des deux organes internationaux. Une année d'expérience active a démontré que cet accord provisoire a donné ses fruits et tout laisse espérer qu'un accord définitif sera bientôt atteint, même sur le terrain des rapports internationaux et juridiques. Le gouvernement fasciste est ainsi heureux d'avoir facilité, par son initiative, la collaboration permanente des deux Instituts et d'en avoir facilité aussi l'œuvre, qui, dans le domaine de l'agriculture, est d'un grand intérêt international.

...un peu du souffle frais de ses montagnes, que le problème particulier dont il a fait mention, est l'objet d'examen de la part du Chef du gouvernement.

*Honorables Sénateurs,*  
En terminant mon exposé dans l'autre branche du Parlement, j'ai affirmé que l'obstination et la patience sont les vertus pratiquées par les peuples qui ont eu une claire conscience de leur politique étrangère.

Les grands patriotes de notre Risorgimento (j'aime ne pas perdre le contact spirituel avec les paroles et les œuvres de ces grands aïeux qui ont fait le miracle diplomatique, militaire, révolutionnaire de l'Unité italienne), appelaient ces vertus d'un autre nom: *indeclinabile perduranza*.

Mais cette vertu est encore plus antique. Elle est née avec le Faisceau du Licteur. C'est à nous de l'appliquer par une coutume simple et sévère. Quand un peuple a conscience de sa propre politique étrangère, cela veut dire que ce peuple connaît sa propre mission et croit en sa destinée. (Une grandiose et prolongée ovation de la haute assemblée salua la fin du discours qui a été suivi avec un intérêt toujours croissant. Le Chef du gouvernement est le premier à applaudir et à féliciter son valeureux collaborateur, qui reçoit de nombreuses poignées de mains et est l'objet de vives manifestations d'approbation et de sympathie).

Les chapitres du budget sont approuvés sans discussion.

On procède au vote par scrutin secret des projets approuvés par assis et levés; il sont tous approuvés.

Le budget des Affaires Etrangères est approuvé par 193 voix favorables et 11 contraires.

### La mise en chantier de trois nouveaux croiseurs américains

Washington, 3. — Le secrétaire d'Etat à la Marine, Mr Adams, a annoncé que trois nouveaux croiseurs de 10 mille tonnes, dont la construction avait été suspendue peu après la convocation de la Conférence navale de Londres, seront prochainement mis en chantier.

**FIAMMA DEL SUD**  
Via Vittorio Veneto, 97  
**ROME**

Ameublements pour habitations. — Trousseaux pour dames. — Tapis caractéristiques. — Broderies à la main. — Porcelaines. — Terres-cuites. — Objets d'art. — Bijoux. — Damas. — Tentures. — Etoffes.

TÉLÉPH. 43 618

Voir la VIE FINANCIERE  
en quatrième page

776

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C 10.

ASIA:

Ministeri Presleffin raportti no 9.

Roma.

13/9-30.

*Légation de Finlande*

N:o 390.

Rooma, 13 p:nä heinäkuuta 1930.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
13/7/30 Paik. 130		
21/7-30	1	11
FINA	ITALIA	ITALIA
5	Cl.	

Herra Ulkoasiainministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ulkoasiainministeri, lähettää raporttini N:o 9, jonka otsikot ovat:

Italian ja Ranskan väliset neuvottelut?

Suomen tapahtumat Italian lehdissä;

Mussolinin Paneurooppakirjoitus;

Venäläiset diplomaatit Italian vastauksesta Briandin memorandumiin.

Vastaanottakaa, Herra Ulkoasiainministeri, erinomaisen kunnioitukseni vakuutus.

*Raf Thelen*

Herra Ministeri Hj.J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i.

KOKOAS...		
13/1198	...	30
41/9.30	...	...
5	...	...

R A P O R T T I N:o 9.

Italian ja Ranskan väliset neuvottelut?

Vastauksena Ranskan varustautumiselle päätti Italian hallitus viime kesäkuun 29 p:nä korottaa tavaravaihtoveron tämän heinäkuun 1 p:stä lähtien 1/2 prosentista puoleentoista prosenttiin, ja päätettiin samalla että kuluvana tilivuotena, joka alkoi viime mainittuna päivänä, näin saaduilla tuloilla lisätään sotaministeriön budjettia 300 miljoonalla liiralla, joten se nyt nousee 3.177.000.000 liiraan, meriministeriön 100 miljoonalla liiralla, joten se nyt on 1.600.000.000 liiraa, ja ilmailuministeriön 80 miljoonalla liiralla, joten se nyt on 798.000.000 liiraa. Sitä paitsi annettiin milizialle 20 miljoonaa liiraa. Varustuksiin annettiin siis lisää 1/2 miljardi liiraa. Loput näin saaduista tuloista, noin 250 miljoonaa liiraa, päätettiin antaa maatalousluoton avustamiseksi, työttömyyden lieventämiseksi j.n.e.

Kun Italia varustautuu, tähtää se ensisijassa Ranskaan. Mutta kuitenkin on olemassa merkkejä, jotka viittaavat siihen, että ehkä kohta ruvetaan neuvottelemaan Italian ja Ranskan välien järjestämisestä. Mainittakoon muutama niistä.

Tämän kuun 3 p:nä saivat sanomalehdet pääministerin sanomalehtitoimistolta kehoituksen käyttää varovaisempaa kieltä kirjoittaessaan Ranskasta.

Tšekäläiset teollisuuspiirit pitävät, niin väitetään, parempien välien aikaansaamisen Ranskan kanssa varsin tärkeänä, koska arvopaperien kurssi niin huomattavasti riippuu siitä. Varsinkin on tämä tärkeätä mahtavalle Banca



Commercialelle, joka jo kauan on keinotellut "à la hausse". Kun tällä rahalaitoksella on paljon liikeasioita Puolan kanssa, on sitä luonnollisempaa, että se pitää hyvien välien aikaansaamista Ranskan kanssa tärkeänä.

Täällä ollaan sitä mieltä, että Briandin nootti, jossa hän ilmoittaa, että Ranska on oleva ryhtymättä uusien sotalaivojen rakentamiseen aina joulukuun 31 p:ään asti, merkitsee että Ranska täten tahtoo näyttää hyvää tahtoaan välien järjestämiseksi. Tosin huomautetaan, että Ranskan kantaan on vaikuttanut Reininmaan tapahtumat, joskohta sikäläiset mielenosoitukset eivät suorastaan kohdistu Ranskaan vaan saksalaisiin, jotka ovat olleet liian läheisissä suhteissa ranskalaisiin miehitysjoukkoihin. Mutta joskin näin on, niin merkitsee se, että Ranska huomaa, mitä sille merkitsee välien järjestäminen Italian kanssa.

Näyttää siis olevan syytä ottaa huomioon, että suoranaisia neuvotteluja Italian ja Ranskan välillä ehkä kohta ruvetaan käymään ja että on olemassa tahto saada asiat ratkaistuiksi.

Rooma, 13 p:nä heinäkuuta 1930.

*Roy Murray*

Suomen tapahtumat  
Italian lehdissä.

Suomen viimeaikaisista tapahtumista on Italian lehdissä ollut lukuisia sähkösanomia, jotka yleensä ovat olleet asiallisia, mutta täällä kirjoitettuja artikkeleja on toistaiseksi ollut vain yksi: Giornale d'Italian päätoimittajan, tohtori Gaydan lehdessään t.k. 1 p:nä julkaisema, joka seuraa liitteenä N:o I.

Sama lehti julkaisi t.k. 10 p:nä erään Suomea koskevan haastattelun Nya Dagligt Allehandan päätoimittajan, Ljunglundin, kanssa, joka haastattelu ilmeisesti olá saatettu tänne puhelimitse (Liite N:o II). Kun herra Ljunglund siinä m.m. lausuu, että suomenkieli oikeastaan on murre, jolla ei ole mitään kulttuuritraditionta ( *quasi come un dialetto, che non ha alcuna tradizione culturale* ), kiinnitin muutamalla sanalla tohtori Gaydan huomion tähän seikkaan. Jo siinä Giornale d'Italiassa, joka ilmestyi noin neljä tuntia sen jälkeen kuin herra Gayda oli saanut kirjeeni, oli oikaisu (Liite N:o III), jossa herra Gayda leimaa Ljunglundin väitteen absurdiksi. Täten saatiin lehteen oikaisu ilman että Lähetystön tarvitsi näkyä.

Rooma, 13 p:nä heinäkuuta 1930.

*Rolf Prins*

# La riscossa contro il comunismo

## Gli uomini di Lappo

Che avviene in Finlandia? Il movimento degli uomini di Lappo comincia a interessarci. Un nostro collaboratore ce ne ha illustrato l'altro giorno da Helsingfors alcuni aspetti, ma conviene fissarne con più precisione i caratteri originari. Si tratta di un movimento che aggredisce il bolscevismo, corruttore della nazione e dissolutore dello Stato, e attacca il governo e il regime parlamentare ritenuti insufficienti ad arginarne il pericolo. Fenomeno di fascismo crepuscolare? Vi sono certo nei suoi punti di partenza, nei suoi mezzi di espressione, nelle sue più o meno vaghe aspirazioni elementi di similarità anche con il fascismo. La reazione politica al regime democratico della tolleranza, comincia anche nell'estremo nord dell'Europa.

La prima apparizione del movimento è dell'anno scorso, ma i suoi segni di azione si ritrovano solo nell'aprile di quest'anno. Prima manifestazione: una caccia alla camicia rossa, simbolo della Russia rossa, portata da qualche comunista. Pochi giorni dopo a Lappo, vicino a Vasa, nell'Ostrobotnia, viene distrutta la tipografia di un giornale comunista. Quando si iniziano le ricerche giudiziarie si presenta spontaneamente un gruppo di contadini proprietari, denunciandosi autore della devastazione. Il processo ha luogo a Vasa. Nel giorno fissato arrivano da ogni parte della Finlandia in automobile cittadini di ogni età, vanno a deporre corone sulle tombe dei caduti per la libertà finlandese e si schierano dinanzi al tribunale. Il deputato comunista Assar Salo, difensore degli interessi comunisti, apparso sulla porta alla fine del processo, vien preso silenziosamente, caricato su un'automobile, trasportato in una rapida corsa di due giorni a traverso la Finlandia e deposto alla fine, illeso, su una strada a molte centinaia di chilometri da Vasa. Qualche giorno dopo un altro agitatore comunista, Niemine, viene egli pure preso, portato in automobile nei boschi e abbandonato là: intatto ma nudo. Primi episodi umoristici. L'insurrezione degli uomini di Lappo non è violenta.

Ma presto da questi episodi sgorga un movimento che si diffonde per tutta la Finlandia e prende un carattere nazionale. Si costituisce a Lappo un comitato centrale e si diramano comitati locali nelle più lontane città. Si tengono comizi, si organizzano dimostrazioni, si votano ordini del giorno diretti a Helsingfors. Il programma iniziale del movimento è stato già nettamente precisato in un memoriale presentato al Presidente della Repubblica a Helsingfors: lotta senza quartiere contro il comunismo, soppressione dei suoi giornali e delle sue organizzazioni, arresto dei suoi capi, scioglimento della Camera, nuove elezioni, nuove leggi severe per la difesa dello Stato contro le influenze corruttrici. Domani si riapre ad Helsingfors la Camera finlandese e per domani è atteso nella capitale un concentramento di uomini di Lappo. Ma il governo, cedendo alla pressione, ha già preso qualche misura che obbedisce ai loro postulati.

Fin dove avanzerà questo movimento? Si fermerà alla reazione immediata contro la propaganda e l'organizzazione dei comunisti, sensibili in tutti i paesi baltici e scandinavi, o continuerà la marcia fino ad una revisione del regime politico che deve tollerare per definizione la fioritura di queste forze distruttive? Il problema non è oggi d'attualità. È il sintomo che ci interessa.

Ciò che importa constatare è il carattere idealista del movimento di Lappo. Esso non è soltanto una sollevazione di borghesi che difendono la loro proprietà. Vi partecipano uomini d'ogni età e condizioni: molti rurali, contadini proprietari, ma anche studenti, professori di università, cittadini delle varie zone e silenziosamente molti militari. I gruppi che dirigono il movimento sono gli stessi che hanno dato i più battaglieri volontari alla lotta contro la Russia degli Zar per la libertà finlandese e all'armata bianca del generale Mannerheim quando, appena conquistata la libertà, si instaurò a Helsingfors e nella Finlandia meridionale il regime comunista sostenuto dai Sovieti russi. V'è dunque una continuazione in questo movimento politico che si rivolge dalla lotta contro il nemico esterno alla lotta contro il nemico interno, dalla Finlandia libera alla Finlandia forte. Nell'Ostrobotnia lo spirito nazionale finlandese ha un suo focolare ardente e puro. La regione è tutta dominata dal pietismo, che dà alla sua vita uno spirito severo e mistico. Gli uomini sono là gravi e taciturni, quasi cupi, profondamente religiosi e tenaci. Hanno conservato l'antica foggia del vestire con i suoi solenni abiti neri che li fa sembrare tutti sottomessi ad un ordine monastico: sono rimasti fedeli alla tradizione nazionale: rappresentano in sostanza gli uomini puri, non corrotti dalla politica e dai compromessi di vita e di spirito della città. Gli uomini di Lappo difendono dunque, al di là della loro piccola proprietà, l'anima stessa del loro paese. Sono contro il comunismo perché corrompe nelle scuole lo spirito nazionale, religioso e familiare dei loro bambini e minaccia di dissolvere nella politica e nello Stato il

principio unitario e le conquiste della rivoluzione nazionale.

Il regime democratico parlamentare che s'è instaurato in Finlandia dopo la sua indipendenza, è già rapidamente invecchiato e degenerato come quello della Germania e dell'Austria, uscito dai loro crolli imperiali, e non ha saputo respingere la penetrazione bolscevica. Con i suoi tre milioni e mezzo di abitanti, la Finlandia conta sei partiti politici costituiti e variati in sottogruppi e in tredici anni di vita indipendente, ha visto già passare almeno dodici governi di ogni specie, dei conservatori, dei socialisti, degli agrari, delle coalizioni, sorti e tramontati senza necessità, ognuno per le lotte politiche interne consuete al costume parlamentare. Questa politica della capitale non respira l'aria del paese. La Finlandia è progredita e laboriosa, ma ha anch'essa grandi problemi

interni ed esterni da risolvere: difesa dalla Russia, definizione della sua posizione nel quadro Baltico, popolamento del suo immenso territorio, trasformazione industriale, superamento della crisi mondiale che si riflette anche dentro i suoi confini con un inizio di disoccupazione, prima mai conosciuta, e con una grave stasi degli affari. La Finlandia, tranquilla e piccola di popolazione, non cerca nulla al di là dei suoi confini: ma non le basta di esistere, ha bisogno essa pure di dominare gli eventi. Gli uomini di Lappo sentono che il suo regime politico attuale non basta a questo compito. Vogliono più energia e più metodo e più continuità d'azione. E il movimento diviene coscienza e azione crepuscolare per la ricerca di un governo forte.

Virginio Gayda

Lüte N°1

## Le caratteristiche del movimento

(Dal nostro corrispondente)  
STOCOLMA, 9 luglio. — Gli avvenimenti in Finlandia sono seguiti — come è naturale — con molto interesse in Svezia per le ripercussioni che esse possono avere anche in questo paese. Perciò mi è sembrato interessante di chiedere in proposito un'intervista con Leon Ljunglund, il presidente dell'Associazione della stampa svedese, personalità tenuta generalmente in grande stima e considerazione. Leon Ljunglund dirige da molti anni il giornale conservatore *Nya Dagligt Allehanda* ed è un profondo conoscitore delle condizioni politiche, sociali ed economiche della Finlandia.

### L'uomo della situazione

— Il senatore Svinhuvud, egli mi disse, pare Gustavo Vasa redivivo. E' probabile che egli saprà salvare la Finlandia. Il presidente Relander ha saputo fare bene la sua scelta, chiamandolo alla testa del nuovo Governo. Il senatore Svinhuvud, uomo di una grande serenità e bontà d'animo, rassomiglia anche esteriormente al vecchio Gustavo Vasa. Già all'alba del secolo presente Svinhuvud poté essere considerato il portabandiera del movimento per l'indipendenza della Finlandia. Per molti anni egli personificò la lotta tenace del suo paese contro le prepotenze della Russia zarista. Nel 1914, allo scoppio della guerra, egli fu deportato in Siberia, dove venne chiuso in una delle più dure prigioni.

La rivoluzione del 1917 ridiede anche a lui, come a Kosola, il capo dei contadini di Lappo, la libertà e la possibilità di ritornare in patria. Ma la libertà non fu acquistata soltanto con la liberazione dal giogo russo. Restava da fare i conti con i «rossi». Durante il terribile 1918 fu Svinhuvud il duce politico nella lotta per la libertà e come Governatore salutò la propria patria come Stato libero tra gli Stati liberi d'Europa. A somiglianza degli antichi romani, appena ebbe compiuto il proprio dovere di cittadino, si ritirò a vita privata.

— Ora, continuò il mio interlocutore, è stato richiamato al suo posto di combattimento. Egli difatti era l'uomo della situazione e la sua autorità personale sarà una garanzia per il calmo sviluppo degli avvenimenti. I contadini di Lappo hanno la più grande fiducia in lui. E' certo che egli saprà dominare la situazione.

— Perché, chiesi, qui, in Svezia, si è poco entusiasti della marcia su Helsinki?

— Perché, mi rispose Ljunglund, una possibile nuova rivoluzione potrebbe riuscire funesta agli svedesi residenti in Finlandia.

— Quanti svedesi risiedono in Finlandia?

— Essi formano il 14 per cento dell'intera popolazione. Non è una grande percentuale; però tutto sommato si può calcolare che essi arrivano ad alcune centinaia di migliaia e gli uomini di Lappo sono contrari alla conservazione della lingua svedese e non vogliono che si parli più che il finlandese. Ora voi dovete riflettere che il finlandese è da considerarsi ancora quasi come un dialetto, che non ha alcuna tradizione culturale. E' vero che ora esiste anche un'università finlandese.

### Il fondamento religioso

La madre patria, la Svezia, aveva lasciato tracce troppo profonde in Finlandia. Gli immortali canti di Runeberg, che esaltano le guerre finlandese di 100 anni fa, quando il paese fu staccato dalla Svezia e unito alla Russia, sono stati scritti in svedese e forse l'esercito che ora ha marciato su Helsinki ha portato per viatico questi stessi canti nella loro lingua originale!

— E' vero, rispondo io, ma la politica è una cosa diversa. E poi soggiungo: sarà vero che i comunisti di

Svezia mandano armi e munizioni ai compagni di fede in Finlandia?

— Non credo. Non hanno quattrini. E poi qui sono divisi in due partiti, che si combattono a vicenda e dalla Russia non vengono più rubli.

— E' forte il pericolo bolscevico in Finlandia?

— Lo è stato prima molto più di ora...

— E allora perché questa riscossa proprio in questo momento?

— La spiegazione è semplicissima. Il movimento di Lappo è in gran parte un movimento religioso. Questi cari bolscevichi hanno finito col far perdere la pazienza alla buona razza dei contadini della Finlandia. I comunisti hanno offeso continuamente il loro culto religioso; avevano preso l'abitudine di affollarsi davanti alle chiese per offendere e turbare nel modo più infame la gente che si recava alle funzioni religiose. Credevano di poter fare come in Russia, dove le chiese sono state trasformate in sale cinematografiche o in sale da ballo, dove si producono le «jazz-band»; ma avevano fatto i conti senza... i contadini. Gli abitanti di Lappo particolarmente sono fervidi cristiani e vogliono salvare il loro culto. Per ottenere questo non vedono altro mezzo che lo sterminio del comunismo. I nostri tempi sono tristi... Anche altrove ci vorrebbero uomini come quelli di Lappo... Qui, da noi, per esempio... Già il socialismo ha danneggiato oltremodo il sentimento religioso. Speriamo dunque che tutto abbia a procedere bene in Finlandia, dove ora uomini di senno stanno al potere.

Luite N° II

Vite No. III

**La Finlandia e la sua cultura**

Abbiamo pubblicato ieri un'intervista del nostro corrispondente da Stoccolma col presidente della stampa svedese, il quale parlando degli avvenimenti in Finlandia ebbe a dire tra il resto che «la lingua finlandese è da considerarsi come un dialetto, che non ha alcuna tradizione culturale». Lasciamo all'intervistato la responsabilità di questa affermazione. Per conto nostro dobbiamo osservare che chiunque conosce la Finlandia e il suo grande sviluppo culturale non può non trovare assurde queste parole, che sono in aperto contrasto colla realtà.

Mussolinin Pan-  
eurooppakirjoitus.

Tämän kuun 3 p:nä julkaisi Journal de Genève United Press'in kautta saamansa Mussolinin Paneurooppaa koskevan kirjoituksen, joka on levinnyt yli maailman. Suurin osa kirjoitustahan ei ole ol- lenkaan kiintoisa, mutta omiaan herättämään huomiota on se että eräs hallituksen päämies julkaisee asiaa koskevan kirjoituksen ennenkuin hänen hallituksensa antaa viralli- sen vastauksen Briandalle, sekä se, minkä Mussolini esiin- tuo kirjoituksensa viimeisessä kappaleessa. Hän kirjoit- taa nimittäin:

" L'Europe ressent le besoin, un pres- sant besoin d'aboutir à une période de pacification; mais le malaise actuel, le mécontentement et les mauvais ac- cords territoriaux forment obstacle à toute consolidation pan-européenne. Avant d'en arriver à un accord général en politique, il faudra soumettre les traités existants à un examen sérieux et sincère. Des nations sorties victo- rieuses de la guerre sont mécontentes de ce que la victoire leur a valu. Avant donc que la tranquillité soit rétablie il s'agira de revoir les pactes qui règlent les relations entre les nations européennes".

Raportissani viime toukokuun 14 p:ltä olen tiedoittanut olevan varsin luultavaa, että pääminis- teri Bethlen käydessään Roomassa oli koettanut saada Mus- solinin kannatusta siihen, että Trianonin sopimusta mu- tettaisiin, mutta että hän oli saanut kieltävän vastauk- sen Mussolinilta, joka oli huomauttanut että, jos kajot- taisiin yhteen rauhansopimukseen, niin tulisi välttämättö- mäksi myös muuttaa toisia. Kun näin on, tulee kysyneek-

si, miksi Mussolini nyt jo pitää tarkoituksenmukaisena  
niin kategorisesti kirjoittaa rauhansopimusten revisionin  
puolesta ja niin suoraan esittää sen kannan, mikä on  
Italian todellinen tässä kysymyksessä. Olisikohan niin, et-  
tä hän, ennenkuin tekee muodollisen aloitteen, tahtoo val-  
mistella maaperää?

Rooma, 13 p:nä heinäkuuta 1930.

*Roy Mackay*

Venäläiset diplomaatit Italian vastauksesta Briandin memorandumiin.

memorandumiin puhuvat tähän tapaan:

Olen kuullut, että tšekäläiset venäläiset diplomaatit Italian vastauksesta Briandin

Italian hallitus on tahtonut matkia meitä, niinkuin se usein tekee. Se lausui: järjestäkäämme ensin aseistariisumiskysymys! Tämä saattaa Ranskan vaikeaan asemaan. Kun meitä on pyydetty keskustelemaan aseistariisumisesta, olemme aina huomauttaneet, että paras keino taata rauhaa on täydellinen aseistariisuminen. Kun tätä teoriaa ei ole omaksuttu, varustaudumme me, kuten kaikki muutkin. Nyt Mussolini on ottanut omakseen samanlaisen taktiikan. Jos meidät kutsutaan Genèveen, niin tulevat ehdotuksemme olemaan vieläkin radikaalimpia kuin Italian. Mutta keskusteluista ei tule mitään tulosta, sillä tullaan liittoutumaan meitä ja Italiaa vastaan; sitä enemmän kun Italia on herättänyt kysymyksen rauhansopimusten revisionista.

Rooma, 13 p:nä heinäkuuta 1930.

*Benito Mussolini*



972

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C<sub>10</sub>.

ASIA: \_\_\_\_\_

V.a. Asiantuntija Warkösen rap. no 10.

Rouva.

2/8 1930.

*Légation de Finlande*

Rooma, elokuun 2 p:nä 1930.

N:o 443.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
15/498 ac. D. 19 30		
11/8.30	10	100
SYHÄ	GIASIO	AJIA
5	10.	

Herra Ulkoasiainministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ulkoasiainministeri, lähettää raportin N:o 10, jonka otsikot ovat:

- (100. kromi) Lapuanliike ja Italian yleinen mielipide;
- (17. Italia) Mitä Italiassa sanotaan tällä haavaa Neuvosto-Venäjästä;
- (29. F. Italia) Italian viimeinen maanjäristys.

Vastaanottakaa, Herra Ulkoasiainministeri, syvimmän kunnioitukseni vakuutus.

V. a. asiainhoitaja:

*Kaar Häkkinen*

Herra Ministeri Hj. J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i.

R a p o r t t i N:o 10.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
N:o 15/498 Re. D. 10 30		
11/8.30	NO	LENA
FINNIA	GIUSTO	ASIA
5	C 10.	

Lapuan liike ja Italian yleinen mielipide.

Niiden sanomalehtikirjoitusten lisäksi, joista ministeri Thesleff on maininnut raporteissaan tai joista v.a. asiainhoitaja on ollut tilaisuudessa näkemään selostuksen ainakin Uudessa Suomessa, Hufvudstadsbladetissa ja Itsenäisessä Suomessa, on Lapuan liikkeestä viimeisten kahden viikon aikana ollut, lukuisien asiallisten uutisten ohessa, joko johtavia kirjoituksia tai erikoiskirjeenvaihtajien kirjeitä, Genuan, Milanon, Triestin, Bolognan, Barin, Palermon ja Napolin lehdissä, sekä Rooman Il Piccolossa.

Kirjoitukset ovat Suomelle hyvin myötätuntoisia. Paitisi Lapuan liikettä kosketellaan niissä meikäläisiä oloja yleensä. Kaikki nähdään parhaassa valossa, m.m. sivistysolomme. Pääsävy kirjoituksissa on tyydytys sen johdosta, että parlamentaarinen elämä Suomessakin on antanut maailmalle todistuksen varjopuolistaan. Kuvaavia ovat "L'Oran" Palermossa ja "Il Piccolon" Roomassa otsakkeet; ensinmainitun "La crisi dei parlamenti europei è la condanna della democrazia", sekä viimeainitun "Vita del parlamento - Signori si chiude" (hyvät herrat, parlamentti suljetaan nyt). Palermon "L'Ora" lausuu vielä kirjoituksessaan, että Lapuan liike todistaa, kuinka lujasti juurtunut Suomen kansan syviin riveihin on kunnioitus valtiokäsitetä kohtaan.

Ministeri Thesleffin viimeisen raportin jälkeen on Lähetystön yhden ainoan kerran tarvinnut oikaista tšekäläisten lehtien uutisia. Berlinistä lennätettiin tänne, että meillä oli asetettu "Un comitato di salute pubblica". Tällainen uutinen, joka epäilemättä johtaa lukijan mieleen Ranskan suuren vallankumouksen comité du salut public, ei täällä olisi voanut antaa aihetta

kritiikkiin. Lähetytö lähetti kuitenkin ohellisen leikkeleen mukaisen oikaisun (Liite I) El Giornale d'Italian päätoimittajalle, joka sen julkaisi ja jonka mukaan muut lehdet ottivat sen ilman että Lähetytö millään tavalla näkyi. Oikaisussa annetaan muutamia sanoja tietoja Hallituksen asettamista ministerivaliokunnista, joiden tehtävänä on laatia uudelle Eduskunnalle annettavia esityksiä, ja lausutaan lopuksi vain sivumennen, että nähtävästi tämä toimenpide on antanut aihetta tuohon yhteishyvän valiokunnan asettamista koskevaan uutiseen.

Samana lehden eli Giornale d'Italian, Palazzo Chigin äänenkannattajan, päätoimittaja, joku päivä sitten pyytäessään - ja saadessaan - Lähetytöltä käännöksen lapualaisten vaalijulistuksesta ilmoitti aikovansa lähiaikoina kirjoittaa uuden, Suomen poliittisia oloja koskevan pääkirjoituksen.

Kaikesta tästä näkyy, ettei italialainen lehdistö tule hyökkäämään maamme kimppuun Lapuan liikkeen takia.

Vielä ansaitsee ehkä mainitsemista, että kun v.a. asiainhoitaja joku päivä sitten tapasi sen upseerin, joka tšekäläisessä Sotaministeriössä hoitaa tänne opiskelutarkoituksessa komennettujen ulkomaalaisten upseerien asioita ja jolla siten on ollut koko lailla kosketusta suomalaisten kanssa, lausui tämä toivomuksen, heti eräältä matkalta palattuaan, jolle juri oli lähdössä, saada v.a. asiainhoitajalta suullisia tietoja "Teidän mielenkiintoisista tapahtumistanne."

Roomassa, elokuun 2 p:nä 1930.

V.a. asiainhoitaja:

*Hannu Härkönen*

Lüite I

### L'elaborazione in Finlandia delle nuove riforme

(Dai nostri corrispondenti)

HELSINKI, 30. — (g.). Il governo di Finlandia ha in una sua recente sessione, costituito tre Commissioni interministeriali, le quali hanno lo scopo di elaborare proposte di leggi per superare le difficoltà esistenti nella politica interna. Tali leggi, le quali saranno sottoposte al nuovo Parlamento, appena questo si riunirà il 20 ottobre p.v. mirano al rafforzamento delle forze armate, la cessazione del terrore operaio e questioni relative alla libertà di riunione.

Sono proprio queste misure che hanno dato l'occasione ad alcuni giornali all'estero di parlare di un Comitato di salute pubblica che sarebbe stato costituito in Finlandia, dove la vita è non male e tranquilla.

puntavaman viennin, on mitä suurin taloudellinen vaara koko Euroopalle. Venäjän on hinnalla millä hyvänsä tyydytettävä ulkomaisen

Mitä Italiassa sanotaan  
tällä haavaa Neuvosto-  
Venäjästä.

Moskovan puolue-  
kongressi.

Roomassa ilmestyvässä "La Tribunassa" oli joku aika sitten pääkirjoitus, jonka otsake oli "Vahvistuuko kommunismi Venäjällä"; kirjoitus näki päivänvalon kommunistien äskeisen puoluekongressin johdosta.

Se, mitä otsake lupaa, jää lehdeltä kuitenkin tarkemmin selostamatta. Lehti tarkastelee kyllä nykyhetken tilanetta Venäjällä, mutta ei tee siitä muita erikoisempia johtopäätöksiä kuin ne, joihin k.o. puoluekongressi antaa aihetta ja joista sen mielestä ehkä lukija itse saa päättää, merkitsevätkö ne kommunismin vahvistumista Venäjällä.

Lehti toteaa ensinnäkin Stalinin voiton ja sanoo sen merkitsevän sitä, että neuvostolaisilla ei tällä kertaa ole toista miestä, jolle voisivat uskoa ne yritykset, joita on tehtävä nykyisestä umpikujasta pääsemiseksi. Sitten lehti sanoo Stalinin voittaneen myös sen takia, että hän neuvostolaisten mielestä on ainoa mies, joka kykenee suojelemaan Venäjää Briandin Euroopan valtioliitolta. Lopuksi lehti lausuu, että Stalinin voitto tulee merkitsemään sitä, että Moskovan ulkopolitiikka lähiaikoina tulee entistä aktiivisemmaksi.

Neuvosto-Venäjän ja  
Yhdysvaltojen Kiris-  
tyneet välit.

Il Giornale d'Italian päätoimittaja t:ri Gayda kirjoittaa m.m.: "Venäjän systemaattinen dumping, joksi Yhdysvallat nyt ovat selittäneet Neuvosto-Venäjän puuttavan viennin, on mitä suurin taloudellinen vaara koko Euroopalle. Venäjän on hinnalla millä hyvänsä tyydytettävä ulkomaisen

valuutan tarpeensa ja silloin ei sillä ole muuta neuvoa kuin viädä valmisteitaan ulkomaille alle oman hinnan. Euroopan mailla ei tällöin valitettavasti ole samaa puolustautumismahdollisuutta kuin Amerikan Yhdysvalloilla. Tunnettu tosiasia on, että esim. Puolan puutavara ei enää kykene kilpailemaan eurooppalaisilla markkinoilla venäläisten tuotteiden kanssa. Ruotsi taas on tekemäisillään saman havainnon Saksaan nähden. Tästä saadaan se opetus, että Euroopan maiden on tehtävä työtä, jos mieli pystyä kilpailemaan Venäjän kanssa. Edelleen saadaan siitä vielä toinen opetus nim. se, että Italia on menetellyt viisaasti huomauttaessaan Briandille, että Venäjä ei voi jäädä eurooppalaisen valtioliiton ulkopuolelle. Kaikki yritykset tämänkaltaisten valtioliittojen luomiseksi, jos niistä ajotetaan jättää pois Venäjä, ovat etukäteen tuomitut epäonnistumaan. Kaikki taloudelliset sopimukset kaatuisivat omaan mahdottomuuteensa niin pian kuin Venäjä, etukäteen harkitun offensiivisen ohjelman mukaisesti, laskisi Euroopan markkinoille maatalous- ja teollisuustuotteensa."

Venäläinen sotilas-  
lähetyttö Italiassa.

Lehtien mukaan kävi pari viikkoa sitten neuvostolainen sotilaslähetyttö tarkastamassa m.m. Spezian sotasatamaa ja sai siellä, kuten luultavasti muuallakin, missä se mahdollisesti myös on käynyt, sydämellisen vastaanoton. Sen enempää ei lehdissä ole näkynyt, mutta on t:ri Liisi Karttunen, kuten näyttää, luetettavalta taholta kuullut, että on kysymyksessä suuren sotilastarviketilauksen antaminen Italialle, minkä johdosta lehdille on annettu määräys olla kirjoittamatta pahaa Neuvosto-Venäjästä, niin ettei myyntitilaisuus menisi hukkaan.

Roomassa, elokuun 2 p:nä 1930.

V.a. asiainhoitaja:

*Hannu Härkönen*

Italian viimeinen  
maanjärjitys.

Viimeisen maanjärjityksen laajuudesta ei tässä tarvitse puhua, koska lehdet ovat jo kerinneet antaa siitä tietoja. Kuten Lähetystö<sup>sala/</sup>sähkötti, ei täällä ensin suurelle yleisölle ilmoitettu täyttä totuutta, onnettomuus esitettiin sille ensin pienempänä kuin mitä sen jo heti huomattiin olevan. Lehdille oli annettu määräy<sup>y</sup> kirjoittaa asiasta varovaisesti, niin ettei paniikkia syntyisi. Tämä nettely on aina ollut ominaista italialaisille viranomaisille, muullekkin regiimille kuin fascistiselle. Niinpä eivät esim. vaarallisista kulkutaudeista, joita tuon tuostakin voi puhjeta esim. Roomassa, lehdet hiisku sanaakaan - muuten peloteltaisiin turisteja.

Se, joka ehkä ansaitsee mainitsemista tämän onnettomuuden yhteydessä, on se harvinainen, kaiken kiitoksen yläpuolella oleva nopeus, jolla italialaiset viranomaiset ryhtyivät pelastus - ja uudestaankorjaustyöhön hävitetyllä alueella. Jo heti seuraavana päivänä oli pelastustyö täydessä käynnissä, sotaväkeä, fascistimiliisin jäseniä y.m. komennettiin sinne työhön, vahingoittuneita taloja esim. Napolissa, joka kuitenkin kärsi kaikkein vähimmän vaurioita, ruvettiin heti repimään.

Kaikki tämä oli mahdollista sen kautta, että täällä jo v. 1926 annettiin kunink. asetus, jonka mukaan yleisten töiden ministerillä on tällaisissa tapauksissa täysi toimintavalta. Asetus edellyttää, että kaikki korkeammat hallinnolliset virkamiehet, punainen risti, sotalaitoksen insinöörikuunta, posti, sähkölaitos, puhelinlaitos, radio, paikalliset sotilaskomentajat, paikallisten fascistijärjestöjen sihteerit y.m. ovat tällaisen onnettomuuden sattuessa yleisten töiden ministerin käytettävänä. Ei myöskään kestänyt monta päivää, ennenkuin Rooman kuvernööri oli sijoittamaan Roomaan monta sataa hävitetyltä alueelta koottua orpoa. Loput orpoik-



si jääneistä taas sijoitettiin fascistijärjestöjen meri - ja vuoristosiiirtoloihin.

Uudestaan rakentamisessa ei puu näytä tulevan kysymykseen. Maanjäristyksen kestäviä yksikerroksisia taloja on heti ruvettu rakentamaan, kuten ennen m.m. Messinassa, betongista ja raudasta.

Roomassa, elokuun 2 p:nä 1930.

V.a. asiainhoitaja: *Hannes Härkönen*

57/2

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C 10

ASIA:

V. a. Asiantuntijajärjestelmän rap. 11.

Roma

10/8-20

Roomassa, elokuun 16 p:nä 1930.

*Légation de Finlande*

N:o 516.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
No 17 / 199 Sal. O. 1930		
22/8-30	No	L.M.L.
NÄHRÄÄ	OSASTO	ASIA
5	C 10	

Herra Ulkoasiainministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra Ulkoasiainministeri, lähettää raportin N:o 11, jonka otsikot ovat:

Italialais-venäläinen erikoissopimus kauppavaihdon helpottamiseksi;

Fascistijärjestöjen ulkomainen sihteeristö ja Amerikan Yhdysvallat.

Vastaanottakaa, Herra Ulkoasiainministeri, syvimmän kunnioitukseni vakuutus.

V.a. asiainhoitaja: *Laura Härkönen*

Herra Ministeri Hj. J. Procopé,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i .

R a p o r t t i N:o 11.

Italialais-venäläinen  
erikoissopimus kauppaa-  
vaihdon helpottamiseksi.

Kuten Lähetystö on tiedottanut sähkösanomalla ja kirjeellä, tehtiin täällä Roomassa t.k. 2 p:nä tällainen sopimus. Sen ilmoitetaan täydentävän molempain maiden välistä kauppasopimusta vuodelta 1924, joka solmittiin melkein heti sen jälkeen kuin Italia oli tunnustanut Neuvosto-Venäjän ja joka, kuten tunnettu, ei ole vastannut sille asetettuja toivomuksia. Syyksi siihen sanotaan m.m. sitä, että italialaiset viejät eivät ole voineet antaa yhtä pitkää luottoa kuin esim. amerikkalaiset ja saksalaiset.

Tätä lisäsopimusta ei täällä ole julkaistu eikä nähtävästi julkaistakaan. Sen suhteen noudatetaan mitä suurinta vaiteliaisuutta tšekäläisissä poliittisissa ja taloudellisissa piireissä.

Sopimus allekirjoitettiin Italian valtiovarainministeriössä. Ne ulkomaiset lehdet, jotka luulevat tietävänsä, että kysymyksessä on vientiluoton järjestäminen, muodossa tai toisessa, lienevät siten oikeassa. Le Journal de Genève tšekäläinen aina hyvin informoitu kirjeenvaihtaja tiedottaa lehdelleen, että Neuvosto-Venäjä maksaisi italialaiset ostonsa asetteilla, joista 65 % takaa Italian valtio ja 35 % eräs teollisuuden harjoittajain yhtymä.

Italia aikonee myydä Venäjälle etupäässä maatalouskoneita, autoja, lentokoneita, moottoreita, kutomateollisuuden tuotteita y.m. Italia taas aikonee ostaa Venäjältä raakatavaraa ja viljaa.

Amerikan Yhdysvaltain uusi tullitariffi on melkeinen isku Italian viennille Amerikkaan. Siten ei ole ihmeteltävää, jos Italia, jonka ehdottomasti on parannettava kauppasettaan, hakee vientimarkkinoita muualta.

Useat ulkomaiset lehdet väittävät, tai ainakin otaksuvat, että sopimuksella ei olisi ainoastaan taloudellinen vaan myöskin poliittinen merkitys. Euroopan lehdistö viittaa tällöin siihen, mitä Palazzo Chigi, vastauksessaan Briandin memorandumiin, sanoi Venäjistä.

Kun ranskalaiset lehdet rupeavat antamaan Italialle neuvoja, miten ja millä varovaisuudella sen olisi kohdeltava Neuvosto-Venäjän kauppavaltuuskuntia, sekä pelottelemaan muiden maiden saamalla opetuksilla kaupan käynnistään kommunistien kanssa, saa Italian ulkoasiainministeriötä lähellä oleva La Tribuna aihetta vastata johtavalla kirjeituksella, joka suomennettuna kuuluu seuraavasti, ja johon ehkä kannattaa tutustua, sillä se kuvastaa kenties Italian nykyisiä mielipiteitä ja aikeita Neuvosto-Venäjään nähden:

"Monsieur Saint-Bricen pahansuopaan kyhäelmään on jo Il Popolo d'Italia vastannut. Me puolestamme lisäämme vähän.

"Oikeastaan ei olekaan ihmeteltävää, että ulkomaalainen lehdistö ei ymmärrä fascistisen Italian ulkopoliittikkaa Neuvosto-Venäjään nähden. Totta tosiaan, meidän olisikin ihmeteltävä, jos asianlaite olisi päinvastainen.

"Fascismi on vallankumousta, mitä syvimmin kommunismivas-  
ulko-  
taista. Mussolinin /politiikka ei ole mitään olettamisten  
politiikkaa, vaan se on todellisuuden politiikkaa. Tästä  
seuraa, että fascismi ei ole mitään jyrkkää reaktionia  
kommunismia vastaan. Fascistinen vallankumous on päinvas-  
toin vastakohta tuolle hengelliselle bolshevikkimaisuudelle,  
jonka on omaksunut eurooppalainen sosiaalidemokratia, ja  
joka on ominaista liberalismille yleensä, ennenkuin se  
oli saanut esimerkkejä siitä, mitä kommunismi on käytän-  
nössä.

"Tästä seuraa myös, että fascistinen regimi, luomalla  
uuden vallankumouksellisen yhteiskunnan, fascistisen yhteis-  
kunnan, tällä tavalla vastustaa kommunistista propagandaa,  
koettamatta torjua tätä vaaraa hapuilevilla poliisitoimen-  
piteillä. Fascistisella Italialla ei siten ole ollut ei-  
kä tule olemaan mitään yhteistä muiden maiden hysteeris-  
ten kommunismivastaisten tekojen kanssa. Nämä muut maat  
ovat solmineet Moskovan kanssa suhteet, jotka ovat kaikkea  
muuta kuin normaalit. Mussolinin ulkopolitiikka on ollut  
ensimmäinen, joka on oivaltanut, että Venäjää ei voida  
hetkellisestikään sulkea pois Euroopasta, Euroopan ulkopo-  
litiikasta. Siten Mussolini on kieltäytynyt uskomasta noi-  
hin naurettaviin satuihin, joiden nojalla luodaan ryhmi-  
tyksiä, sanitäärisiä eristäytymisiä j.n.e. Venäjää vastaan,  
mitkä toimenpiteet sama liberalismi, joka lapsellisesti  
ne keksii, sitten itse on pakotettu komoamaan sille omi-  
naisella ristiriitaisuudellaan.

"Fascistisella Italialla on siis täysin normaalit suh-  
teet Moskovaan, niin kuin sillä on ollut siitä asti,

kuin Mussolini tunnusti Neuvosto-Venäjän. Italia on ainoa maa, joka ylläpitää todellisia kansainvälisiä suhteita tähän maahan, ilman pienintäkään sisäpolitiikan heijastusta.

"Näiden normaalien poliittisten suhteiden kehikseen on hyvä luoda paremmat kauppasuhteet. Italia ei ole olle- lenkaan liikutettu siitä skandaalista, että Neuvosto-Venä- jä myy halvalla. Alle oman hinnan myynti ja sulkujen asettaminen kaupalle ei suinkaan ole bolshevikkien keksi- mä. Tämä keksintö on päinvastoin tehty plutokraattisissa maissa, joilla on hegemonia, tai jotka sitä takaa ajavat.

"Se, että tätä selväpiirteistä fascistista ulkopoli- tiikkaa Moskovaan nähden ei tahdota oikein arvioida, on selvää.

"Mutta luulisi sentään olevan syytä olla hieman dis- kreetti, kun on kysymys maasta, joka on saanut sulattaa sen kohtelun, jonka Herbette sai Litvinoffilta, ja jonka pää vielä on pyörällä Kutupoffin jutun takia, mutta joka siitä huolimatta ylläpitää diplomaattisia suhteita Mosko- van kanssa.

"Italian hallitus ei ole takertunut tällaisiin jut- tuihin, joita olisi mitattava filmikilometreillä. Italian ei ole koskaan tarvinnut improviseerata ambassaadien ja n.k. kauppälähetystöjen maanalaisten holvien tarkastuksia, joiden johdosta ensin on rikottu diplomaattiset suhteet ja sitten ne taas uudestaan solmittu. Italia ei ole kos- kaan asettanut normaalien diplomaattisten suhteiden vastik- keeksi mitään väliaikaisia ja mielettömiä kompromisseja.

"Emme pyydä ylistystä, pyydämme vain, että meitä ymmärretään. Mutta tätä pyyntöä emme voi kohdistaa niil-

le, joiden ymmärtääkseen meitä, olisi pakko tuomita omat tekonsa."

Roomassa, elokuun 16 p:nä 1930.

V.a. asiainhoitaja: *Herman Härkönen*

P.S.

Sen jälkeen kuin ylläoleva oli kirjoitettu, saapui Milanon konsuliltamme pyydetty tiedoitus k.o. sopimusta koskevassa asiassa. Koska siinä puhutaan m.m. faneerista ja maatalouskoneista, oheenliitetään siitä tähän jäljennös (liite 1), kuten myös eräästä edellisestä tiedoituksesta, johon siinä viitataan ja joka aikanaan lähetettiin Ulkoasiainministeriölle, ( liite 2 ).



"Dieser Handelsvertrag wird hoffentlich keine Wirkung haben auf den finnl. Export nach Italien, es sei denn, dass der Einkauf finnl. Sperrholzes schwieriger werden könnte.

In dieser Hinsicht bezieht sich das Konsulat auf seine erg. Berichte vom 6. ds. und 24.12.29.

Der russische Einkauf in Italien wird ungefähr 750.000.000 Lire in zwei Jahren erreichen. Es handelt sich meistens um Maschinen, Landwirtschaftsmaschinen, Motore, Flugzeuge, Automobile u.sw. Textilwaren werden in sehr bescheidenen Masse in Betracht kommen.

Landwirtschaftliche Produkte werden ganz betrachtlos sein. Die Kredite der Industriellen Russland gegenüber werden vom Staat bis einen gewissen Prozentsatz garantiert werden. Darüber ist schwer etwas zu sagen, da bestimmte Vereinbarungen darüber bis jetzt ausbleiben.

Im vergangenen Jahr hat Russland geliefert:

128.000.000 Lire	Petroleum & Benzin	
42.000.000 "	Kohle	
24.000.000 "	Gefrierfleisch	
18.000.000 "	Manganerze	während der ital.Ein-

fuhr nach Russland war in der gleichen Zeit kaum der fünfte Teil obigen Betrages, und bestand lediglich aus Automobile, Schwefel, Zitronen und Textilwaren."

"Das Konsulat hatte seinerzeit die Ehre einen erschöpfenden Bericht an die löbl. Legation zu schicken, betr. die Einfuhr in Italien von russischen Sperrholz und der löblichen Legation zur Kenntniss zu bringen, wie sehr diese rücksichtslose Konkurrenz unserem Sperrholzhandel nach diesem Lande schadet.

In der letzten Zeit sind neue Schiffsladungen aus Russland nach Genua gekommen, von guter Ware, womit man von russischer Seite aus ( Russland hat eine ganze Reihe kaufmännischer Beamten in Genua ) das "Dumpingsystem" durchführt um die Verkaufspreise mit allen Kräften herunter zu drücken.

Die Gründe weshalb man dies tut, sind so leicht begreiflich, dass sich deren Erörterung erübrigt. Interessant ist aber die Erklärung vor 4 Tagen die der Herr Barrabbas, Vizedirektor des Bureau, zu einen ital. Groskunden gesagt hat:

"im unserem Programm steht den finnländischen, sowohl polnischen Export nach Italien gänzlich zu vernichten".

Eine solche Erklärung ist natürlich vollständig übertrieben: Polen hat so wie so wenig Chancen in Italien wegen seinen nicht mit den unseren sich zu messenden Qualitäten und vorläufig sind, was Finnland betrifft, die russischen Lieferungen noch zu unregelmässig und zu unzuverlässlich.

Das Konsulat hält es aber für seine Pflicht der Ordnunghalber die löbl. Legation hiervon in Kenntniss zu setzen und bittet die Güte zu haben vorstehenden Bericht nach Finnland weitergeben zu wollen."

Fascistijärjestöjen ulko-  
mainen sihteeristö ja  
Amerikan Yhdysvallat.

Lähes kaksi vuotta sitten perusti Italian hallitus fascistien ulkomaisen sihteeristön, "The Fasciste League of U.S. of A.", Amerikan Yhdysvaltoihin, joissa, kuten tunnettua, on paljon italialaisia. Monta korkeaa, hyvin palkattua virkamiestä lähetettiin sihteeristöä johtamaan - m.m. Suomen monivuotinen konsuli Milanossa, hra Camillo Canali, otti vastaan tällaisen toimen, luopuen sen takia konsulinvirastaan ja saaden palkkaa 15.000 liiraa eli yli 30.000 Smk. kuussa, vaikka ei liene ollutkaan kaikkein johtavimmassa asemassa.

Viime talvena palasi tämä näin suurella apparaatilla lähetetty sihteeristö takaisin Italiaan, toimittuaan Yhdysvalloissa vähän yli vuoden. Virallisesti ilmoitettiin, että sen oli kotimaassa järjestettävä eräitä siirtolaiskysymyksiä. Pari päivää sitten sai v.a. asiainhoitaja kuitenkin kuulla asiassa seuraavaa, varmalta taholta.

Sihteeristön pikainen poistuminen Amerikasta tapahtui Yhdysvaltain hallituksen suoranaisestä kehoituksesta. Yhdysvallat, joiden kansalaistuttamislainsäädäntä usein on joutunut ristiriitaan Euroopan maiden kanssa, katselivat karsain silmin sitä voimakasta työtä italialaistuttamis-  
hengessä, jota k.o. sihteeristö harjoitti italialaisten siirtolaisten keskuudessa, joista siirtolaisista Yhdysvallat toivovat ennemmin tai myöhemmin saavansa Yhdysvaltain kansalaisia. Tällaista propagandaa on aikaisemmin harjoitettu varsinkin Ranskassa ( vrt. v.a. asiainhoi-

tajan raporttia N:o 14, 1929). Italian, jolle sen kauppa Yhdysvaltain kanssa ja sen siirtolaisten pääsy Amerikkaan, on elinehto, oli kutsuttava ulkomainen fascistisih-teeristönsä takaisin. Kun oli kysymys mahtavista Amerikan Yhdysvalloista, käsitti Italia, kuten jo niin moni muu Euroopan maa ennen sitä, esim. kauppasopimusneuvotteluissaan Yhdysvaltain kanssa, että Yhdysvallat tulevat toimeen ilman sitä, mutta että Italia ei tule toimeen ilman Yhdysvaltoja. Italia sulatti siten kaikessa hiljaisuudessa vastoin-käymisen, voipa melkein sanoa nöyryytyksen, kun on kysymys Mussolinille niin kunnian päälle käyvästä asiasta kuin fascismista, tekemättä edes numeroa murhayrityksestä, jonka kommunistit tekivät New-Yorkissa hra Canalia vastaan - kuulema sovittiin, että kysymys muka ei ollut poliittisesta murhayrityksestä. Italia sulatti kaiken tämän sitäkin suuremmalla syyllä, kun silloin vielä saattoi toivoa, että Yhdysvallat osoittaisivat suopeutta tullitariffikysymyksessä, toivo, joka, kuten tunnettu, ei ole täyttynyt. Toinen olisi ollut asianlaita, jos kysymys olisi ollut esim. Ranskasta. Silloin ei asiaa olisi sivuutettu vaite-liaisuudella.

Fascistinen ulkomainen sihteeristö toimii nyt Italian ulkoasiainministeriössä ja koettaa, niin Yhdysvalloissa kuin muuallakin, uskoa konsuleille niitä erikoistehtäviä, joita sen ohjeet käsittävät.

Siitä, onko Yhdysvalloilla mahdollisesti myös ollut muita poliittisia vaikuttimia kuin kansalaistuttamiskysymys, ei kertojani ollut selvillä.

Roomassa, elokuun 16 p:nä 1930.

V.a. asiainhoitaja: *Halvar Harkonen*

242

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5

OSASTO: C<sub>10</sub>

ASIA:

V.o. erieinholiteija Härtöien rafa. 12.

Roma

18/8-80

Roomassa, elokuun 18 p:nä 1930.

*Légation de Finlande*

N:o 520.

18	199	Sal	80
20/8-30			
5		C <sub>10</sub>	

Herra Ulkoasiainministeri,

Saan täten kunnioittavimmin Teille, Herra  
Ulkoasiainministeri, lähettää raportin N:o 12, jon-  
ka otsikot ovat:

Treviranuksen puhe ja eräs "La Tribunan"  
lausunto;

Italian ja Ranskan väleistä;

Italian viljatullit.

Vastaanottakaa, Herra Ulkoasiainministeri,  
syvimmän kunnioitukseni vakuutus.

V.a. asioinnoitaja: *Halvon Härkönen*

Herra Ministeri Hj. J. PROCOPE,

Suomen Ulkoasiainministeri,

y.m. y.m. y.m.

H e l s i n k i .

R A P O R T T I N:o 12.  
-----

Treviranuksen puhe ja eräs  
"La Tribunan" lausunto.

Italian ja Saksan väleistä kuulee ja näkee täällä nykyään vähän. Eräät ulkomaiset lehdet, m.m. "Neue Züricher Zeitung", ovat sen sijaan viime aikoina alkaneet puhua Rooman ja Berliinin kabinettien erikoisesta lähentymisestä, m.m. sopimusten tarkistamista koskevissa kysymyksissä. Kun se tapahtuu samanaikuisesti otsakkeessa mainitun kirjoituksen kanssa, on ehkä syytä tutustua siihen. Kuten muistetaan, on "La Tribuna" hyvin lähellä Palazzo Chigiä.

Kirjoitus, jonka otsikko on "Todellisuus ja luulottelu", on, kuten huomataan, oikeastaan vastaus ranskalaisille lehdille, jotka ovat tehneet tunnettuja kommentaarejaan Treviranuksen puheen johdosta. Koska se saattaa olla "un indice" siinä mielessä kuin esim. "Neue Züricher Zeitung" luulee tietävänsä, suomennetaan se tähän kokonaan:

"Olemme sitä mieltä, ettei kannata uhrata liian paljon tilaa niiden kirjoitusten selostamiseen, joita ranskalaisissa lehdissä näkyy Saksan itärajaa koskevassa probleemissa, jonka nyt taas on ottanut esille saksalainen ministeri Treviranus, puhuen siitä sillä vastuunalai-

suudella, jonka hänen asemansa edellyttää.

"Tällä emme tahdo sanoa, ettei kysymys itsessään olisi arka tai ettei olisi syytä paheksua, kun ministerin asemassa oleva henkilö ottaa sen vaalipuheekseen, ikäänkuin minkä muun asian tahansa.

"Emme varaa liikaa tilaa lehdessämme näille ranskalaisten kyhäyksille sillä, että alkaa käydä yksitoikkoiseksi, ikävystyttäväksi ja tuntua lapselliselta tämä loppumaton jaaritus, milloin sovintopolitiikasta Saksan kanssa, milloin Saksan taholta tulevasta vaarasta. Jos pitää kiinni asiallisesta ja järkevästä tulkinnasta, ei voi suostua siihen, että Eurooppaa tuon tuostakin hälyyttää Ranskan näkökannan mukainen arviointi poliittisista problemeista. Emme voi suostua siihen, että Ranska määrää näille problemeille hetken, rajat ja kantavuuden, silloin kuin Ranskan kommentaarit ovat ristiriidassa todellisuuden kanssa eivätkä perustu juriidisesti tarkkoihin näkökohtiin.

"On selvää esim., että Ranska näkee yllätyksiä Hindenburgin matkoissa, Reininmaan juhlimisessa y.m., vain sillä, että Pariisista käsin katsottuna Saksa on toisenlainen kuin mitä se todellisuudessa on, samoin kuin siellä nähdään Euroopan ja koko mailman poliittinen tilanne toisenlaisena kuin mitä se itse asiassa on. On selvää, että kun esim. Poincaré arvostelee Locarnon politiikkaa, Reininmaan vapauttamista tai muuta, ei sillä arvostelulla ole mitään oleellista, sisäistä arvoa. Siitä kuultaa läpi vain levottomuus ja ristiriitainen politiikka, joka vain näennäisesti tarjoaa suuntaviivoja. On selvää edelleen, että Treviranuksen puhe voi antaa



aihetta muodollisesti oikeutetulle diplomaattiselle mielipiteiden vaihdolle, vaikka se jäisikin journalistiseksi ja liian monisanaiseksi, levottomaksi mielenilmaisuksi.

"Jos olot Saksassa ja muualla Euroopassa eivät miellyttä ranskalaisia lehtiä, ei kukaan estä siitä kirjoittamasta, emmekä suinkaan aina väitä, että Ranskan näkökanta olisi väärä ja virheellinen. Me toivomme vain, että ranskalaiset huomaisivat, miksi olevat olot ovat muodostuneet sellaisiksi, että Ranskassa ymmärrettäisiin, miksi Saksa, kaukana sodanhalusta, näyttää kaikin tavoin, ettei se tyydy rauhansopimuksen ehtoihin, ennenkuin sille on taattu yhtäläinen kohtelu. Sitten toivomme vielä, että ranskalaiset huomaisivat, miksi Englanti, haluten ylläpitää statu quota, ei tahdo tukea Ranskan ylivaltaa takaa-ajavaa politiikkaa, että ranskalaiset näkisivät, että heille heidän oma ylivaltansa on statu quo, sekä että he ovat tämän ylivallan koettaneet saavuttaa sotilasliittopolitiikallaan yhdeltä puolen ja turvallisuustaepolitiikallaan toiselta puolen, päämäärä, johon Ranska koko ajan on pyrkinyt uusilla sopimuksilla ja uusilla pykälien tulkitsemisillä. Edelleen olisi ranskalaisten huomattava, miksi Italia, aina luopuen politiikasta, joka olisi voinut lisätä Ranskan vaikeuksia kriittisinä hetkinä, on kieltäytynyt ja kieltäytyy (lukuunottamatta joidain erikoiskysymyksiä) rupeamasta ikäänkuin reunamuistutukseksi politiikkaan, jossa Ranska luulottelee voitonsa ottaa johtavan aseman, ja jolle politiikalle liitto Italian kanssa on toissijainen, olkoonpa sitten kysymys ystävyyydestä Englannin kanssa, ystävyyydestä Saksan kanssa,

Keski-Euroopan tukemisesta tai liitosta Jugoslaavian kanssa.

"Muutamet yritykset ranskalaisissa lehdissä oikein ymmärtää asioita eivät merkitse mitään, sillä ne eivät pääse vaikuttamaan Ranskan politiikkaan.

"Treviranus ei olisi pitänyt puhettaan, jos Ranska olisi ollut ja olisi toisenlainen, s.o. olisi paremmin suhtautunut sodan jälkikauden poliittiseen tilanteeseen."

Roomassa, 18 p:nä elokuuta 1930.

V.a. asiainhoitaja: *Hauvankärkönen*

Italian ja Ranskan valeista.

Herriot'n Pester Lloydissä julkaiseman, italialais-ranskalaista probleemia koskevan kirjoituksen johdosta on eilisessä "Il Giornale d'Italiassa", Palazzo Chigin äänenkannattajassa, sen päätoimittajan t:ri Virginio Gaydan nimellä varustettu johtava kirjoitus otsakkeella "Italia ja Ranska - hyödyllistä selvittelyä".

Hra Gayda, joka epäilemättä sanoo sanottavansa Italian ulkoasiain johdon tieteen, lausuu ensiksikin toivomuksen, että molemmin puolin huomattaisiin tarpeelliseksi selvittää välit ja jättää polemiikki, kehoitus, jota kirjoittajan mielestä Italian lehdistö muka ei tarvitsekaan (siitä huolimatta että täällä tuskin menee päivää ilman, että näkee vihamielisiä Ranskaa koskevia uutisia lehdissä, ivallisia otsakkeita j.n.e.). Sen sijaan, väittää hra Gayda, ylläpitää Ranska ulkomaallakin ranskalaisia lehtiä, esim. Gazette de Varsovieta, joiden pääasiallisin tehtävä on, Ranskan lähetystöjen suosiollisella myötävaikutuksella, kirjoittaa paha Italiasta. Ja sitten antaa Ranska suojeluksensa alueellaan ilmestyville italialaisille fascistivastaisille lehdille.

Sitten puhuu hra Gayda pari palstaa pitkältä kaikista noista vanhoista jutuista, kuinka Italia jäi vähälle mailman sodan jälkiselvittelyissä, kuinka Tuniksen italialaisten asema edelleenkin on selvittämättä, kuinka Adrianmeren pbobleemi järjestettiin vastoin selviä sopimuksia j.n.e.

Mitä Mitä tulee rauhansopimusten tarkistukseen, niin, lausuu hra Gayda, jos Italia ei pidä rauhansopimuksia yhtä pyhinä kuin Ranska, johtuu se siitä, että niillä Itali-alle ei ole samaa arvoa kuin Ranskalle, varsinkin kun Ranska niitä usein tulkitsee Italian etujen vastaisesti. Italian on suurvalta-asemassaan katseltava Eurooppaa sellaisilla silmillä, että Euroopan maille taataan rauha ja häiritsemätön kehitys. Italian sopimusten tarkistuspolitiikka ei tarkoita mullistusten aikaansaamista vaan päinvastoin rauhan ylläpitämistä. Sentähden Italia ei ole asettanutkaan tälle politiikalle tarkkoja rajoja eikä sitä lähemmin määritellyt. Italia kulkee vain tietä myäten, joka jo on viitattu. Italian politiikka on rauhan politiikkaa, jota ei tarvitse asettaa yhteyteen Mussolinin puheiden kanssa, sillä näillä puheilla on joka kerta ollut edeltäpäin harkittu tarkoituksensa. Italia ei ole solminut yhtään sotilasliittoa. Italia vastustaa valtioryhmitysten syntymistä. Täten Italia, aikomatta palata Kolmi-allianssiin, voi myötätunnolla katsella Saksan ja Itävallan sisäistä organisointia. Italia vastustaa Briandin valtioliittosuunnitelmaa, ei vihamielisyydestä Ranskaa kohtaan, vaan rauhanpolitiikkansa kannustamana.

Nämä selitykset, jatkaa kirjoittaja, annamme hra Herriot'lle, valmistaksemme sijaa sille välien selvittelylle, jota me toivomme, ja jota hänkin näyttää toivovan. Hän puhuu ystävyys - ja välitystuomiomenettelysopimuksesta Italian ja Ranskan välillä. Voimme vakuuttaa hra Herriot'lle, että tämä hänen ehdotuksensa vastaanotetaan Italiassa suurella mielenkiinnolla. Kansojen välinen ystävyys on lujimmalla perustalla silloin kuin se solmi-

taan yhteisymmärryksen kautta poistamalla tieltä erimielisyyden aiheet.

Hra Gayda lisää vielä, että saksalaisen laivaston käynti Italiassa ei merkitse mitään, ja että Herriot'n ei siinä tarvitse nähdä todistusta Italian vihamielisyydestä Ranskaa kohtaan.

Tällainen on lyhyesti selostettuna Palazzo Chigin äänenkannattajan vastaus Herriot'ille. Ministeri Thesleff mainitsee raportissaan 13/7, 1930, että täällä on olemassa tahto saada välit selvitettyiksi. "Il Giornale d'Italian" lausunto ei puhu sitä havaintoa vastaan.

Roomassa, 18 p:nä elokuuta 1930.

V.a. asiainhoitaja: *Ylva Harkinen*

### Italian viljatullit.

Viime kesäkuussa annetulla kunink. asetuksella korotettiin viljan (= vehnän ) tuontitulli Italiassa, asetuksen julkaisemispäivästä lukien, neljästätoista kultaliirasta kvintaalilta kultaliiraan 16:50 kvintaalilta.

Kultaliira on paperiliiraa 3:67, joten korotus, joka tapahtui valtion pysyvällisen viljakomitean ehdotuksesta, on melkoinen.

Sama tulli määrättiin kannettavaksi valkoisesta maissista. Korotus on, ei fiskaalinen, vaan suojelustoimenpide, kotimaisen viljatuotannon edistämiseksi. Lähestyksen raporteissa N:o 13, 2/9 1929 ja N:o 18, 31/10 1929 ja monessa muussakin, on annettu niin seikkaperäisiä tietoja fascistihallituksen viljapolitiikasta, että tämän yhteydessä on ehkä tarpeetonta toistaa sitä, mikä jo ennen on sanottu. Toistettakoon vain lyhyesti, että nykyinen regiimi täällä on viimeisten vuosien kuluessa monenlaisilla, varsinkin tullisuojelustoimenpiteillä, edistänyt kotimaista viljatuotantoa, ollen sen pyrkimyksenä kokonaan vapautua ulkomaisen viljan maahantuonnista.

Viljatulli oli Italiassa ennen sotaa 7,5 kultaliiraa kvintaalilta. Sota-aikana viljatulli kokonaan poistettiin. Sitten se taas vähitellen uudestaan saatettiin voimaan, niin että se vuonna 1925 oli 7,5 kultaliiraa kvintaalilta. Vuonna 1928 korotettiin se yhteentoista kultaliiraan ja vuonna 1929 neljäntoista kultaliiraan kvintaalilta.

Vertailun vuoksi on ehkä mielenkiintoista tietää,

miten korkea on nykyään muutamien muiden maiden viljatulli. Kansainvälisen Maatalousinstituutin pääsihteerin v.a. asiainhoitajalle antamien tietojen mukaan on viljatulli nykyään Ranskassa 80 frangia kvintaalilta

Saksassa	15	Rmk.	"
Puolassa	11	zlotya	"
Rumaniassa	160	paperileitä	"
Unkarissa	6,30	kultakruunua	"
Jugoslaavias- assa	2,50	kultadinaaria	"

Italian vuotuinen viljan (= vehnän ) tarve arvioidaan noin 82 miljoonaksi kvintaaliksi. Kansainvälisen Maatalousinstituutin antamien tietojen mukaan oli maan oma tuotanto v. 1929 70.819.000 miljoonaa kvintaalia ja arvioidaan tänä vuonna 60.706.000 kvintaaliksi, eli siis melko lailla pienemmäksi kuin edellisenä vuonna. Syynä siihen ovat olleet epäsuotuisat ilmat.

Mainittakoon vielä, että fascistihallituksen tarmokas sosiaalipolitiikka pitää huolta siitä, että leivän y.m. vastaavien valmisteiden hinnat eivät kovin paljon pääse nousemaan. Leivän ja makaronien hinta Roomassa nousi verrattain kohtuullisesti viimeisen tullin korotuksen jälkeen. Leivän y.m.s. valmistamista ja hinnoittelua järjestävät toimenpiteet kuuluvat täällä korporatsiooniministeriölle.

Roomassa, 18 p:nä elokuuta 1930.

V.a. asiainhoitaja: *Heimo Harkinen*

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C10.

ASIA: \_\_\_\_\_

V.a. Siainhoitaja Valvanteen rap. 13,

Roma.

12/11 1980.



Roomassa, marraskuun 12 päivänä 1930.

*Légation de Finlande*

N:o 737.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
N:o 2/1200 k. p. 10 30		
20/11.30	3	LM
RYHMÄ	LUOKA	ALIA
5	C10	

Herra M i n i s t e r i .

Pyydän täten kunnioittavimmin Teille, Herra  
M i n i s t e r i , lähettää raportin N:o 13, jonka  
aiheena on:

Italian lehdet Suomen tapahtumista.

Vastaanottakaa, Herra M i n i s t e r i , suu-  
rimman kunnioitukseni vakuutus.

V.a. asiainhoitaja: *Mergelmann*

Herra Ulkoasiainministeri H.J. PROCOPE,

H E L S I N K I .

	21/200he.	30
20/11-30	10	10
RYHMÄ	C 10.	10
5		

Roomassa olevan lähetystön raportti N:o 13.

Italian lehdet Suomen tapahtumista.

Presidentti STÅHLBERGIN kyyditys ja siitä johtunut yleisesikunnan upseerien pidätys on luonnollisesti tarjonnut erinomaista aineistoa eri maiden sensatsioni uutisten sepittäjille. Italiainkin lehdissä on näistä asioista ollut paljon uutisia, jopa asianomaisten henkilöiden kuviakin.

Koska voi olla hyödyllistä tarkata, miten vääristellyn muodon uutiset tällaisista valitettavista tapahtumista voivat saada kiertäessään maasta toiseen, teen eräitä poimintoja Italian lehdissä näkyneistä fantasian kuka.

Kun tieto presidentti STÅHLBERGIN ja hänen puolisonsa kyydityksestä ensin levisi, väittivät jotkut sähkösanomauutiset, että heidät oli vienyt Suomen kommunistien "tsheka". Useissa tiedoissa väitettiin, että presidentti STÅHLBERG oli lapualaisliikkeen miehiä, jopa sen johtajia. Eräissä sähkösanomissa kerrottiin, että lapualaisliikkeessä, johon myös presidentti STÅHLBERG muka kuului, oli syntynyt erimielisyyksiä, ja kun presidentti oli julkisesti arvostellut erästä ryhmää, panivat tämän kannattajat toimeen kyydityksen.

Toiset sähkösanomat tiesivät, että kyydityksen piti päätyä Venäjän rajalle, toiset taas selittivät, että sen tarkoituksena oli ollut estää Eduskunnan kokoontuminen.

Upseerien pidättämisestä on niinikään kierrellyt lukuisia ja osaksi vahvasti väritettyjä uutisia. Aikomuksena oli muka sotilaskaappauksen avulla panna toimeen diktatuuri Suomessa. TASSin väite Puolan ja Ranskan osallisuudesta näihin hankkeisiin kulkeutui myös tänne. Lokakuun 28 p:nä eräs uutinen tiesi, että diktatuurin julistaminen oli lykkäytynyt vähäksi aikaa sen johdosta, että lapualaiset olivat päättäneet toistaiseksi kannattaa hallitusta; mutta sitävarten hallituksen oli täytynyt tehdä useita myönnytyksiä, m.m. lähettää maaherra JALANDER epämääräiseksi ajaksi lomalle. Muudan uutinen tiesi, että hallitus oli käyttänyt presidentti STÄHLBERGIN kuljettamista vain tekosyynä saadaakseen vangituksi armeijan johtavia miehiä, jotka olivat valmistaneet valtiokaappausta ja diktatuuria.

Eräissä sähkösanomissa väitettiin, että m.m. kenraali OESCH ja "laivaston esikunnan apulaispäällikkö" olisivat tulleet pidätetyiksi.

Varsinaisesta lapualaisliikkeestä oli eräissä lehdissä lokakuun 20 p:nä uutinen, jonka mukaan hallitus olisi vangitsemisen uhalla kehoittanut hra KOSOLAA 24 tunnin kuluessa ilmoittautumaan poliisille.

Useissa maissa toimiva venäläisten emigranttien tietotoimisto OFINOR levitti joku päivä sitten sellaista uutista, että hallitus olisi vaatinut "Suomen lukkoa" lopettamaan kommunisminvastaisen toimintansa, jota hallitus piti laittomana. "Lukon" jäsenet taas katsoivat Eduskunnan pettäneen siihen asetetut toiveet, kun se ei ollut hyväksynyt kommunisminvastaisia lakeja. Tästä konfliktista olivat hyötynneet kommunistit, jotka taas olivat aloittaneet jo keskeytyneen propagandansa.

Lähetystö on koettanut oikaista tällaisia vääristellyjä ja liioiteltuja uutisia nojautuen lähinnä Ulkoasiainministeriön tiedoitussähkösanomiin, joita se olisi toivonut saavansa useamminkin ja seikkaperäisempiä.

Erinomaisen rauhoittavan vaikutuksen tšekäläisessä lehdistössä sai aikaan pääministeri SVINHUFVUDin lokakuun 22 p:nä Eduskunnassa pitämä puhe, jonka selostus, osaksi lähetystön antamana, osaksi suoraan Helsingistä saatuna, oli julkaistuna lukuisissa lehdissä.

Useimmat vääristellyt tiedot Suomen tapahtumista ovat tšekäläisissä lehdissä julkaistut Berliinistä tulleina sähkösanomina. Olisi senvuoksi erittäin tärkeätä, jos Suomen tietotoimisto voisi tärkeistä kotimaan tapahtumista lähettää enemmän ja tarkempia tiedoituksia - joko sähköttämällä suoraan tšekäläiselle tietotoimistolle tai käyttämällä luotettavia välittäjiä - siksikin kaukaiseen maahan kuin Italia on. Tšekäläinen yleisö näet saa tietonsa Suomen oloista pääasiallisesti lehtisähkösanomista.

Italialaiset lehdet ovat varsinkin viime viikkoina vain painattaneet ulkomailta sähkötetyt Suomen-uutisensa itse niitä kommentoimatta. Yleensäkin Italiassa tietysti ymmärretään nykyistä kansanliikettämme paremmin kuin ehkä missään muussa maassa. Pisimmän kirjoituksen on äskettäin sisältänyt CORRIERE della SERA, joka julkaisi ranskalaisen lehtimiehen Henri de MONFORTin erittäin myötätuntoisen artikkelin kommunisminvastaisesta liikkeestämme.

Rooman-marssin vuosipäivänä lokakuun 28 p:nä pitämässään huomiotaherättäneessä puheessaan MUSSOLINI oli m.m. huomauttanut, että fascismi ei ole vain italialainen ilmiö, vaan että sillä on yleismaailmallinen merkitys. Tätä

lausuntoa kommentoivissa artikkeleissaan pari lehteä on huomauttanut, että lapualaisliike Suomessa, samoinkuin erinäiset kansanliikkeet Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Itävallassa, Unkarissa, Bulgariassa, Saksassa ja Ranskassa, ovat fascismin aatteiden inspiroimia, niin paljon kuin ne eroavatkin Italian liikkeestä.

Ainoa lähetystön tietoon tullut viimeaikainen lehtikirjoitus, joka yksinomaan on käsitellyt lapualaisuusliikettä, on IL POPOLO di TRIESTESSÄ lokakuun 24 p:nä julkaistu. Siinä huomautetaan, että Suomi on aina torjunut luotaan Venäjän karhun ja jatkaa puolustautumistaan nytkin, jolloin se on pukeutunut proletaarisen leijonan nahkaan. Kun vihollinen oli saanut jalansijaa jo itse maassa, on sen torjuminen johtanut väkivaltaisuuksiinkin. Näin syntyi sellainen paradoksaalinen tilanne, että maan pelastajat joutuivat rikkomaan maan lakeja. Solidaarisuuden nimessä lapualaiset joukolla ottivat vastuulleen yksityisten rikolliset teot. Poliisiviranomaiset, joiden yleensä on vaikea saada rikolliset tunnustamaan tekonsa, joutuivat vaikeaan tilanteeseen, kun nyt syyttömätkin tunnustautuivat rikollisiksi. Tämä lapualaisten kanta on tietysti kuritonta, mutta artikkelin kirjoittaja ymmärtää, että se perustuu siihen käsitykseen, että taistelu pohjimmaltaan on ollut oikeutettua.

Triesten lehdistöllä on ehkä tätänykyä erikoisen hyvä yhteys Suomen kanssa.

Roomassa, marraskuun 12 päivänä 1930.

V.a. Asiainhoitaja:

*Muopelvaara*

# ULKOASIAINMINISTERIÖ

RYHMÄ: 5.

OSASTO: C10.

ASIA:

V. a. Asiantuntija Calvanteen Kap. no 14.

Roma.

25/11 1930.

Roomassa, marraskuun 25 päivänä 1930.

*Légation de Finlande*

N:o 797.

ULKOASIAINMINISTERIÖ		
N:o 22/200/ae P. 10 30		
3/12.30	5	LITL
FINNIA	OSASTO	ACIA
5	C10.	

Herra M i n i s t e r i .

Pyydän täten kunnioittavimmin Teille, Her-  
ra M i n i s t e r i , lähettää raportin N:o 14, jo-  
ka sisältää:

Katsauksen Italian ulkopolitiikkaan.

Vastaanottakaa, Herra M i n i s t e r i , suu-  
rimman kunnioitukseni vakuutus.

V.a. asiainhoitaja:

*Magnus W. W. W.*

Herra Ulkoasiainministeri H. J. PROCOPE,

H e l s i n k i .

22 lokakuuta 1930		
3/12.30	1	111
RYHMÄ	OSASTO	ASIA
5	C10	

Roomassa olevan lähetystön raportti N:o 14.

Katsaus Italian  
ulkopolitiikkaan.

MUSSOLININ suuri puhe. Lokakuun 28 päivänä, fascistien Rooman-marssin kahdeksantena vuosipäivänä, MUSSOLINI otti vastaan fascistisen hierarkian johtomiehet Rooman keskustassa sijaitsevassa Palazzo Veneziaassa, joka ennen sotaa oli Itävallan omaisuutta, mutta jonka Il Duce äskettäin on ottanut virka-asunnokseen. Hän piti tällöin suuren puheen, jossa hän esitti Italian nykyisen ulko- ja sisäpoliittisen aseman ja viitoitti tulevan ohjelmansa. Puhe on herättänyt erittäin suurta huomiota ulkopuolella Italian rajojenkin.

Kun Italian politiikka on tiukasti keskitetty MUSSOLININ käsiin ja kun hän erittäin avoimesti lausuu ajatuksensa, on hänen puheensa tärkeä osviitta Italian politiikkaan. Pyydän senvuoksi ensin selostaa puheen tärkeimmät ulkopoliittikkaa koskevat kohdat ja sitten esittää eräitä kommentaareja niiden johdosta.

Viitaten viime keväänä Toscanassa pitämäänsä "konekivääri"-puheeseensa MUSSOLINI väitti, että Euroopan tekopyhät valtiot Genèvessä lepertelivät rauhan sanoja, mutta samalla valmistivat sotaa. Varsinkin fascistinen vallankumous oli kiihdyttänyt kaikki vanhan eurooppalaisen systeemin kannattajat muodostamaan uuden Vendéen Italiaa vastaan. MUSSOLINI viittasi kädessään olevaan vihkoon, jonka hän sanoi



sisältävän luettelon kaikista Italiaa vastaan vuodesta 1927 tehdyistä varusteluista, rajalinnoituksista, tykistöasemista ja asevarastoista. Italia puolestaan asestautui, koska muut asestautuivat; se on valmis vähentämään aseistustaan vasta silloin, kun muut sen tekevät. Mutta fascistinen Italia ei tulisi koskaan ottamaan aloitetta sotaan.

MUSSOLINI selitti vuodesta 1928 kannattaneensa maailmansodan jälkeisten rauhansopimusten tarkistusta. Hän viittasi siihen, että tämä tarkistus oli edellytetty jo Kansainliiton peruskirjassa. Ainoastaan sopimuksia muuttamalla voidaan välttää sota ( fare l'immensa economia di una guerra<sup>1)</sup> ).

MUSSOLINI selitti, että Italian elinehdot suuntaavat sen rauhallisen ekspansionin Tonavaan päin ja yleensä itä-Eurooppaan. Tästä saivat selityksensä Italian ystävyysliitot.

Huomauttaen jonkun väittäneen, että fascismi ei ole vientitavaraa, MUSSOLINI vakuutti, että fascismi kotimaisissa muodoissaan oli italialainen, mutta aatteena yleismaailmallinen. "Voidaan siis aavistaa tulevaisuudessa muodostuvan fascistisen Euroopan, joka luo laitoksensa fascistien oppien ja käytännön pohjalla ja pystyttää senmukaisesti uudenaikaisia, XX:n vuosisadan valtioita, jotka ovat jotakin aivan toista kuin ne valtiot, jotka olivat olemassa ennen vuotta 1789 tai ovat muodostuneet senjälkeen."

Seuraavassa kommentaareja MUSSOLININ tekstiin.

Italia ja Ranska. Ministeri HOLMA on äskeisessä erittäin valaisevassa raportissaan N:o 100 täydellä syyllä huomauttanut, että "italialaisen diplomatian nykyhetkisimpänä tehtävänä on kaikkialla ja kaikilla linjoilla taistella Ranskaa vastaan."

1) Huomautettakoon, että MUSSOLINI keskustelussaan ministeri THESLEFFin kanssa lokakuun 11 p:nä käytti samoja sanoja: "Si on peut faire l'économie d'une guerre, il faut la faire".

Diplomaattinen taistelu näiden kahden maan välillä on kaikilla tahoilla kiihkeä, ja sotilaallisetkin varustelut jatkuvat molemmin puolin uhkaavasti. Pohjimmaisena syynä ristiriitaan on etujen vastakohtaisuus Afrikassa, jossa Italia pyrkii laajentamaan vaikutuspiiriään. Lisäksi kummankin valtion politiikka käy ristiin Balkanilla, jossa Ranska pyrkii vahvistamaan ja yhdistämään pikku-ententeä, ja Italia taas pelkää sille vastakkaisen voimakeskukseen muodostumista sen entisen perivihollisen Itävallan sijalle.

Ristiriita on kasvamistaan kasvanut viime vuosina. Fascismin uhkaavat eleet ovat antaneet Ranskalle aiheen varustautua sotilaallisestikin, ja rajalinnoitusten vahvistaminen samoin kuin viime elokuulla kaakkois-Ranskassa pidetyt manööverit ovat taas kiihdyttäneet mielialaa Italiassa. Ranskassa oleskelevien lukuisten antifascistien toiminta, jota Italian mielestä Ranskan viranomaiset eivät kyllin tarkokkaasti hillitse, lisää täällä katkeruutta. Yleinen mieliala Italiassa onkin tätänykyä hyvin Ranskan-vastainen.

Ei ole ihme, jos tämän mielialan vallitessa erimielisyyksien selvittelyt eivät menesty. Viime syyskuulla yleiskokouksen aikana Genèveissä kävivät Italian puolesta ROSSO ja Ranskan puolesta MASSIGLI avustajineen viimeksi näitä neuvotteluja, lähinnä laivastojen pariteetista, mutta ne keskeytyivät johtamatta mihinkään tulokseen. Lokakuun 8 p:nä fascistien suurneuvosto hyväksyi päätöslauselman, jonka mukaan Italia ei voi suostua mihinkään sopimukseen, joka ei periaatteellisesti vahvista Italian ja Ranskan laivastojen pariteettia. Senjälkeen on Italian puolesta vedottu johonkin Ranskan lupaukseen, jonka mukaan tämä tekisi uuden ehdotuksen jatkuvien neuvottelujen pohjaksi, ja Ranska taas on selittänyt odottavansa Italian aloitetta.

MUSSOLININ puheen nimenomaan Ranskan rajavarusteluihin tähdätty kohta ei luonnollisesti parantanut ilmapiiriä. Kun heti senjälkeen, marraskuun alkupäivinä, Yhdysvaltain valtuutettu varustusten rajoittamista valmistavassa komissionissa, suurlähettiläs GIBSON saapui presidentti HOOVERIN toimeksiantosta Roomaan yrittämään sovintoa laivastoasioissa, ei ollut aihetta odottaa tuloksien saavuttamista. Komissionin parhaillaan Genèvessä tapahtuviin töihin Italiassa suhtaudutaan erittäin skeptillisesti.

Italian ja Ranskan väliset neuvottelut muista kysymyksistä, kuten Libyan rajan oikaisemisesta ja italialaisten asemasta Tunisissa ovat jääneet aivan avoimiksi.

Rauhansopimusten tarkistus. Kun Ranskan politiikka jatkuvasti on vaatinut sodanjälkeisten sopimusten täyttä sovelluttamista, on MUSSOLININ kanta niihin näiden alunpitäen ollut vähemmän jyrkkä. Jo Lontoon neuvotteluissa v. 1922 MUSSOLINI oli vastoin Ranskan kantaa ehdottanut Saksan korvausmäärän supistamista. Jonkun aikaa Italia kuitenkin toivoi saavansa aikaan itselleen edullisia selvittelyjä neuvottelemalla suoraan Ranskan kanssa. Kun nämä neuvottelut eivät ole johtaneet tuloksiin, on Italia yhä enemmän ja enemmän ruvennut kannattamaan rauhansopimusten tarkistusta, kunnes MUSSOLINI nyt on selvästi asettunut kannattamaan maailmansodassa tappiolle joutuneiden valtioiden tarkistusvaatimuksia. Tällä tavalla MUSSOLINI on saavuttanut Saksan, Unkarin ja Bulgarian kannatuksen.

MUSSOLININ kannanottoon on ehkä myös osaltaan vaikuttanut pelko, että Ranska ja Saksa ryhtyisivät joihinkin keskinäisiin sovitteluihin, joista viimeaikoina on yksityi-

sesti ollut puhetta. Jos niin tapahtuisi, olisi Italian ja Saksan lähentymisellä vähemmän pohjaa.

Tämän muuttuneen politiikan luulisi olevan Italialle vaarallisen sen rauhanteossa Itävallalta saamien alueiden, lähinnä etelä-Tyrolin, nykyisen Alto-Adigen vuoksi. Voimakas mielipide Itävallassa, ja varsinkin pangermaaninen puolue, vaatii tämän alueen palauttamista Itävaltaan. Toisaalta on MUSSOLINI monesti jyrkästi vakuuttanut, että Italia ei koskaan tule siirtämään rajaansa Brenneron solasta etelämmäksi.

Tämä ristiriita on kuitenkin jonkunverran laimentunut sen välirauhan kautta, jonka muodosti MUSSOLININ ja SCHÖBERIN tämän vuoden helmikuulla solmiama ystävyyssopimus. Siitä on ollut seurauksena Italian viranomaisten sovinnollisempi suhtautuminen tyrolilaisen alueen väestöön ja Italian ja Itävallan välien huomattava tasaantuminen.

Toisaalta ovat fascistit ja Heimwehrin miehet viime aikoina veljeilleet (esim. täällä oleskellutta majuri PABSTia on kohdeltu erittäin ystävällisesti), ja väitetään, että Heimwehr olisi taipuvainen sulkemaan silmänsä etelä-Tyroliin nähden, mikäli se muuten saa pyrinnoilleen kannatusta fascistiselta Italialta. Joka tapauksessa on varma, ettei MUSSOLINI suostu mihinkään tarkistukseen tyrolilaiseen alueeseen nähden.

Erikoisen arveluttavaa on, että Neuvostoliitto, jonka kanssa Italia pyrkii yhä läheisempään yhteistoimintaan, arvatavasti tulee omiin tarkoituksiinsa käyttämään sitä uhkaa, jota Italian muuttunut kanta merkitsee rauhansopimuksissa vaikuttettuun Euroopan karttaan nähden.

Keinona rauhansopimusten tarkistukseen MUSSOLINI Palazzo Venezian puheessaan viittasi Kansainliiton peruskirjan 19 ar-

tiklaan huomauttaen, että kun sitä kerran voidaan soveltaa, ei sopimusten tarkistuksen toteuttaminen ole mahdotonta.

Italian ekspansioni itäänpäin. Kun MUSSOLINI lausui, että Italian ekspansioni suuntautuu itäänpäin, hän vain totesi jo tunnetun tosiasian. Tätä ekspansionia on kehitetty fascistisen järjestelmän alusta alkaen, mutta varsinkin GRANDI on tultuaan Italian ulkopoliittikan johtoon toiminut mitä tarmokkaimmin ja, myönnettäköön, tuloksellisesti Balkanilla ja läheisessä idässä.

Albania on Italian onnistunut saattaa kokonaan vaikutuspiiriinsä. Tätänykyä voi sanoa Albanian olevan italialaisen protektoraatin. Italian ulkoasiainministeriössä on erikoinen osasto Albaniaa varten, ja osaston päällikkö on minulle vakuuttanut, että Italia on onnistunut aikaansaamaan tässä levottomassa ja kehittymättömässä maassa ennen aavistamattoman olojen rauhoittumisen.

Senjälkeen kuin Dodekanesian saarten kysymys ja Korfun juttu oli saatu pois päiväjärjestyksestä, ja Italia ja Kreikka syyskuulla 1928 solminneet ystävyyssopimuksen, ovat näiden maiden välit pysyneet häiriintymättömän ystävällisinä.

Turkilla oli vielä muutamia vuosia sitten varsin vaikeita ristiriitoja sekä Italian että Kreikan kanssa. Ulkoministeriksi tultuaan GRANDI matkusti Ankarahan, TEVFIK RUCHDI BEY saapui vastavierailulle, ja Italian ja Turkin välit saatiin selvitetyiksi. Senjälkeen MUSSOLINI ja GRANDI ovat tehneet voimaperäistä työtä Kreikan ja Turkin suhteiden parantamiseksi. Italian otettua aloitteen ja toimissa välittäjänä VENIZELOS lokakuun lopulla lähti Ankarahan ja sai siellä Turkin hallituksen kanssa aikaan sovinnon, joka ainakin toistaiseksi lopetti näiden maiden vuosisatai-

sen ristiriidan. Kreikka ja Turkki solmivat kaupp-, merenkulku- ja konsulisopimuksen, sekä sen lisäksi ystävyys- ja välitystuomiomenettelysopimuksen ja sen liitteenä pöytäkirjan, joka takaa molempien valtioiden nykyisten laivastosuhteiden ylläpitämisen. Mutta ei tässä kyllin. Turkin ulkoministeri TEVFIK RUCHDI BEY on parhaillaan matkalla Roomaan, ja oletetaan hänen täällä tulevan neuvottelemaan poliittis-taloudellisen liiton muodostamisesta Italian, Turkin, Kreikan, Bulgarian ja Unkarin kesken. Huomattakoon, että samanaikaisesti VENEZELOKSEN kanssa vieraili Ankarassa Unkarin pääministeri kreivi BETHLEN, ja tuskin avioliiton saattamaan päästyään Bulgarian kuningas BORIS on hänkin kiirehtinyt neuvottelemaan Turkin pääkaupunkiin.

BORIKSEN avioliiton järjestäminen on sekoin rengas Italian viimeaikaisen diplomatian ketjussa.

Bulgariallahan on maailmansodan jälkeen ollut tukalat olot: taloudellisia vaikeuksia, pakolaisten liikatulva, kommunistien vehkeilyjä, ristiriitoja naapuriensa kanssa, varsinkin Jugoslavian, joka oikeastaan olisi halunnut liittää sen yhteyteensä. Sen entinen mahtava tukija, tsaristinen Venäjä, oli hävinnyt näyttämöltä, ja Bulgaria oli nyt täydellisesti isoloituna, vailla ystäviä. BORIS oli jo kauan toivonut saavansa Italian kuninkaan kolmannen tyttären, GIOVANNAN, puolisoiksi, mutta vaikeudet näyttivät voittamattomilta. Mutta tänä vuonna yrittivät Italian, Bulgarian ja Vatikaanin politiikan johtajat parastaan ja saivatkin vihdoin myönteisen ratkaisun aikaan. Suurimpana vaikeutena oli kompromissin löytäminen katolisen ja ortodoksisen kirkon välillä uuden kuningattaren ja hänen mahdollisten lastensa konfessioniin nähden. Avioliiton solmimisen kautta Bulgaria

on saanut Venäjän sijasta tuekseen Italian. MUSSOLINI on luvannut tehdä voitavansa parantaakseen Bulgarian asemaa lisäten: "En pyydä mitään Bulgarialta, ja tulen sitä aina auttamaan hakematta mitään etua". Tuskin on kuitenkaan Italian etujen vastaista, että Jugoslavia on ainakin toistaiseksi menettänyt toiveensa saada Bulgarian liitetyksi itseensä ja muodostua siten entistä voimakkaammaksi valtioksi Italian itäpuolelle sekä että Ranskan vaikutus Bulgariaan on huomattavasti heikentynyt. Ylempänä on jo mainittu Bulgarian lähentymisestä Turkkiin; lisäksi näyttää VENIZELOS pyrkivän parantamaan Kreikan suhteita Bulgariaan, lähinnä osoittamalla moderatsionia Kreikan bulgarialaisen vähemmistön kohtelussa.

Unkarin hallituksen ja fascistisen Italian suhteet ovat jo vuosikausia olleet sydämelliset. Kuten tunnettua, odottaa Itävalta-Unkarin ent. keisarinna ZITA vain sopivaa kansainvälistä suhdannetta yrittääkseen nostattaa vasta täysikäiseksi julistetun poikansa OTON Unkarin valtaistuimelle. Vatikaanin politiikalle ei varmaan olisi vastenmielistä nähdä fransiskaaniensa kasvatti keskieuropalaisen valtion hallitsijana, ja Roomassa huhutaan, että Italian kuninkaan nuorin tytär, nyt 15-vuotias prinsessa MARIA, on ehdokkaana OTON puolisoiksi.

Ylläesitetyistä hahmoitteluista selvinnee, miten Italia pyrkii sulkemaan kontrollinsa alaiseen pihtiin Jugoslavian, jota Italia toisaalta pitää entisen Itävallan jälkeen suoranaisena kilpailijanaan ja vihollisenaan idässä, toisaalta mahdollisen sodan syttyessä Ranskan kanssa tämän varmana liittolaisena. Ja kun Ranska haluaisi rakentaa kaakkois- ja itä-Eurooppaan slaavilaisuuden muurin germaanolaisuutta vas-

taan, pyrkii Italia taas sen sijalle solmiamaan Väli- ja Mustanmeren kansojen ketjun.

Italia ja Venäjä. Mutta Italian ulkopolitiikka ei Mustalamerellä pysähdy vain Turkkiin ja Bulgariaan, se pyrkii tätänykyä lujittamaan suhteitaan myös Neuvostoliittoon. MUSSOLINIhan mielellään kehaisee, että kun demokratian ja sosialismin värittämät Euroopan valtiot suhteissaan Venäjään pelaavat kaksinaamaista politiikkaa, fascistinen Italia sensijaan harjoittaa Neuvostoliittoon nähden puhdasta reaali-politiikkaa. Taloudellista lähentymistä näiden maiden välillä on epäilemättä edistänyt Yhdysvaltain torjuva tariffi-politiikka. Ja kun MUSSOLINI suuressa puheessaan motivoi itäänpäin suuntautuvaa orientoitumistaan sillä, että Italian maa ei parhailta ponnistuksillakaan voi kauan elättää nopeasti lisääntyvää väestöä, tarkoitti hän ehkä sitä, että italialainen siirtolaisuus joissakin olosuhteissa voisi suuntautua etelä-Venäjäälle.

Viime elokuun 2 päivänä tehtiin Roomassa tärkeä italialais-venäläinen erikoissopimus m.m. kauppavaihdon helpottamiseksi. Sopimusta ei ole julkaistu, mutta sensijaan on äskettäin virallisessa lehdessä julkaistu sopimuksesta johtunut asetus, jonka mukaan valtio myöntää 75 % luottoa Neuvostoliittoon tapahtuvalle italialaiselle viennille. Yksityisesti saamieni tietojen mukaan lienee valtion luoton kokonaismäärä 600 miljoonaa liiraa.

Sopimus on jo vaikuttanut elvyttävästi molempien maiden väliseen kauppaan. Kun esim. Genovaan tuotiin elokuulla 60 tuhatta kvintaalia venäläistä viljaa, tuotiin sinne samaa tavaraa syyskuun puolivälistä lokakuun puoli-



väliin 525 tuhatta kvintaalia. (Italian lienee tänä vuonna pakko tuoda ulkomailta yhteensä 20 miljoonaa kvintaalia.) Vielä tärkeämpi Venäjältä tuotava artikkeli on nafta. Tavaran kuljetus tapahtuu italialaisilla laivoilla, joita Italiassa onkin runsaasti käytännössä Väli- ja Mustanmeren satamien välillä.

Italian telakoilla valmistetaan venäläisiä aluksia, pääasiallisesti kalastuslaivoja.

Loka- ja marraskuulla oleskeli Italiassa useita viikkoja valtuuskunta, jonka johtajana oli amiraali SIVKOV ja jäseninä teknillisiä asiantuntijoita. Se kävi katsomassa kaikkia tärkeimpiä italialaisia telakoita ja laivaston teknillisiä laitoksia ja oli läsnä useissa ampuma- y.m. näytöksissä, vieläpä ensimmäisen eskaderin harjoituksissa Neapolin ja Formian välillä.

Keskittämällä Neuvostoliiton suurlähettiläs KURSKI innostuneesti kertoi minulle, miten hän tulee järjestämään italialaisten insinöörien matkoja Venäjälle ottamaan osaa sikäläisiin yrityksiin. Nyt lieneekin jo useita teknillisiä asiantuntijoita lähtenyt täältä matkalle.

Kuten tunnettua, on Italian Rio de Janeirosta siirtynyt uusi Moskovan-ambassadööri ATTOLICO, joka aikaisemmin oli Kansainliiton alipääs sihteeri, vastikään astunut toimeensa, ja hänen odotetaan entistä enemmän lujittavan molempain maiden suhteita.

Tätä kirjoitettaessa tuli tunnetuksi, että GRANDI ja Genèvestä saapunut LITVINOV eilen, marraskuun 24 p:nä, tapasivat toisensa Milanossa. Virallisen kommunikation mukaan "molemmat valtiomiehet pitkän ja ystävällisen keskustelunsa

aikana vaihtoivat ajatuksiaan molempia maita kiinnostavista poliittisista ja taloudellisista kysymyksistä ja niiden suhteiden kehittämistä".

Fascismi Italian Italian fascistit ovat aikaisemmin se-  
vientitavarana. littäneet, että fascismi on tyypillisesti italialainen järjestelmä, joka on latinalaisen mentaliteetin mukainen ja liittyy Italian kansan historiallisiin traditsioneihin. Mutta viimeisinä aikoina on täällä ruvettu kiinnittämään huomiota fascististen aatteiden leviämiseen muissakin maissa.

Fascistit vertaavat omaa vallankumoustaan mielellään Ranskan suureen vallankumoukseen, joka alkoi kansallisena liikkeenä, mutta sitten eri maissa sai aikaan valtiollisen ja yhteiskunnallisen elämän uudistuksen demokratian ja parlamentarismien merkeissä. Fascistien käsityksen mukaan nämä viime vuosisadalla yleisesti valtaan päässeet aatteet ovat maailmansodan mullistamissa oloissa menettäneet elinvoimansa, ja nyt on valtion, korporatsioonien ja yksilöiden keskinäistä suhdetta säännöstelevien fascismien aatteiden historiallisena tehtävänä uudistaa olot eri maissa. Fascismi aatteena taistelee näiden käsitysten mukaan toisaalta liberaalis-demokraattis-parlamentaarisia doktriineja, toisaalta bolshevismia, "saksalaisten sosialististen teoriain itämaista sovelluttamista", vastaan.

Kuten raportissa N:o 13 olen maininnut, seurataan Italiassa nyt tarkoin fascismia muistuttavien liikkeiden kehitystä eri maissa. Eräs virallisluontoinen aikakauskirja on julistanut, että fascismi oli tulemassa tärkeimmäksi italialaiseksi vientitavaraksi. Suuressa puheessaan MUSSOLI-

NI nyt julisti fascismin yleismaailmalliseksi aatteeksi.

Viime aikoina on ollut huomattavissa henkilökohtaisiakin kosketuksia fascistien ja sen inspiroimien ulkomaisten järjestöjen välillä.

Varsin suurta sympatiaa fascistit tuntevat Saksan kansallis-sosialisteja kohtaan, ja näiden vaalimenestykseen on täällä kiinnitetty suurta huomiota. Tässä kuussa täällä vieraili tri HEINKEN johtama "teräskypärien" lähetystö, joka italialaisten oppaittensa mukana matkusti ympäri maata tutkien fascistien toimintamuotoja. MUSSOLINI itse otti lähetystön vastaan lausuen myötätuntonsa saksalaiselle järjestölle.

Itävaltalaisen Heimwehrin esikuntapäällikön majuri PABSTin oleskeluun Italiassa on jo ylempänä viitattu.

Mainittakoon vielä, että täällä on oleskellut Jugoslaviaa vastaan tähdätyn makedonialaisen vallankumouksellisen järjestön miehiä, joilla heilläkin on ollut suhteita fascistijärjestöihin.

Roomassa, marraskuun 25 päivänä 1930.

*Mugstakow*